



5395

Czasopismo

II

96. B. 26.

KOZNIK A VII.



TARNOWIANIN

# KALENDARZ

na rok przestępny

1896

Cena 30 ct.

W TARNOWIE.

Drukiem Józefa Pizsa.

1895.

Kalendarz polski. 404.



# Kathreiner

KNEIPPOWSKA KAWA SŁODOWA



Dostać można wszędzie - ½ Kilo 25cent.

Co to jest  
Kathreiner  
Kneippowska kawa słodowa?

Jest to rzeczywiście zdrowotna kawa domowa, która wyrabiana na Kathreinerowski sposób nabiera ulubionego smaku kawy ziarnistej. Już przez to tylko, pominiawszy jej inne zalety, różni się kawa słodowa od wszelkich innych tego rodzaju wyrobów.

Kathreiner kawa jest najsmaczniejszym i najtańszym dodatkiem dokawy ziarnistej. Jest ona czystym naturalnym produktem w całych ziarnach, i z bardzo wielką korzyścią używa się jej zamiast mielonych, a więc przez kupującą publiczność nie dających się skontrolować dodatków do kawy,

które, jak to wykazały urzędowe dochodzenia, często są fałszowane obcemi domieszkami. Poczynając od trzeciej części dodatku, można później brać w połowie kawę ziarnistą, w połowie Kathreinerowską, a tak oprócz nieocenionego korzystnego działania dla zdrowia można w każdym gospodarstwie domowym wielką osiągnąć oszczędność.

Kawę Kathreiner polecają najwybitniejsi lekarze i z każdym dniem można ją spotykać coraz częściej w publicznych zakładach, jakoteż u niezliczonych rodzin. Także jako „czysta”, t. j. bez dodania kawy ziarnistej, „kawa Kathreiner” jest najwyborniejszym środkiem wzmacniającym, jakoteż najzdrowszym, bardzo łatwo strawnym i zarazem najsmaczniejszym napojem.

Żadna sumienna gospodyni i matka, w ogóle nikt pijący kawę nie powinien w interesie zdrowia zwlekać dłużej z używaniem „Kathreiner Kneippowskiej kawy słodowej”. Atoli wobec lichych naśladownictw, któremi wciąż jeszcze usiłują tumanić publiczność, trzeba przy kupowaniu uważać na białe oryginalne paczki z nazwiskiem



## „Kathreiner”

Biblioteka Jagiellońska



1002499458





„TARNOWIANIN“

# KALENDARZ

POLSKI, RUSKI i ŻYDOWSKI

astronomiczny, gospodarski i domowy

wypracowany na południk tarnowski

z zastosowaniem czasu średnio-europejskiego

na rok przestępny

1896.



ROCZNIK XVII.

W TARNOWIE.

Drukiem i nakładem Józefa Pizsa.

1895.



## Tablica wschodu i zachodu słońca,

długość dnia i godzin, które zegar nasz według czasu średnio-europejskiego, czyli zegaru kolejowego pokazywać winien w chwili prawdziwego południa, wskazanego przez kompas czyli zegar słoneczny na widnokrąg tarnowski.

Miesiące	Dni	Wschód słońca		Zachód słońca		Długość dnia		Godzina połud.	
		G.	M.	G.	M.	G.	M.	G.	M.
Styczeń	1	7	12	3	24	8	12	11	18
	10	7	9	3	34	8	25	11	21
	20	7	3	3	48	8	45	11	25
Luty	1	6	51	4	6	9	6	11	26
	10	6	37	4	25	9	48	11	31
	20	6	20	4	37	10	17	11	38
Marzec	1	6	5	4	50	10	45	11	27
	10	5	45	5	5	11	20	11	35
	20	5	26	5	19	11	53	11	22
Kwiecień	1	5	—	5	37	12	37	11	18
	10	4	43	5	49	13	6	11	16
	20	4	26	6	2	13	36	11	14
Maj	1	4	3	6	20	14	17	11	11
	10	3	47	6	34	14	48	11	10
	20	3	36	6	47	15	11	11	11
Czerwiec	1	3	25	6	59	15	84	11	12
	10	3	20	7	6	15	46	11	13
	20	3	10	7	12	15	53	11	15
Lipiec	1	3	24	7	10	15	46	11	17
	10	3	30	7	6	15	36	11	18
	20	3	40	6	56	15	16	11	18
Sierpień	1	3	55	6	43	14	48	11	19
	10	4	8	6	27	14	19	11	17
	20	4	21	6	10	13	49	11	15
Wrzesień	1	4	37	5	49	13	12	11	13
	10	4	50	5	30	12	40	11	10
	20	5	4	5	40	12	6	11	7
Październik	1	5	19	4	47	11	28	11	3
	10	5	32	4	28	10	56	11	—
	20	5	46	4	10	10	24	10	58
Listopad	1	6	6	3	40	9	43	10	57
	10	6	21	3	35	9	14	10	57
	20	6	36	3	34	8	48	11	—
Grudzień	1	6	49	3	12	8	23	11	—
	10	7	—	3	13	8	13	11	6
	20	7	9	3	15	8	6	11	12
	30	7	12	3	22	8	10	11	17

A więc jeżeli np. dnia 10. lutego kompas pokazuje południe czyli godzinę 12, to zegarek nasz wskazywać winien godzinę 11 m. 31. zaś w czasie południa przez kompas wskazanego, np. dnia 10. listopada zegarek nasz wskazywać winien g. 10 m. 57. itp.

5395  
" "



# ROK 1896

jest pod względem astronomicznym i fizycznym rokiem przestępnym, mającym 366 dni. Rozpoczyna się dnia 22. grudnia 1895 o godzinie 2 min. 14 rano na wstępie słońca w znak zodyakalny Koziorożca i przy przesileniu zimowym.

Dzieli się na 4 pory astronomiczne, jako to: na wiosnę, lato, jesień i zimę, które rozpoczynają się:

Wiosna	d. 20 marca	o g. 6:14	rano	w chwili wstąpienia słońca w znak barana.
Lato	" 20 czerwca	" 10:14	wieczór	" " " " raka.
Jesień	" 22 września	" 1:14	"	" " " " wagi.
Zima	" 21 grudnia	" 7:14	rano	" " " " kozioroż.

Wyż wyszczególniony rozkład astronomiczny czyli kalendarzowy, nie zgadza się jednak z rzeczywistym stanem atmosfery i ciepłoty Galicyi, która położona w strefie umiarkowanej, ale w pasie kontynentalnym, ma temperaturę nieco chłodniejszą, skutkiem czego właściwe rozpoczynanie się i trwanie pór roku przedstawia się następująco:

Za początek wiosny	uważaną	bywa	2-ga	lunacya	w kwietniu.
" "	lata	" "	2-ga	" "	w czerwcu.
" "	jesieni	" "	1-sza	" "	we wrześniu.
" "	zimy	" "	2-ga	" "	w listopadzie.

**Kalendarz żydowski.** Żydzi liczą czas nie jak my, od narodzenia Chrystusa Pana, ale od stworzenia świata. Kalendarz swój układają w ten sposób, ażeby Pascha czyli Wielkanoc przypadła dnia 15go miesiąca Nissan, poczem po upływie dni 163 następuje rok nowy.

W ten sposób na każdy rok ery chrześcijańskiej przypada u żydów druga część roku bieżącego ery żydowskiej i pierwsza część roku nowego.

Na bieżący rok ery chrześcijańskiej **1896** przypada część większa roku **5656** który się rozpoczął dnia 19. września 1895 miesiącem Tiszri, a kończy się dnia 7. września 1896 miesiącem Elul, jest rokiem zwyczajnym ma dni 355, i mniejszą część roku **5657**, który się zaczyna dnia 8. września 1896 miesiącem Tiszri i będzie rokiem przestępnym, mającym 384 dni.

## Płaneta panującym w r. 1896 jest Jowisz.

**Jowisz** (♃) największy planeta naszego systemu słonecznego, przewyższa masą i objętością wszystkie inne planety. Jego średnia odległość od słońca wynosi 773,000,000 kilometrów, a odległość od ziemi między 583,000,000 a 959,000,000 kilometrów. Średnica jego wynosi 141,700 kilometrów, jest zatem 11 razy większą od średnicy ziemi. Masa jego jest 1048 razy mniejszą od słońca, a 309 razy większą od masy ziemi; natomiast gęstość jego przedstawia tylko  $\frac{1}{4}$  część gęstości ziemi. Okrąża on słońce w 11. latach, 314 dniach i 20 godzinach, odbywając równocześnie bardzo szybki ruch obrotowy około własnej osi w 9 godzinach, 55 minutach i 34 sekundach. Spłaszczenie jego na biegunach wynosi  $\frac{1}{16}$  jego średnicy, podczas gdy spłaszczenie ziemi na jej biegunach przedstawia tylko  $\frac{1}{330}$  część. Już przez miernie powiększające lunety obserwować można na



powierzchni Jowisza mnóstwo plam ciemnych, równoleżnych do jego równika, zmieniających nader często położenie i prawdopodobnie należących do atmosfery. Również zauważono na nim pojawianie się plam jaśniejszych, a w roku 1878 spostrzeżono plamę czerwoną, która przez kilka lat nie zniknęła. Przypuszczać należy, że Jowisz znajduje się jeszcze w stanie rozrządzenia i że na jego powierzchni jako też w jego wnętrzu zachodzą jeszcze geologiczne przewroty, których szybkości z powodu jego znacznego oddalenia od słońca nie podobna przypisać działaniu ciepła słonecznego. Wskutek nieznacznego pochylenia płaszczyzny jego równika do ekliptyki, zmiany pór roku na Jowiszu prawie nie istnieją. W obrocie jego około ziemi towarzyszą mu 4 księżyce (trabanty), a widzialne nietylko miernymi lunetami, ale nawet bystrem okiem dostrzegalne.

Wedle długoletnich doświadczeń rok należący pod panowanie Jowisza będzie w ogólności więcej wilgotny jak suchy, mimo to jednak urodzajny

## Zaćmienia.

W roku 1893 przypadają dwa zaćmienia słońca i dwa zaćmienia księżycy, z których w naszej okolicy tylko pierwsze zaćmienie księżycy i drugie zaćmienie słońca widzialne będą.













1) Pierwsze zaćmienie słońca d. 13 lutego zaczyna się o godz. 2giej minut 51 po południu, a kończy się o godzinie 7mej minut 50 wieczór. Widzialne będzie w południowych okolicach podbiegunowych, na południowych krańcach Ameryki południowej i częściowo w zachodniej Ameryce południowej.

2) Drugie zaćmienie słońca dnia 9go sierpnia, zaczyna się o godzinie 3ej minut 40 rano, a kończy się o godzinie 8 minut 32. Widzialne będzie w północnej i środkowej części Azji, w większej części wschodniej Europy, w północno-zachodniej Ameryce północnej i w północnych okolicach podbiegunowych.

3) Pierwsze zaćmienie księżycy d. 28 lutego, zaczyna się o godz. 7mej 13 minut wieczór, a kończy się o godzinie 10tej minut 13. Widzialne będzie na zachodniej połowie wielkiego Oceanu, w Australii, Azji, Europie, Afryce, w wschodniej Brazylii i na wschodniej połowie Atlantyku.

4) Drugie zaćmienie księżycy dnia 23 sierpnia, zaczyna się o godz. 6tej minut 21 rano, a kończy się o godzinie 9tej minut 28. Widzialne będzie w zachodniej Europie i Afryce, na Atlantyku, w Ameryce, na większej części Oceanu wielkiego i we wschodniej Australii.

## Dwanaście znaków zwierzynca niebieskiego.

1. Baran		$\gamma$	5. Lew		$\var�$	9. Strzelec		$\uparrow$
2. Byk		$\tau$	6. Panna		$\mu$	10. Koziorożec		$\circ$
3. Bliźnięta		$\Pi$	7. Waga		$\text{♎}$	11. Wodnik		$\text{♋}$
4. Rak		$\text{♋}$	8. Niedźwiadek		$\text{♐}$	12. Ryby		$\text{♓}$



## Święta ruchome.

Uroczystość Imienia Jezu	19 styczn.	Boże ciało	4 czerw.
Starozapustna	2 lutego	Serce Jezusowe	12 czerw.
Popielec	19 lutego	Bl. Jana z Dukli	12 lipca
7 boleści N. P. Maryi	27 marca	ŚS. Aniołów Stróżów	30 sierpn.
Wielkanoc	5 kwietn.	Imienia N. P. Maryi	13 wrześ.
Opieki św. Józefa	26 kwietn.	Różańca św.	4 paźdz.
Wniebowstąpn. Pańskie	14 maja	Poświęcenie kościoła	19 paźdz.
Zielone święta	24 maja	Opieki N. P. Maryi	8 listop.
Św. Trójcy	31 maja	Św. Stanisława Kostki	15 listop.

Niedziela pierwsza adwent. 29 listop.

## Suchedni.

a) W lutym: 26, 28, 29.	c) We wrześniu: 16, 18, 19.
b) W maju: 27, 29, 30.	d) W grudniu: 16, 18, 19.

## Posty nakazane.

1. Wielki post, trwający od środy popielcowej do Wielkanocy.
2. Post adwentowy, w środę, piątek i sobotę po 1szej niedzieli adwentowej do Bożego Narodzenia.

## Wigilie.

- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| a) Do Zielonych Świątek;            | d) do Wszystkich Świętych;       |
| b) do śś. Apostołów Piotra i Pawła; | e) do Niepokalan. Poczęcia NMP.; |
| c) do Wniebowzięcia Najśw. M. P.;   | f) do Bożego Narodzenia.         |

Wigilia przypadająca w niedzielę, bywa przenoszona na sobotę poprzedzającą; — jeżeli zaś uroczystość Bożego Narodzenia przypada w piątek lub w sobotę, natenczas postu nie ma.

## Dni krzyżowe.

W poniedziałek, wtorek i środę przed Wniebowst. Pańskim tj. 11, 12, 13 maja.

## Dni normowe.

### Kościelne:

Trzy ostatnie dni wielkiego tygodnia 2, 3 i 4 kwietnia.  
Dzień Bożego Ciała dnia 4 czerwca.  
Wigilia Bożego Narodzenia 24 grudnia.

### Dworskie:

3 maja: wigilia rocznicy skonu cesarzowej Maryi Anny (małżonki cesarza Ferdynanda I.)  
28 czerwca: wigilia rocznicy skonu cesarza Ferdynanda I.

## Ferye sądowe.

*Dla katolików:* Wszystkie niedziele i święta uroczyste: od Bożego Narodzenia do Trzech Króli, od niedzieli kwietniej do poniedziałku Wielka-



nocnego; Dnie krzyżowe; 10 ostatnich dni w lipcu i 10 pierwszych dni w październiku.

*Dla żydów:* Nowy rok 2 dni; Święto pojednania 1 dzień; Święto Kuczek 2 pierwsze i 2 ostatnie dni; Wielkanoc 2 pierwsze i 2 ostatnie dni; Zielone święta 2 dni.

## **Uroczystości św. Patronów w krajach koronnych austriackich i węgierskich.**

- W Austrii dolnej: św. Leopolda 15 listopada.  
W Austrii górnej: św. Floryana 4 maja.  
W Bukowinie: św. Jana Nowo-Suczawskiego 14 (2) czerwca, podług grecko-wschodniego obrządku.  
W Czechach: św. Jana Nepomucena 16 maja i św. Wacława 28 września.  
W Dalmacyi: św. Spirydona 14 grudnia.  
W Galicyi: św. Michała 29 września.  
W Gorycyi i Gradysce: św. Józefa Oblubieńca N. M. P. 19 marca.  
W Istrii: św. Błażeja 8 lutego.  
W Karyntyi: św. Józefa Oblubieńca N.M.P. 19 marca i św. Idziego 1 wrześn.  
W Krocacyi: św. Eliasza 20 lipca i św. Rocha 16 sierpnia.  
W Krainie: św. Józefa Oblubieńca NMP. 19 marca i św. Jerzego 24 kwietn.  
W Wielkiem Księstwie Krakowskiem: św. Stanisława biskupa 8 maja.  
W Morawii: śś. Cyryla i Metodego 5 lipca.  
W Salzburgu: św. Ruperta 24 września.  
W Siedmiogrodzie: św. Władysława 27 czerwca.  
W Sławonii: św. Jana Chrzciciela 24 czerwca.  
W Styrii: św. Józefa Oblubieńca NMP. 19 marca.  
W Szląsku: św. Jadwigi 15 października.  
W Tyrolu północnym: św. Józefa Oblubieńca NMP. 19 marca.  
W Tyrolu południowym: św. Wirgiliusza 27 listopada.  
W Węgrzech: św. Stefana króla 20 sierpnia.  
W Wybrzeżu tryesteńskim: św. Justa 2 listopada.

## **Barwy krajów austro-węgierskiej monarchii.**

Cesarstwo austriackie: barwa czarno-żółta.

Królestwo węgierskie: barwa czerwono-biało-zielona.

Bośnia i Hercegowina: niebiesko-czerwono-biała.

Bukowina: niebiesko-czerwona.

Austriya dolna: niebiesko-żółta.  
„ górna: czerwono-żółto-biała.

Dalmacya: niebiesko-żółta.

Galicya: niebiesko-czerwono-żółta.

Ilirya: niebiesko-żółta.

Istria: niebiesko-czerwono-żółta.

Karyntya: żółto-czerwono-biała.

Kraina: biało-niebieska.

Krocacya: biało-czerwona.

Lodomerya: (Ruś) niebiesko-biało-czerwona.

Morawia: żółto-czerwono-niebieska.

Salzburg: żółto-czerwono biała.

Serbska Wojewodyna: biało-czerwono-niebieska

Siedmiogród: niebiesko-czerwono-żółta.

Sławonia: niebiesko-biało-zielona.

Styrya: biało-zielona.

Szląsk: żółto-czarna.

Tyrol: biało-czerwona.

Tryest: żółto-czerwono-biało-czarna.

Wiedeń: czerwono-biała.



## Genealogia domu cesarskiego.

*Franciszek Józef I.* (Karol) Cesarz Austrii, król Węgier, Czech itd. ur. dnia 18. sierpnia 1830; wstąpił na tron Austrii 2. grudnia 1848 r. koronowany na króla Węgier dnia 8 czerwca 1867 w Budzie. Żona jego:

*Elżbieta* (Amalia Eugenia) córka księcia bawarskiego Maksymiliana; ur. 24 grudnia 1837, zaślubiona 24. kwietnia 1854.

**Dzieci:** 1. Arcyksiężniczka *Gizela* (Luiza, Marya) ur. 12 czerwca 1856; zaślubiona 20. kwietnia 1873 Leopoldowi ks. bawarskiemu (ur. 9. lutego 1846). 2) † Arcyksiążę *Rudolf* (Franciszek, Karol, Józef) następca tronu, ur. 21 sierpnia 1858, zmarł 30 stycznia 1889. Wdowa po nim *Stefania* (Klotylda, Luiza, Hermina, Marya, Karolina), córka króla Belgii Leopolda II., ur. 21. maja 1864. — Z małżeństwa tego pozostała córka *Elżbieta* (Marya, Henryka, Stefania, Gizela). arcyksiężniczka austriacka, ur. 2. września 1883. 3) *Marya Walerya* (Matylda, Amalia), arcyksiężniczka austriacka, ur. 22. kwietnia 1868, zaślubiona 31 lipca 1890 arcyks. Franciszkowi Salwatorowi (ur. 21 sierpnia 1866). Córka tychże: *Elżbieta* (Marya, Franciszka, Karolina, Ignaca), ur. 27. stycznia 1892.

**Bracia J. C. K. Mości:** 1) † Arcyks. *Maksymilian I.* (Ferdynand, Józef), cesarz Meksyku, ur. 6. lipca 1832, † 19. czerwca 1867; wdowa po nim *Karolina* (Marya Amalia) córka króla Belgii Leopolda I. ur. 7. czerwca 1840. 2) Arcyks. *Karol Ludwik* (Józef, Marya) ur. 30. lipca 1833.; I-sza żona Małgorzata księżn. saska † 15. wrześ. 1858; II-ga Marya Anuncyata księżn. Sycylii, † 4. maja 1871; III-cia żona *Marya Teresa*, córka Dom Miguela, króla Portugalii, ur. 24. sierpnia 1855. — Dzieci z drugiego małżeństwa: a) *Franciszek Ferdynand*, arcyksiążę d'Este, ur. 18. grudnia 1863. b) *Otto Franciszek Józef*, ur. 21. kwietnia 1865, zaślubiony 2. października 1886 z *Maryą Józefiną*, córką ks. Jerzego saskiego, ur. 31. maja 1867.; Syn: *Karol Franciszek Józef*, ur. 16. sierp. 1887. c) *Ferdynand Karol Ludwik*, ur. 27. grudnia 1868., d) *Małgorzata Zofia*, ur. 13. maja 1870, zaślubiona ks. Albrechtowi wirtemberskiemu 24. stycznia 1893. Dzieci z trzeciego małżeństwa: e) *Marya Anuncyata*, ur. 31. lipca 1876.; f) *Elżbieta*, ur. 7 lipca 1878; 3) Arcyksiążę *Ludwik Wiktor*, marszałek polny porucznik, ur. 15 maja 1842.

## Wykaz orderów i medali w Austrii.

Ordery i krzyże:	r. założeń
Order złotego runa	1429
„ Maryi Teresy	1757
„ św. Stefana	1764
„ Leopolda	1808
„ żelaznej korony	1816
„ Franciszka Józefa	1849
„ Maryański	1871
Złoty krzyż zasł. z kor. i b. kor.	
Srebrny krzyż zasługi z koroną i bez kor., wojskowy krzyż zasł. z dekor. woj. i b. dek.	
Order Elżbiety Teresy	1771
„ krzyża gwiazdzyst. d. pań	1668

Order tyrolski matrykułowy <sup>r. założeń</sup>  
Złoty krzyż zasługi dla duchow.

### Medale:

Medal dla sztuki i nauki  
Odznaka honorowa za wybitne zasługi na polu nauki i sztuki 1887  
Złoty cywilny medal honorowy  
Medal z godłem *Viribus unitis*  
„ ś. Salwatora m. Wiednia  
„ tyrolski obr. krajowej  
Złoty i srebrny medal za waleczność  
Medal wojenny 1873



# Styczeń Henwar, Januarius ma dni 31.

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko-katolickie	
1 S.	<b>Nowy Rok.</b> Mieczysława	20 Ihnatyja	Odmiany księżyca i domyślny stan powiet. <div style="text-align: center;">☾</div> Ostatnia kwadra dnia 7. o g. 4. m. 22. wieczór <div style="text-align: center;">☾</div> Jasno i mroźno. <div style="text-align: center;">☾</div> Nów dnia 14. o g. 11 m. 17. wiecz. Mroźno. <div style="text-align: center;">☾</div> Pierwsza kwadra dn. 23 o g. 3 m. 39 rano. Zawierucha śnieżna. <div style="text-align: center;">☾</div> Pełnia dn. 30 o g. 9 m. 52 rano. Śnieg. <div style="text-align: center;">☾</div> Przepowiednie według kalendara za stuletniego.                     Do 3. posępno i zimno 6 i 7 śnieg z deszcz. 9 posępno, 11 śnieg; od 13 do 20 posępno i mroźno, 21 silny mróz, 22 i 23 zawieja śnieżna 24 i 25 jasno i zimno, 26 silny mróz, do końca nieprzyjem.
2 C.	Makarego opata	21 Julyanny m.	
3 P.	Genowefy panny	22 Anastazyi m.	
4 S.	Tytusa biskupa	23 10 mucz w Kreti	
1.	Ewang. u Mat. ś. w R. 2. W czasie gdy Herod umarł.	Knycha Rożd. Chrysta. Mat. 1.	
5 N.	<b>E. 1. po N. Roku.</b> Telesf. m.	24 N. przed Rożd.	
6 P.	<b>Trzech Króli</b>	25 Rożd. Chrysta	
7 W.	Walentego biskupa	26 Sobor P. Boh.	
8 S.	Seweryna opata	27 Stefana Mucz.	
9 C.	Marcyanny panny	28 2000 mucz.	
10 P.	Pawła pustelnika	29 SS. Mładańciw	
11 S.	Higiniusza	30 Anysyi m.	
2.	Ewang. u Łuk. św. w R. 2. O Chrystusie w 12stu latach	Isus uchodyt do Ehyptu. Mat. 2.	
12 N.	<b>1. po 3. Król.</b> Honoraty p.	31 N. po Rożd. Hł. 7.	
13 P.	Hilarego biskupa	1 Henwar 1896.	
14 W.	Feliksa z Noli	2 Sylwestra	
15 S.	Maura opata	3 Małachia pr.	
16 C.	Marcelego I. papieża	4 Sobor 70 apost.	
17 P.	Antoniego opata	5 Fteopemta †	
18 S.	Pryski panny	6 Bohojawł Hospa.	
3.	Ewang. u Jana ś. w R. 2. O godach w Kanie galilej.	Josyf opuszczajet Nazaret. Mat. 4.	
19 N.	<b>2. po 3 Król</b> Ferdyn. <i>Im. Jez.</i>	7 N. po Boh Hł. 8.	
20 P.	Fabiana i Sebastyana	8 Hryhorya pr.	
21 W.	Agnieszki	9 Polyjewkta	
22 S.	Wincentego m.	10 Hryhorya ep.	
23 C.	<i>Zaślubienie NMP.</i>	11 Teodozya pr.	
24 P.	Tymoteusza biskupa	12 Tatyanny m.	
25 S.	Nawrócenie św. Pawła	13 Ermyła mucz.	
4.	Ewang. u Mat. ś. w R. 8. O uzdrowieniu trędowatego.	O Mytari i Farysei. Łuk. 18.	
26 N.	<b>3 po 3 Król.</b> Polikarpa b.	14 N. o Myt. i Far.	
27 P.	Jana Chryzostoma	15 Pawła Ft.	
28 W.	Karola Wielkiego	16 Petra Weryhy	
29 S.	Franciszka Salezego	17 Antonya wśl.	
30 C.	Martyny panny	18 Aftanazyja	
31 P.	Piotra Nolaski	19 Makarya prep.	

## KALENDARZ ŻYDOWSKI.

16go stycznia — 1szy Szabat 5656.







## Luty Fewral, Februarius ma dni 29.

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko-katolickie	
1 S.	Ignacego biskupa	20 Eufymija	Odmiany księżycy i domyślny stan powiet.  <div style="text-align: center;">☾</div> Ostatnia kwadra d. 6. o g. 1 m. 15 rano. Zimno i śnieżno  <div style="text-align: center;">☾</div> Nów d. 13. o g. 4 m. 30 wieczór Łagodnie.  <div style="text-align: center;">☾</div> Pierwsza kwadra d. 21. o g. 10 m. 2. wieczór Deszcz i śnieg.  <div style="text-align: center;">☾</div> Pełnia d. 28. o g. 8. m. 39. wieczór. Pośepno i dżdżysto.  <i>Przepowiednie według kalendara stuletniego.</i> Do 5. jasno, 6. śnieg, od 7 do 10 silne mrozy, 11 łagodnie, 13 i 14 zawierucha śnieżna, od 15. do 19. pośepno i śnieg, 20 ciepło zaś od 21 do końca deszcz.
5.	Ewang. u Mat. św. w R. 20. O robotnikach w winniew.	O obłudnom syni. Luk. 15.	
2 N.	<b>Star. NMP. Gromniczej</b>	21 N. o obłud. syni	
3 P.	Błażeja biskupa	22 Tymofteja ap.	
4 W.	Weroniki panny	23 Klymentia m.	
5 S.	Agaty panny m.	24 Xenyi prep.	
6 C.	Doroty panny	25 Hryhorya	
7 P.	Romualda opata	26 Ksenofonta	
8 S.	Jana z Matty	27 Joana Chrys.	
6.	Ewang. u Luk. św. w R. 8 O nasieniu i wielorakiej roli.	O strasznom sudi. Mat. 25.	
9 N.	<b>Mięsopost.</b> Apolonii p.	28 N. Miasop. Hł. 3.	
10 P.	Scholastyki panny	29 Ihnatya mucz.	
11 W.	Lucyusza biskupa	30 <b>Trech Swiatyt.</b>	
12 S.	Eulalii p. m.	31 Kyra i Joana	
13 C.	Katarzyny Ricci	1 <i>Fewruar.</i> Tryfona	
14 P.	Walentego biskupa	2 <b>Strytje Hosp.</b>	
15 S.	Faustyna m.	3 Symeona i Anny	
7.	Ewang. u Luk. św. w R. 18. O uzdrowieniu ślepego.	O posti i myłostyni Mat. 6.	
16 N.	<b>Zapustna.</b> Julianny p.	4 N. Syrop. Hł. 4.	
17 P.	Konstancyi panny	5 Ahsftyi mucz.	
18 W.	Flawiusza mężcz.	6 Wokuly ep.	
19 S.	<i>Popielec</i> † Konrada	7 Parftenya	
20 C.	Nicefora mężcz.	8 Fteodora m.	
21 P.	Eleonory królowej	9 Nykyfora m.	
22 S.	Piotra katedry	10 Charłampyja	
8.	Ewang. u Mat. św. w R. 4. O czarcie kuszącym Jezusa.	O Naftanaily. Joan 1.	
23 N.	<b>D. I. Wstępna</b> Romany p.	11 N. i Post. Hł 5	
24 P.	<i>Dzień przestępny</i>	12 Meletya arch.	
25 W.	Macieja apostoła	13 Martyniana	
26 S.	<i>Such.</i> Anastazyi †	14 Awksentyna	
27 C.	Aleksandra biskupa	15 Onysyma ep.	
28 P.	Leandra †	16 Pamfyła m.	
29 S.	Romana opata †	17 Teodora	

### K A L E N D A R Z Ż Y D O W S K I

15. lutego 1 Adar. 27. lutego 13 Adar Post Estery. 28. lutego  
14 Adar. Purim czyli Haman., 29. lutego 15 Adar Szuszan Purim.











# Marzec Mart, Martius ma dni 31.

Odmiany księżycy i domysłny stan powiet.

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko-katolickie	
9.	Ewang. u Mat. św. w R. 17. O przemianieniu Pańskim	O rozszablennom w Kafarnaum. Mark 2.	
1 N.	<b>2 Sucha</b> Albina biskupa	<b>18 N. 2. Post. Hf. 6.</b>	 Ostatnia kwadra d. 6. o g. 12 m. 48. wieczór. Deszcz i śnieg.
2 P.	Symplicyusza	19 Archyppa	
3 W.	Kunegundy król.	20 Leona ep.	
4 S.	Kazimierza króla	21 Tymofteja	
5 C.	Fryderyka opata	22 SS. Mucz. w Ef.	
6 P.	Kolety panny	23 Polykarpa	
7 S.	Tomasza z Akwinu	24 Obr. hoł. św. Joana	
10.	Ewang. u Łuk. św. w R. 11 O wyrzuceniu dyabłów.	O hradeniy po Chryst. Mark 8.	 Nów d. 14. o g. 11. m. 45. wiecz. Zimno i wietrz
8 N.	<b>3 Głucha.</b> Jana B.	<b>25 N. 3. Post. Hf. 7.</b>	 Pierwsza kwadra d. 22. o g. 12 m. 54. rano. Deszcz i śnieg
9 P.	Franciszki p.	26 Profyria	
10 W.	40 Męczenników	27 Prokopia	
11 S.	Anieli i Konstantego wyz.	28 Wasyla ep.	
12 C.	Grzegorza Wielk.	29 Kasyana	
13 P.	Rozyny i Roderyka	1 <i>Marta.</i> Ewdokii	
14 S.	Matyldy panny	2 Fteodota	
11.	Ewang. u Jana św. w R. 6. O nakarmieniu 5000 ludzi.	O isicilenii nimoho. Mark. 9.	 Pełnia d. 29. o g. 6. m. 19. rano. Łagodnie.
15 N.	<b>4 Srodop.</b> Longina m.	<b>3 N. 4 Post. Hf. 8.</b>	Przepowiednie według kalendara stuletniego.  Mrožno, potem odwilż, 8. i 9. deszcz, od 19. do 21 zimno i śnieg, od 22. do 24 deszcz i śnieg od 25. zimno i pogodnie, do końca posepno i deszcz.
16 P.	Lubina męcz.	4 Harasyrna pr.	
17 W.	Gertruđy panny	5 Konona m.	
18 S.	Edwarda II.	6 42 mucz. w S.	
19 C.	Józefa Obl. NMP.	7 Wasyla m.	
20 P.	Joachima i Klaudyi	8 Fteofylakta	
21 S.	Benedykta opata	9 SS. 40 mucz.	
12.	Ewang. u Jana św. w R. 8 O żydach chc. ukam. Jezusa.	O synach Zewedowych. Mark 10.	
22 N.	<b>5 Czarna</b> Oktawiana	<b>10 N. 5. Post. Hf. 1.</b>	
23 P.	Wiktora męcz.	11 Sofronya	
24 W.	Gabryela archan.	12 Fteofana	
25 S.	<b>Zwiastowanie NMP.</b>	13 Nykyfora	
26 C.	Eranuela	14 Wenedykta	
27 P.	<b>7 boleści NMP.</b> Ruperta b	15 Ahapia mucz.	
28 S.	Sykstusa papieża	16 Sawyna	
13.	Ewang. u Mat. św. w R. 21. O wjeździe Jezusa do Jeroz.	O hradenii Isusa wo Jerusaleum. Joan 13.	
29 N.	<b>6 Kwietnia</b> Eustachego	<b>17 N. 6. Cwit. Hf. 2.</b>	
30 P.	Kwiryna męcz.	18 Kiryła arch.	
31 W.	Balbiny panny	19 Chryzanta	

## KALENDARZ ŻYDOWSKI

15. marca 1. Nisan, 29. marca 15 Nisan **Początek Wielkanocy.**

30. marca 16 Nisan **Drugie święto wielkanocy.**







# Kwiecień Apriltyj, Aprillis ma dni 30.

Odmiany księżycy i domyślny stan powiet

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko katolickie	
1 S.	Hugona biskupa	20 Prep. Otec	☾ Cstatnia kwadra d. 5. o g. 1 m. 11. rano. Zimno i wiatr.
2 C.	<i>Wieczera Pańska</i>	21 Czetwer welyki	
3 P.	<i>Wielki Piątek</i>	22 <b>Piatok Welyki</b>	
4 S.	<i>Wielka Sobota</i>	23 Subota welyka	
14.	Ewang. u Marka św. w R. 16. O zmartwychwstaniu Jezusa.	O bożestwi Isusa. Joan. 1.	☉ Nów d. 13 o g. 5. m. 10. rano. Dżdżysto.
5 N.	<b>Wielkanoc</b> Wincentego w.	24 <b>Woskres. Hosp.</b>	
6 P.	<b>Poned. Wielk.</b> Celestynap.	25 <b>Poned. Woskres.</b>	☽ Pełnia d. 27 o g. 2 m. 34. wieczorem. Powietrze zmienne.
7 W.	Hermana wyzn.	26 <b>Wtorek Woskres.</b>	
8 S.	Dyonizego biskupa	27 Matrony mucz.	☽ Przepowiednie według kalendara stuletniego Z początku pięknie i ciepło do 9. potem deszcz śnieg i szron na przemian do końca.
9 C.	Maryi Egipcyanki	28 Ilaryona pr.	
10 P.	Ezechiela proroka	29 Marka	
11 S.	Leona Wielkiego	30 Joana Łyst.	
15.	Ewang. u Jana św. w R. 20. O ukaz. się Jez. uczniom.	O newrnym Tomi. Joan. 20.	
12 N.	<b>1. Biała</b> Juliusza pap.	31 <b>1 N. po Woskr.</b>	
13 P.	Justyna męcz.	1 <i>Apryltyj.</i> Maryi	
14 W.	Waleryana m.	2 Tyta prep.	
15 S.	Anastazyi męcz.	3 Nykyty	
16 C.	Lamberta męcz.	4 Josyfa prep.	
17 P.	Rudolfa biskupa	5 Fteodula m.	
18 S.	Apoloniusza m.	6 Ewtychyja	
16.	Ewang u Jana św. w R. 10. O Chryst. dobr. pasterzu.	O Josyfi z Arymatei. Mark. 15.	
19 N.	<b>2 po Wielk.</b> Emmy	7 <b>N. 2 po woskres.</b>	
20 P.	Agnieszki Polic.	8 Iridiona ap.	
21 W.	Anzelma bisk.	9 Jewpsychy	
22 S.	Sotera i Kaja	10 Terentya	
23 C.	Wojciecha biskupa	11 Antypy m.	
24 P.	Jerzego m. Fidelisa	12 Wasyłyja pr.	
25 S.	Marka ewang.	13 Artemona m.	
17.	Ewang. u Jana św. w R. 16. O odejściu Chrys. do Ojca.	O rozslabnennom. Joan. 5.	
26 N.	<b>3 po Wielk.</b> Kaleta i Marc.	14 <b>N. 3 po Woskres.</b>	
27 P.	Peregryna wyzn.	15 Arystarcha	
28 W.	Witalisa męcz.	16 Ahapii, Iryny	
29 S.	Piotra męczennika	17 Symeona prep.	
30 C.	Katarzyny Sen.	18 Joana prep.	

## KALENDARZ ŻYDOWSKI

4. kwietnia 21. Nisan **Siódme święto Wielkanocy**; 5 kwietnia 22 Nisan **Koniec Wielkanocy**, 14 kwietnia 1 Ijar.





## Maj Mai, Majus ma dni 31.

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko-katolickie
1 P.	Filipa i Jakóba	19 Joana weł.
2 S.	Zygmunta król.	20 Fteodora
<b>18.</b>	Ewang. u Jana św. w R. 16. O przyczynie odejścia Chr.	O Samarytani. Joan. 4.
3 N.	<b>4 po Wielk. Znies. św. †</b>	21 <b>N. 4 po Woskres.</b>
4 P.	Floryana męcz.	22 Fteodora Syk.
5 W.	Piusa V. papieża	23 Heorhya mucz.
6 S.	Jana w oleju	24 Sawwy mucz.
7 C.	Domiceli panny	25 Marka Jew.
8 P.	Stanisława biskupa	26 Wasylja
9 S.	Grzegorza Naz.	27 Symeona ep.
<b>19.</b>	Ewang. u Jana św. w R. 16. O skutku prośby w Im. Jez.	O śliporożdennom. Joan. 9.
10 N.	<b>5 po Wielk. Izydora</b>	28 <b>N. 5 po Woskres.</b>
11 P.	Beatryksy	29 Dewiat mucz.
12 W.	Pankr.	30 Jakowa ap.
13 S.	Serwacego	1 <i>Maja.</i> Jermyi
14 C.	<b>Wniebowstap. Pańsk.</b>	2 <b>Wozn. Hosp.</b>
15 P.	Zofii i 3 córek	3 Tymofteja
16 S.	Jana Nepomucena	4 Pelahyi mucz.
<b>20.</b>	Ew. u Jana ś. w R. 15. i 16. O przyjściu pocieszyciela.	O proślawieni Jisusa. Joan 17.
17 N.	<b>6 po Wielk. Paschalisa w.</b>	5 <b>N. 6 po Woskres.</b>
18 P.	Feliksa spow.	6 Jowa mnoh.
19 W.	Piotra Celestyna	7 Znam. cz. kresta
20 S.	Bernarda S.	8 Joana Boh.
21 C.	Heleny królowej	9 Isaji prep.
22 P.	Julii panny	10 Symeona
23 S.	Dezyderyusza †	11 Subota pom.
<b>21.</b>	Ew. u Jana św. w R. 14. O zesłaniu Ducha św.	O Duchu światom. Joan 7.
24 N.	<b>Zielone Świętki</b> Joanny w.	12 <b>Sosz. św. Ducha</b>
25 P.	<b>Pon. Ziel. Świąt.</b> Urbana p.	13 <b>Poned. Sosz.</b>
26 W.	Filipa Nereusza	14 Izydora mucz.
27 S.	<i>Such.</i> Jana pap.	15 Pachomyja
28 C.	Wilhelma	16 Fteodora
29 P.	Maksyma w. †	17 Andronika
30 S.	Feliksa papieża †	18 Teodota m.
<b>22.</b>	Ew. u Mat. św. w R. 28. O władzy Chrystusa.	O yspowiadaniu Jisusa. Mat. 10.
31 N.	<b>1 po ś. Trójcy</b> Petroneli p	19 <b>N. 1 W. SS. Hł. 8.</b>

Odmiany księżycy i domyslny stan powiet.



Ostatnia kwadra d. 4. o g. 4. m. 2. wieczór. Zmiennie.



Nów d. 12. o g. 8. m. 44. wieczór. Pogoda.



Pierwsza kwadra d. 20. o g. 7 m. 18. rano. Deszcz.



Pełnia d. 26. o g. 11. m. 14. wieczorem. Pogodnie.

*Przepowiednie według kalendarza stuletniego.*

Do 21. pogoda przeplatana deszczem i grzmotami, potem posepno i zimno aż do końca.

## KALENDARZ ŻYDOWSKI

1. maja 18 Ijar Szkolne święto (Lag Beomer), 13. maja 1 Siwan., 18. maja 6 Siwan Zielone Święta., 19. maja 7 Siwan Drugi dzień Ziel. Świąt.





## Czerwiec Junyi, Juni ma dni 30.

Dni	Rzymsko-katolickie	Gresko katolickie	Odmiany księżycy i domysłny stan powiet
1 P.	Nikodema	20 Ftałaleja	☾ Ostatnia kwadra d. 3 o g. 9 rano. Zmiennie.
2 W.	Erazma biskupa	21 Konstantyna	
3 S.	Klotyldy m.	22 Wasylska	
4 C.	<b>Boże Ciało.</b> Kwiryna	23 Mychaila prep.	
5 P.	Florenyji	24 Symeona prep.	
6 S.	Norberta bisk.	25 Obr. hoł. ś. Joana	
<b>23.</b>	Ew. u Łuk. św. w Rozd. 14 O wezwaniu na wieczerzę.	Petr ide wo ślid Jisusa Mat. 4	☉
7 N.	<b>2 po Świąt.</b> Rob. i Sabin.	26 <b>N. 2. Tiło Chr. Hł. 1.</b>	☾ Nów d. 11. o g. 9. m. 40. rano. chłodno, dżdży-sto.
8 P.	Medarda biskupa	27 Fteraponta	
9 W.	Felicyana	28 Nykyty prep.	
10 S.	Małgorzaty panny	29 Fteodozyi	
11 C.	Barnaby apost.	30 Isaaka	
12 P.	<i>Urocz. Serca Jez.</i> Onufr.	31 Jermya ap.	☉
13 S.	Antoniogo z Padwy	1 <i>Junyi.</i> Justyna	☾ Pierwsza kwadra d. 18 o g. 12 m. 38. wieczór. Deszcz.
<b>24.</b>	Ew. u Łuk. św. w Rozd. 15. O zgubionej owcy i groszu	Nykto ne może dwom hospodarom służyty. Mat. 6.	
14 N.	<b>3 po Świąt.</b> Bazylego	2 <b>N. 3 po Sosz. Hł. 2.</b>	☉ Pełnia d. 25. o g. 7. m. 48 wieczór. Powietrze zmiennie.
15 P.	Wita i Modesta	3 Łukylyana m.	
16 W.	Franciszka i bl. Jolanty	4 Mytrofana	
17 S.	Adolfa biskupa	5 Dorofteja	
18 C.	Marka i Marcel.	6 Wasaryona	
19 P.	Gerwazego i Protazego	7 Fteodota	
20 S.	Sylweryusza	8 Fteodora str.	
<b>25.</b>	Ew. u Łuk. św. w rozd. 5. O obf. połowie ryb Piotra.	O Sctnyci. Mat. 8.	
21 N.	<b>4 po Świąt.</b> Alojzego	9 <b>N. 4 po Susz. Hł. 3.</b>	☾ <i>Przepowiednie według kalendara 100-letniego.</i> Z początku powietrze chłodne od 8. do 21. pięknie i ciepło potem wiatr i deszcz, przy końcu upały.
22 P.	Paulina biskupa	10 Tymofteja m.	
23 W.	Zenona b. m.	11 Warftołomeja	
24 S.	Jana Chrzciciela	12 Onufrya prep.	
25 C.	Prospera b.	13 Akilyna mucz.	
26 P.	Jana i Pawła	14 Eliseja prep.	
27 S.	Władysława kr. †	15 Ammosa prep.	
<b>26.</b>	Ew. u Mat. św. w rozd. 5. O sprawiedliwości.	O dwóch bisnujuszczych. Mat. 8.	
28 N.	<b>5 po Świąt.</b> Leona II.	16 <b>N. 5 po Sosz. Hł. 4.</b>	
29 P.	<b>Piotra i Pawła</b>	17 Manuila m.	
30 W.	Wspomnienie św. Pawła	18 Łeontya m.	

## K A L E N D A R Z Ż Y D O W S K I

12 czerwca 1go Tamuz, 28 czerwca 17 Thamuz: Post zdobycie świątyni.





## Lipiec Julyi Juli ma dni 31.

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko-katolickie	
1 S.	Teobalda opata	19 Judy apost.	☾ Ostatnia kwadra d. 3 o g. 2. m. 20. rano.
2 C.	<i>Nawiedzenie NMP.</i> Eug.	20 Meftodya	
3 P.	Heliodora	21 Julyana m.	
4 S.	Józefa Kalasantego	22 Jewsewya	
<b>27.</b>	Ew. u Marka św. w R. 8 O nakarm. 4000 ludzi.	O roslabennem żyłamy. Mat. 9.	☉ Nów d. 10 o g. 8. m. 32. wieczór. Pogodnie.
5 N.	<b>6 po Sw.</b> Filomeny	23 <b>N. 6 po Sosz. Hf. 5</b>	
6 P.	Izajasza proroka	24 <b>Rožd. św. Joana</b>	
7 W.	Pulcheryi panny	25 Fewronyi	
8 S.	Elżbiety król.	26 Dawyda Ftes.	
9 C.	Cyrylla biskupa	27 Samsona	
10 P.	Amalii panny	28 Kyra i Joana †	
11 S.	Pelagii panny	29 <b>Petra i Pawła</b>	
<b>28.</b>	Ew. u Mat. św. w R. 7. O fałszywych prorokach	O dwóch ślipcach Mat. 9.	
12 N.	<b>7 po Sw.</b> Henr., Jana z Duk.	30 <b>N. 7 po Sosz. Hf. 6</b>	
13 P.	Małgorzaty p.	1 <i>Julyj.</i> Kosmy i D.	
14 W.	Bonawentury apostołów	2 Pol. rzyś Boh.	
15 S.	Rozesłanie Ap.	3 Jakynfta m.	
16 C.	<i>NMP. Szkaplerznej</i> Rajn.	4 Andreja ap.	
17 P.	Aleksego	5 Aftanazyja	
18 S.	Szymona z Lipnicy	6 Syzyna welyk.	
<b>29.</b>	Ew. u Łuk. św. w R. 16. O niespraw. szafarzu.	O piaty chlibach i dwoju rybu. Mat. 14.	☽ Pełnia d. 24 o g. 6. m. 32. wieczorem. Pogodnie i upały.  <i>Przepowiednie według kalendara stuletniego:</i> Chłodno do 9. potem pogoda z chłodnymi nocami, 13. i 14. upały z posuchą, które aż do końca trwają.
19 N.	<b>8 po Świąt.</b> Winc. z P.	7 <b>N. 8 po Sosz. Hf. 7.</b>	
20 P.	Czesława i Kasyana	8 Prokopija ep.	
21 W.	Praksedy panny	9 Pankratya	
22 S.	Maryi Mag. i Włodzim.	10 S. S. 45 Mucz.	
23 C.	Apolinarego	11 Jewtymyi	
24 P.	Krystyny i Kunegundy	12 Prokla	
25 S.	Jakóba apostoła	13 Sobor ś. Hawr.	
<b>30.</b>	Ew. u Łuk. św. w R. 19. O zburzeniu Jerozolimy	O małowirstwi Petrowom. Mat. 14.	
26 N.	<b>9 po Świąt.</b> Anny	14 <b>N. 9 po Sosz. Hf. 8</b>	
27 P.	Natalii panny	15 Kyryka	
28 W.	Inocentego papieża	16 Aftynohena	
29 S.	Marty panny	17 Martyjny m.	
30 C.	Abdona i Senny	18 Jemytyana	
31 P.	Ignaeego Lojoli	19 Makryny prep.	

## K A L E N D A R Z Ż Y D O W S K I

11. lipca 1 Abh. 19 lipca 9 Abh. Post. Spalenie świątyni.





# Sierpień Awhust, August ma dni 31.

Odmiany księżycy i domyślny stan powiet.

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko-katolickie	
1 S.	Piotra w okowach	20 Ilyi pror.	
<b>31.</b>	Ew. u Łuk. św. w R. 18. O Faryzeuszu i celniku.	O bisnuzszczymsia na nowom misiacy. Mat. 17.	☾ Ostatnia kwadra d.1 o g.7.m 32. wieczór. Pogoda.
2 N.	<b>10 po Sw. NPM. Aniel.</b>	21 N. <b>10 po Sosz. Hł. 1</b>	
3 P.	Znal. ś. Szczepana	22 Maryi Mahdał.	
4 W.	Dominika wyzn.	23 Trofyma	
5 S.	<i>NPM. Śnieżnej</i>	24 Chrystyny	
6 C.	<i>Przemien. Pańskie</i>	25 Uspenje ś. Anny	
7 P.	Kajetana wyz.	26 Jermołaja	
8 S.	Cyryaka wyz.	27 Pantalejmona	
<b>32.</b>	Ew. u Marka św. w R. 7. O uzdraw. głuchoniem.	O dwóch dożywkach. Mat. 18.	☉ Nów d. 9. o g. 5. m. 59. rano. Dżdżysto.
9 N.	<b>11 po Sw. Romana i Sek.</b>	28 N. <b>11 po Sosz. Hł. 2</b>	
10 P.	Wawrzyńca m.	29 Kałynyka	
11 W.	Zuzanny panny	30 Syły ap.	
12 S.	Klary panny	31 Jewdokima	
13 C.	Hipolita m.	1 <i>Awhust. Proich. s. k.</i>	
14 P.	Euzebiusza m.	2 Stefana Mucz.	
15 S.	<b>Wniebow. NPM.</b>	3 Izaakija	
<b>33.</b>	Ew. u Łuk. św. w R. 10. O miłosier. Samarytaninie.	O junoszi bohatim Mat. 19.	☽ Pełnia d.23.o.g. 8. m. 2. rano. Pogoda.
16 N.	<b>12 po Sw. Rocha i ś. Jacka</b>	4 N. <b>12 po Sosz. Hł. 3</b>	
17 P.	Liberata biskupa	5 Ewsyhnia	
18 W.	Heleny cesarzowej	6 <i>Preobr. Hosp.</i>	
19 S.	Ludwika b.	7 Dometya	
20 C.	Stefana kr. węg.	8 Emylyana	
21 P.	Joanny Fremiot	9 Małteja ap.	
22 S.	Filiberta opata	10 Ławrentya m.	
<b>34.</b>	Ew. u Łuk. św. w R. 17. O uzdraw. 10 trędowat.	O złych diabelach wo wynohradi. Mat. 21.	☾ Ostatnia kwadra d. 31. o g. 11. m. 52. rano. Pogoda.
23 N.	<b>13 po Sw. Filipa b.</b>	11 N. <b>13 po Sosz. Hł. 4</b>	
24 P.	Bartłomieja ap.	12 Fotyja mucz.	
25 W.	Ludwika króla	13 Maksyma p.	
26 S.	Zefirynty panny	14 Mycheja pr.	
27 C.	Przenies. ś. Kazim.	15 <i>Uspen. Bohor.</i>	
28 P.	Augustyna bisk.	16 Neruk. obr.	
29 S.	Ścięcie ś. Jana Chrz.	17 Myrona mucz.	
<b>35.</b>	Ew. u Mat. św. w R. 6. O służeniu Bogu i mamonie.	O zwanych na braki. Mat. 22.	☽ Przepowiednie według kalendara stuletniego. Pogoda do 8. potem nieprzyjemnie, w połowie znów pogoda i trwa do końca.
30 N.	<b>14 po Sw. Róży z Limy</b>	18 N. <b>14 po Sosz. Hł. 5</b>	
31 P.	Rajmunda w.	19 Andreja mucz.	

KALENDARZ ŻYDOWSKI.

10 sierpnia 1go Elul.





# Wrzesień Septemwryj, September ma dni 30.

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko-katolickie	Odmiany księżycy i domyślny stan powiet.
1 W.	Idziego opata	20 Samuila prep.	☉ Nów d. 7. o g. 2. m. 40 wieczór. Zmiennie.
2 S.	Justa bisk. i Stefana kr. w.	21 Ftadeja ap.	
3 C.	Bronisławy i Izabeli	22 Ahaftonika	
4 P.	Rozali panny	23 Łuppa mucz.	
5 S.	Wawrzyńca	24 Jewtychia m.	
36.	Ew. u Łuk. św. w R. 7. O wskresz. syna w Naim.	O myłosty Boha i bliznych. Mat. 22.	☽
6 N.	15 po Sw. Zacharyasza pr.	25 N. 15 po Sosz. Hł. 6	☽ Pierwsza kwadra d. 14. o g. 5. m. 7. rano. Deszcz.
7 P.	Reginy panny	26 Adryana m.	
8 W.	Narodzenie NPM.	27 Pymona prep.	
9 S.	Gorgoniusza m.	28 Mojseja	
10 C.	Mikołaja z Tol.	29 Usikł. hł. Joana	
11 P.	Jacka i Prota	30 Aleksandra	
12 S.	Gwidona wyzn.	31 Pol. Poj. P. Boh.	
37.	Ew. u Łuk. św. w R. 14. O uzdrowieniu opuchłego.	O rozdileniu talentiw. Mat. 25.	☽ Pełnia d. 22. o g. 11. m. 47 rano. Pogoda.
13 N.	16 po Sw. Imienia NPM.	1 Sept. N. 16 po Sosz.	☽ Ostatnia kwadra d. 30. o g. 2. 58. rano. Chłodno dżdży-sto.  Przepowiednie według kalendara stuletniego.  Nieprzyjemnie do 10., od 11. do 14. pięknie, potem deszcz i pogoda na przemiany, od 21. do 25 deszcz, potem do końca pięknie.
14 P.	Podwyż. św. Krzyża	2 Mamanta m.	
15 W.	Nikodema męcz.	3 Anftyma mucz.	
16 S.	Such. Ludmili †	4 Wawyły m.	
17 C.	Lamberta	5 Zacharya prep.	
18 P.	Tomasza z Wil. †	6 Wosp. cz. Mych.	
19 S.	Januariusza †	7 Sozanta m.	
38.	Ew. u Mat. św. w R. 22. O miłości Boga i bliżn.	O żeni chananejskiej Mat. 15.	
20 N.	17 po Sw. Eustachiusza	8 N. 17. Rozd. B.	
21 P.	Mateusza apost.	9 Joakima	
22 W.	Maurycego b.	10 Mynodory m.	
23 S.	Tekli panny	11 Fteodory m.	
24 C.	Gerarda biskupa	12 Awtemona	
25 P.	Kleofasa męcz.	13 Kornyla Sot.	
26 S.	Cypryana i Józefata	14 Wozn. cz. Kresta	
39.	Ew. u Mat. św. w R. 9. O uzdrow. paralityka.	O łowytwi ryb. Łuk. 5.	
27 N.	18 po Sw. Kosmy i Dam.	15 N. 18 po So sz. Hł. 1	
28 P.	Wacława króla	16 Josafata	
29 W.	Michała Archan.	17 Sofii mucz.	
30 S.	Hieronima w.	18 Ewmenya pr.	

## KALENDARZ ŻYDOWSKI

8 września 1 Tiszri 5657. Nowy rok., 9 września 2 Tiszri Drugie św. nowego roku, 10. września 3 Tiszri Post Gedalija, 17. września 10 Tiszri Święto pojednania, 22. września 15 Tiszri Pierwsze święto kuczek, 23. września 16 Tiszri Drugie święto kuczek, 28. września 21. Tiszri Palmowe święto, 29. września 22. Tiszri koniec kuczek, 30 września 23. Tiszri Radość z prawa.





# Październik Oktowrij, October ma dni 31.

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko-katolickie	
1 C.	Remigiusza b.	19 Trofyma	Odmiiany księżycyca i domysłny stan powiet.
2 P.	Aniołów stróżów. Leodgara	20 Eustafia m.	
3 S.	Kandyda męcz.	21 Kodrata	
<b>40.</b>	Ew. u Mat. św. w R. 22. O wezwaniu na gody.	O lubwy wrahow. Łuk. 6.	☉
4 N.	<b>19 po Sw. NMP. R. Fr. Ser.</b>	<b>22 N. 19 po Sosz. Hł. 2</b>	Nów d. 6. o g.
5 P.	Placyda męcz.	23 Zacz. św. Joana	11. m. 5. wieczór. Pogoda.
6 W.	Brunona wyz.	24 Ftekly m.	☾
7 S.	Justyny panny	25 Ewfrozyny	Pierwsza kwadra d. 13. og. 3.
8 C.	Brygidy wdowy	26 Joanna Boh.	m. 35. wieczór.
9 P.	Wincentego Kadł.	27 Kałystrata	Deszcz i zimno.
10 S.	Franciszka Borgia	28 Charytona	
<b>41.</b>	Ew. u Jana św. w R. 4. O chorym synie królew.	O woskres. syna wdowy w Naim. Łuk. 7.	☽
11 N.	<b>20 po Sw. Placydy m.</b>	<b>29 N. 20 po Sosz. Hł. 3</b>	Pełnia d. 21. og.
12 P.	Maksymiliana	30 Hryhoria Wel.	5. m. 4 wieczór.
13 W.	Edwarda króla	1 Oktowrij. Pokr. P. B	Pogodnie.
14 S.	Kaliksta papieża	2 Kryprzyana	☽
15 C.	Jadwigi i Teresy	3 Dyonysia	Ostatnia kwadra d. 29. o g. 4
16 P.	Gawła opata	4 Jerefeya m.	m. 8. wieczór.
17 S.	Lucyny	5 Charytyny m.	Łagodnie.
<b>42.</b>	Ew. u Mat. św. w R. 18. O dłużn. i złoś. sładze.	O rozsrijanii simeru. Łuk. 8.	☽
18 N.	<b>21 po Sw. Poś. Kościoła</b>	<b>6 N. 21 po Sosz. Hł. 4</b>	<i>Przepowiednie według kalendarrza stuletniego.</i>
19 P.	Piotra z Alkantary	7 Serhya	Od 1. do 8. po-
20 W.	Felicyana biskupa	8 Pelahii mucz.	goda, potem po-
21 S.	Urszuli panny	9 Jakowa ap.	chmurno 14. i
22 C.	Korduli panny	10 Jewłampia	15. pięknie, od
23 P.	Jana Kapistrana	11 Fyłypa apost.	17. do 21 z rana
24 S.	Rafała archanioła	12 Prowa mucz.	przymrozki, w
<b>43.</b>	Ew. u Mat. św. w R. 22. O oddaw. monety czynsz.	O bohatim i Łazari. Łuk. 16.	południe ciepło
25 N.	<b>22 po Sw. Jana Kantego</b>	<b>13 N. 22 po Sosz. Hł. 5</b>	potem nieprzy-
26 P.	Ewarysta papieża	14 Nazarya	jemnie do koń-
27 W.	Sabiny męcz.	15 Ewfymija	ca.
28 S.	Szymona i Judy Tadeusz	16 Leonhyana	
29 C.	Narcyza bisk.	17 Osyi pr.	
30 P.	Klaudyusza m.	18 Łuki apost.	
31 S.	Wolfganga b. †	19 Joiła pror.	






## K A L E N D A R Z Ż Y D O W S K I

8 października 1 Marcheswan.





# Listopad Nojemwrij, November ma dni 30.

Rzymsko-katolickie		Grecko-katolickie	
44.	Ew. u Mat. św. w R. 9. O wskrz. córki księcia.	Iesus ishanjajet bisy. Łuk. 8.	
1 N.	<b>23 Wszyst. Święt.</b>	20 N. <b>23 po Sosz. Hł. 6</b>	 Now d. 5. o g. 8. m. 14 rano. Śnieg i wiatr.
2 P.	<i>Dzień zaduseny</i>	21 Haryona	
3 W.	Huberta biskupa	22 Awerkyja ep.	
4 S.	Karola Borom.	23 Jakowa	
5 C.	Elżbiety	24 Arefty	
6 P.	Leonarda w.	25 Markyana	
7 S.	Engelberta	26 <b>Demetrya</b>	
45.	Ew. u Mat. św. w R. 18. O nasieniu dobr. i kłakolu.	O woskresenyju doozki. Jaira. Łuk. 8.	 Pierwsza kwar- dra d. 12. o g. 6. m. 28 rano. Dżdżysto.
8 N.	<b>24 po Św. Op. NPM. 4 Kor.</b>	27 N. <b>24 po Sosz. Hł. 7</b>	
9 P.	Teodora m.	28 Terentya m.	
10 W.	Andrzeja z Awel.	29 Anastazyi m.	
11 S.	Marcina biskupa	30 Lenowija m.	
12 C.	Marcina papieża	31 Staehya	
13 P.	Eugeniusza	1 <i>Nojemwr. Kos. i Dam.</i>	
14 S.	Saraфина wyzn.	2 Akindyna m.	
46.	Ew. u Mat. św. w R. 18. O ziarnie gorczycznem.	O wpadłom meży rozbijnyki. Łuk. 10.	 Pełnia d. 20. o g. 11. m. 12 rano. Mróz i wiatr.
15 N.	<b>25 po Św. Stan. Kostki</b>	8 N. <b>25 po Sosz. Hł. 8</b>	
16 P.	Otmara opata	4 Joannyka pr.	
17 W.	Salomei panny	5 Halaktyana	
18 S.	Ottona opata	6 Pawła arch.	
19 C.	Elżbiety król. węg.	7 Jerona	
20 P.	Feliksa de Val.	8 <b>Mychajła arch.</b>	
21 S.	<i>Ofiarowanie NMP.</i>	9 Onysifora m.	
47.	Ew. u Mat. św. w R. 24. O okropności spustos.	O bohatim kotor. nywamnoh. zarod. Łuk. 12.	 Ostatnia kwar- dra d. 28. o g. 8. m. 31 rano. Wilgotno.
22 N.	<b>26 po Św. Cecylii</b>	10 N. <b>26 po Sosz. Hł. 1</b>	
23 P.	Klemensa papieża	11 Myny m.	
24 W.	Jana od krzyża i Emilii	12 Joana mył.	
25 S.	Katarzyny panny	13 Joanna Złot.	
26 C.	Konrada m.	14 Fylypa ap.	
27 P.	Waler. i Wirg.	15 Hurya i Sam.	
28 S.	Krescentego	16 <b>Mafteja apost.</b>	
48.	Ew. u Łuk. św. w P. 21. O znak. na nieb. i ziem.	Ijusus isoiłajet w Sabat. Łuk. 13.	 Przepowiednie według kalenda- rza stułetniego. Przyjemnie, od 7. do 10. deszcz od 11. do 16. śnieg, od 17. do 19. pięknie, do końca nieprzy- jemnie.
29 N.	<b>1 Adw. Saturnina</b>	17 N. <b>27 po Sosz. Hł. 2</b>	
30 P.	Andrzeja apost.	18 Platona	

## KALENDARZ ŻYDOWSKI

6. listopada 1 Kislew, 30 listopada 25 Kislew, Poświęcenie świątyni Chanuka.





Grudzień Dekemwryj, December ma dni 31.

Odmiany księżycy i domyślny stan powiet.

Dni	Rzymsko-katolickie	Grecko-katolickie
1 W.	Elgusza biskupa	19 Awdyja
2 S.	Bibianny panny	20 Hryhorya O.
3 C.	Franciszka Ksaw.	21 <del>Wawed.</del> Bohor.
4 P.	Barbary p.	22 Fylymona ap.
5 S.	Sabby opata	23 Amfylohia
49.	Ew. u Mat. św. w R. 11. O poselst. Jana do Chr.	O mnoho zwanych na wczeru. Łuk. 14.
6 N.	<b>2 Adw.</b> Mikołaja bisk.	24 <b>N. 28 po Sosz. Ht. 3</b>
7 P.	Ambrożego †	25 Kłymenta
8 W.	<b>Niep. Pocz. NPM.</b>	26 Ałyppa prep.
9 S.	Leokadyi męż.	27 Jakowa m.
10 C.	<b>NPM. Loretańskiej</b>	28 Stefania
11 P.	Damazego pap.	29 Paramona
12 S.	Aleksandra żołn.	30 Andreja apost.
50.	Ew. u Jana św. w R. 1. O posel. żydów do Jana.	Jisus ściąłajet 10 prokazen- nych. Łuk. 17.
13 N.	<b>3 Adw.</b> Łucyi i Otylii	1 <b>Dekemw. N. 29 po So.</b>
14 P.	Nikazego i Lipidyusza	2 Awakuma
15 W.	Fortunata	3 Sofonia
16 S.	<i>Such.</i> Adelajdy † ces.	4 Warwary m.
17 C.	Łazarza b.	5 Sawwy ep.
18 P.	<i>Oczek. niepok. pocz. NMP.</i>	6 <b>Nykołaja ep.</b>
19 S.	Nemezyusza †	7 Amwrozya
51.	Ew. u Łuk. św. w R. 3. W 15 u. pan. ces. Tyber.	O bohater Junoszy. Łuk. 18.
20 N.	<b>4 Adw.</b> Teofila	8 <b>N. 30 po Sosz. Ht. 5</b>
21 P.	Tomasza apost.	9 <b>Zaczat. Bohor.</b>
22 W.	Zeuona męż.	10 Myny- i Erm.
23 S.	Wiktoryi panny	11 Danyła pr.
24 C.	<i>Wigilia</i> † Adama i Ewy	12 Spirydiona
25 P.	<b>Boże Narodzenie</b>	13 Ewstratia
26 S.	<b>Szczepana męż.</b>	14 Ftyrsa mucz.
52.	Ew. u Mat. św. w R. 2. W onym czasie dziwili.	O wetykoj wczeru. Łuk. 14.
27 N.	<b>D. po Boż. Nar.</b> Jana Ew.	15 <b>N. 31 po Sosz. Ht. 6</b>
28 P.	Młodzianków m.	16 Ahhea
29 W.	Tomasza biskupa	17 Danyła świasz.
30 S.	Dawida króla	18 Sewastyana m.
31 C.	Sylwestra pap.	19 Wonyfatya m.

☉  
Nów d. 4. o g.  
6.m.36 wieczózi  
Deszcz i śnieg.

☾  
Pierwsza kwa-  
dra d. 12. o g.  
1. m. 17 rano.  
Mrožno.

☽  
Pełnia d. 20. o  
g. 5. m. 3 rano.  
Zawieja śnież-  
na.

☾  
Ostatnia kwa-  
drad. 27. o g. 12.  
m. 56 wieczór.  
Deszcz, śnieg.

*Przepowiednie  
według kalenda-  
rza stułetniego.*  
Deszcz, śnieg i  
mgła, od 10.  
sucho, od 18.  
do 27. mrožno,  
28. deszcz, do  
końca pięknie.

**KALENDARZ ŻYDOWSKI**

6. grudnia 1 Tebet, 15. grudnia 10 Tebet. Post, oblężenie Jerozolimy.





# EPOKI PAMIĘTNE.

Do roku bieżącego 1896 upłynęło:

Od potopu, podług rachuby łacinników (2293 przed Chr.) . . . lat	4189
Podług rachuby Żydów (2104 przed Chrystusem) . . . . .	4000
Od zaprowadzenia kalendarza Juliańskiego (1 stycznia 45 r. przed Chr.)	1941
Od narodzenia Jezusa Chrystusa . . . . .	1896
Od początku Państwa polskiego (550) . . . . .	1346
Od zaprowadzenia dzwonów po kościołach (752) . . . . .	1144
Od zaprowadzenia religii chrześcijańskiej w Polsce (965) . . . . .	931
Od wynalezienia nut muzycznych (1028) . . . . .	868
Od początku krucyat (1096) . . . . .	800
Od wynalezienia kompasu słonecznego (1200) . . . . .	696
Od użycia pierwszy raz węgla kamiennego za paliwo (1245) . . . . .	651
Od pojawienia się pierwszych weksli w Wenecyi (1246) . . . . .	650
Od wynalezienia igły magnesowej (1302) . . . . .	594
Od wprowadzenia papieru w Europie (1308) . . . . .	588
Od połączenia ziem polskich przez Władysława Łokietka (1310) . . . . .	586
Od przyłączenia do Polski Rusi Czerwonej i miasta Lwowa przez Kazimierza Wielkiego (1340) . . . . .	556
Od założenia akademii krakowskiej (1364) . . . . .	532
Od zgonu Kazimierza Wielkiego, dynastyi Piastów (1370) . . . . .	526
Od czasu wynalezienia prochu strzelniczego (1380) . . . . .	516
Od wynalezienia sztuki drukarskiej (1440) . . . . .	456
Od urodzenia Mikołaja Kopernika (1473) . . . . .	423
Od odkrycia Ameryki (1492) . . . . .	404
Od początku reformacyi podług nauki Marcina Lutra (1517) . . . . .	379
Od początku soboru Trydenckiego (13 grudnia 1544) . . . . .	352
Od pierwszego użycia kawy w Europie (1554) . . . . .	342
Od ukończenia soboru Trydenckiego (4 grudnia 1563) . . . . .	333
Od zaprzysiężenia aktu wieczystej unii Polski z Litwą na sejmie w Lublinie 11 sierpnia 1569 . . . . .	327
Od wygaśnięcia dynastyi Jagiellonów (1572) . . . . .	324
Od zaczęcia używania kalendarza Gregoryńskiego (noworzymskiego) 15 października 1582 . . . . .	314
Od oblężenia Lwowa przez Kozaków i Tatarów (1548) . . . . .	248
Od oblężenia Lwowa przez Turków (1672) . . . . .	224
Od odsieczy Wiednia przez Jana III Sobieskiego, króla polskiego, 12 września 1683 . . . . .	213
Od zajęcia Lwowa przez Szwedów (1704) . . . . .	192
Od Igo rozbioru Polski [Przyłączenie do Austrii Rusi Czerwonej i części Małopolski pod nazwą Galicyi i Lodomeryi] (1772) . . . . .	124
Od zagażenia w Warszawie sejmu czteroletniego (6 paździer. 1788) . . . . .	108
Od ogłoszenia Konstytucyi 3 maja (1791) . . . . .	105
Od złożenia przysięgi narodowi polskiemu przez naczelnika powstania Tadeusza Kościuszkę, w Krakowie 24 marca 1794 . . . . .	102
Od IIIgo rozbioru Polski (1795) . . . . .	101
Od śmierci Józefa Poniatowskiego wodza wojsk polskich pod Lipskiem (19 października 1813) . . . . .	88







# Imiona kalendarza słowiańskiego na rok 1896.

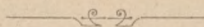
<b>Styczeń.</b>	13 Jordan św.	28 Krzesław	10 Cierpimir
1 Mieczysław	14 Niemir	29 Czimir	11 Ludowit
2 Strzeżysław	15 Szczęśław	30 Szukosław	12 Wszemił
3 Wlastymila	16 Milada bł.	31 Dobromira	13 Cichosław
4 Dobromir	17 Świętorad	<b>Kwiecień.</b>	14 Dobiesław
5 Wlastybor	18 Wielosław	1 Zbigniew	15 Strzeżysław
6 Bojomir	19 Czesława bł.	2 Ludomir	16 Wienczęsław
7 Świętosław	20 Ludomił	3 Włotysław	17 Sławomir
8 Mścisław	21 Onosława	4 Maożysław	18 Wszesław
9 Władymir	22 Wrócisława	5 Borzywój	19 Krzesomyśl
10 Dobrosław	23 Przedzysław	6 Świętobór	20 Bronimir
11 Krzesimir	24 Bogusz	7 Przesław	21 Przesława
12 Czesława	25 Sławobój	8 Radosław	22 Wisława bł.
13 Błogomir	26 Mirosław	9 Dobrosława	23 Budziwoj
14 Radogost	27 Wiarosława	10 Gorysław	24 Tomira
15 Dobrosław	28 Chwalibóg	11 Jaromir	25 Borysława
16 Włodzimierz	29 Roman	12 Lubosław	26 Więcymil
17 Roćisław	<b>Marzec.</b>	13 Przemysława	27 Rusław
18 Jaropelk	1 Budzysław	14 Myślimir	28 Jaromir
19 Ratymir	2 Radosław	15 Waclaw bł.	29 Bogusława
20 Sebastian	3 Siawomila	16 Nosisław	30 Sulimir
21 Jarosław	4 Kazimierz	17 Krasisław	31 Bożesław
22 Witysław	5 Pakosław	18 Goćisław	<b>Czerwiec.</b>
23 Wrócisława	6 Wojśław	19 Włodzimierz	1 Świętopelk
24 Chwalibóg	7 Bogowit	20 Czesław	2 Ratysław
25 Mitosz	8 Miłogost	21 Drogomił	3 Branmila
26 Skarbimir	9 Mścisław	22 Strzeżymir	4 Litomił
27 Przybysław	10 Bożesław	23 Wojciech św.	5 Dobromir
28 Radomir	11 Ludosiawa	24 Jerzy św.	6 Cichomir
29 Zdzisław	12 Swatosz	25 Jarosław	7 Wisław bł.
30 Dobrogniew	13 Niecisław	26 Spitymir	8 Wyszosław
31 Spitogniew	14 Bożenna	27 Bogufał	9 Sławój
<b>Luty.</b>	15 Długomir	28 Żywisław	10 Bogumił
1 Żegota	16 Ojcosław	29 Sogosław	11 Radomił
2 Miłoslawa	17 Zbigniew	30 Chwalisław	12 Wyszomir
3 Błażej	18 Boguchwał	<b>Maj.</b>	13 Chotomir
4 Witosława	19 Bohdan	1 Lubomir	14 Przedzimir
5 Dobrochna	20 Polemir	2 Zygmunt	15 Witold św.
6 Bohdan	21 Lubomira	3 Świętosław	16 Budzimir
7 Sulisław bł.	22 Godysław	4 Wienczęsław	17 Drogomyśl
8 Gniewomir	23 Zbisław	5 Chocisław	18 Bolesław
9 Gorysław	24 Lubomir	6 Goćiwił	19 Borzysław
10 Tomila bł.	25 Więcysław	7 Ludomiła	20 Bogna św.
11 Świętochna	26 Świętobój	8 Stanisław św.	21 Domysław
12 Radzyn św.	27 Bohdar bł.	9 Bożerad	22 Broniwój
			23 Wanda



24 Janisław	10 Wawrzyniec	27 Damian	14 Wodzimir
25 Wlastymil	11 Włodzimira	28 Waclaw św.	15 Przybysław
26 Rozmysław	12 Sława bł.	29 Dadzibóg	16 Radomir
27 Władysław s.	13 Rosław	30 Imisław	17 Zdzisław
28 Zbroisław	14 Dobrowój	<b>Październik.</b>	18 Wszerad
29 Wyszomir	15 Jaclaw św.	1 Znatysław	19 Drogomira
30 Cichosław	16 Domorad	2 Stanimir	20 Sędzimir
<b>Lipiec.</b>	17 Miron św.	3 Siemian	21 Sław
1 Bogustaw	18 Bronisława	4 Bratysław	22 Wszemiła
2 Ojcomil	19 Bolesława	5 Zasław	23 Miływój
3 Miłosław	20 Sobiesław	6 Bronisław	24 Dorosław
4 Wolisław	21 Kazimira	7 Rosława	25 Chwalimira
5 Prokop	22 Radomil	8 Wojsława	26 Lechosław
6. Izasław	23 Cichomil	9 Domogost	27 Tomir
7 Krasnoroda	24 Cieszymir	10 Tomil	28 Gościsław
8 Chwalimir	25 Namysław	11 Dobromiła	29 Przemyśl
9 Strachota	26 Wlastymila	12 Grzmisław	30 Ludosław
10 Radziwój	27 Przedzislaw	13 Ziemisław	<b>Grudzień.</b>
11 Olga św.	28 Wyszomir	14 Dzierzymir	1 Samosława
12 Tolimir bł.	29 Racibor bł.	15 Długosława	2 Szulisław
13 Radomiła	30 Szczesny św.	16 Radzislaw	3 Wiślimir
14 Dobrogost	31 Świętosław	17 Zastysława	4 Lubomiła
15 Radosław	<b>Wrzesień.</b>	18 Bratumil	5 Spitosława
16 Dzierżysław	1 Dzierżysław	19 Ziemowit bł.	6 Jarogniew
17 Dzierżykraj	2 Czciwój	20 Budzislawa	7 Ludomyśl
18 Unisław	3 Bronisława	21 Daromiła	8 Boguwola
19 Wodzisław	4 Rościsław	22 Przybysława	9 Wszesława
20 Czesław	5 Wodzisław	23 Wlastymir	10 Radzislawa
21 Stosław i D.	6 Drogowit	24 Siemisław	11 Wojmir
22 Włodzimierz	7 Domosława	25 Samomyśl	12 Wolidar
23 Żelislaw	8 Radosław	26 Lutosław	13 Władysława
24 Lubomira	9 Sobiebór	27 Witomil	14 Sławidar
25 Sławosz	10 Władybój	28 Władybóg	15 Wolimir
26 Mirosława	11 Iścisław	29 Dalemil	16 Zdosława
27 Wszebor	12 Radzimir	30 Przemysław	17 Żyrosław
28 Świętomir	13 Chronisław	31 Godzimir	18 Wszemir
29 Cierpisława	14 Ziomomyśl	<b>Listopad.</b>	19 Mścigniew
30 Zdobysław	15 Budzimil	1 Wracisław	20 Bogumiła
31 Ludcmir	16 Sędzislaw	2 Witymir	21 Tomisław
<b>Sierpień.</b>	17 Drogosław	3 Chwalisław	22 Drogomir
1 Rolisław	18 Dobrowit	4 Mściwoj	23 Sławomira
2 Świętosława	19 Krzepimir	5 Sławomir	24 Godysława
3 Letosław	20 Myślisław	6 Wszewład	25 Grzmisława
4 Ostromir bł.	21 Bożydar	7 Żytomir	26 Wróciwój
5 Stanisław św.	22 Zelimir	8 Sędziwój	27 Radomyśl
6 Chlebosław	23 Bogusława	9 Bogodar	28 Godzislaw
7 Olech św.	24 Homir	10 Ludomir	29 Gosław
8 Niezamysł	25 Świętopelk	11 Spitosław	30 Ludomil
9 Borys i Chleb	26 Ładysław bł.	12 Nowosław	31 Lassota
		13 Stanisław K.	



# Ogólne przepisy pocztowe.



**Adresy.** Listy powinny być opatrzone jak najdokładniejszym adresem, mianowicie: imię i nazwisko, miejsce i ostatnia poczta — do większych zaś miast ulica i numer domu, a jeśli to za granicą, natenczas i prowincję.

**Listy zwyczajne.** Pod firmą i literami: „poste restante“ wolno wysyłać do 20 gr. w tutejszem państwie, zaś do innych krajów do 15 gr.

**Należytość za listy zwyczajne** w państwie austr. do 20 gr. i do cesarstwa niemieckiego do wagi 15 gr. jest 5 ct., nad 15 do 250 gr. 10 ct. Listy nieopłacone do 20 gr. 10 ct. od 20 do 250 gr. 15 ct. Listy za mało frankowane podlegają tej samej opłacie, z tą różnicą, że wartość przyklejonych marek odlicza się.

Za listy w miejscu doręczone opłaca się: do 20 gr. 3 ct., od 20 do 250 gr. 5 ct. Za listy nieopłacone opłaca odbiorca 6 ct. do 20 gr., 9 ct. do 250 gr.

Listy kartkowe po 3 ct. służą w miejscu nadania zamieszkałym, zaś listy kartkowe po 5 ct. do wszystkich krajów monarchii austriackiej, Prus i Niemiec.

Listy „poste restante“ mogą zalegać przy urzędach pocztowych przez 2 miesiące, adresowane być mogą nie tylko pod imieniem i nazwiskiem, lecz także pod rozmaitymi znakami, literami, cyframi itd. natenczas adresat powinien się sam zgłosić po odbiór tychże, jednakowoż takie listy *rekomendowane być nie mogą.*

**Karty koresp. po 2 ct.** mogą być przesyłane do wszystkich krajów monarchii austr. Prus i Niemiec. Za granicę można wysyłać z dolepieniem marek odpowiedniej należytości. Karty koresp. mogą być rekomendowane jak listy za przyklepieniem marki za 10 ct. Na stronie adresowej nie wolno nie dopisywać oprócz samego adresu.

**Na listy polecone** (rekomendowane) otrzykuje się receptis. Należytość rekomendacyjna do wszystkich krajów europejskich wynosi 10 ct. — Jeżeli oddawca po upływie pewnego czasu nie otrzymał odpowiedzi, natenczas ma prawo w urzędzie nadawczym zrobić zapytanie (reklamację) za opłatą 10 ct. Jeżeli zaś był dołączony receptis zwrotny, natenczas reklamacja nie podlega żadnej opłacie. Jeżeliby list zginął, natenczas można żądać wynagrodzenia 20 złr., gdy list był do miejsca w obrębie monarchii położonego adresowany, a 21 złr. gdy był za granicę wysłany.

**Do listów rekomend. nie wolno pieniędzy wkładać, gdyż urząd pocztowy nie przyjmuje za nie odpowiedzialności.** Za granicę muszą być pieczętowane jedną lub dwiema pieczętkami, w kraju mogą być zalepiane. Listy rekomend. do Prus i Niemiec mogą być posyłane na koszt adresata. Przy listach rekomend. zaleca się na odwrotnej stronie listu podać imię i nazwisko oddawcy, by mógł w razie potrzeby być oddawcy doręczony.

**Na listy rekomend. przesyłane w kraju** służy reklamacja w przeciągu 6 miesięcy, do urzędów zagranicznych rok cały, od dnia oddania listu. Po upływie zakreślonego terminu, chociażby list zginął, oddawca nie ma prawa do wynagrodzenia.



**Druki.** Przedmioty drukowane, litografie, sztychy, fotografie, przesyłać można pod opaskami, zaopatrzonemi marką 2 ct. Frankowanie cięższej przesyłki dopełnia się markami. Należytość za przesyłkę druków do państwa austr. oraz Niemiec wynosi: do 50 gr. 2 ct., do 150 gr. 3 ct., do 250 gr. 5 ct., do 500 gr. 10 ct., do 1 klg. 15 ct. Waga nie może przenosić kilograma (2 funty cł.). Przy niedostatecznie opłaconych drukach dolicza się podwójnie przypadającą należytość, a jeżeli są poprawki pisane, taksowane są jak list zwyczajny. Pod jedną opaską można kilka przedmiotów posyłać, jeżeli pochodzą od jednej osoby i do jednej są adresowane. Adres pisze się na przepasce. Oprócz adresu, daty i podpisu, żadnych innych dopisków robić nie wolno. Wolno także przysyłać korekty ze stosownemi poprawkami, które w braku miejsca na brzegu mogą być dopełniane na osobnym arkuszu, nie wzbrania się wreszcie dołączyć i kartek manuskryptu odpowiednich korekcie.

**Próby towarów** nie powinny mieć wartości kupieckiej. Płyny, szkła i narzędzia ostre, jako próbki, wolno wysyłać tylko w odpowiedniemu opakowaniu. Opakować należy tak, aby urząd pocztowy mógł sprawdzić, iż to są próbki i czy niema jakiej korespondencji. Sukna, płótna i wszelkie tkaniny pod opaską krzyżową, zboże i w ogóle rzeczy sypkie w woreczkach obwiązanych, lecz nie nieczętowanych. Adres na mocnym papierze winien zawierać dopisek „*próbki*“ (*Muster*), oraz nazwisko lub firmę, znak fabryczny towaru, numer i cenę, lecz nadto żadnych innych dopisków robić nie wolno, ani też przywisywać do nich listów; powinny być frankowane i nie przenosić wagi 250 gr. Opłata pocztowa bez względu na odległość wynosi od każdych 250 gr. 5 ct. uiszczając ją należy markami. Próbki *consumtibilien* z zagranicy nadchodzące, odsyła się na cło.

**Listy pilne.** Jeżeli oddawca życzy sobie, ażeby list natychmiast po nadejściu do miejsca przeznaczenia był doręczonym, winien dopisać na kopercie po lewej stronie u dołu: „*doręczyć zaraz przez umyślnego posłańca*“ albo słowo „*Expres*“. Za to dopłaca się 15 ct. jeśli adresat mieszka w miejscu, gdzie znajduje się urząd pocztowy. Za każde  $7\frac{1}{2}$  kilometra (miłę) odległości od urzędu pocztowego płaci się posłańcowi 50 ct., zawsze jednak adresat jest odpowiedzialny za uiszczenie przypadającej kwoty. Na kopercie można i godzinę oznaczyć, o której list musi być koniecznie doręczony. *Należytość uiszcza się przyklepieniem marek odpowiedniej wartości.* Za doręczenie awiza razem z przesyłką wynosi opłata 25 cnt.

**Listy z pieniędzmi** winny być zaopatrzone w kopercie trwałej pięciorami pieczęciami, w urzędowej zaś kopercie dwiema, lub też jeżeli wartość 500 zlr. przenosi, przynieść je można na pocztę, ale niezapieczętowane, aby urzędnik mógł sprawdzić kwotę znajdującą się w nich, wtenczas jednak portoryum musi być zaraz uiszczono i wynosi więcej jak zwyczajnie, bo  $1\frac{1}{2}$  razy od wartości. Koperty nie mogą być kratkowane i nie powinny być na nich żadne przekreślenia. Banknoty wybierać trzeba jak największe do wypełnienia przesłanej kwoty.

Gotówkę brzęczącą posyłając, należy ją obwinąć w papier i przypieczętować wewnątrz koperty, aby się nie poruszała. Ciężkie przesyłki pieniężne mocno upakować w pakiety, worki, skrzynki lub beczułki. Kwoty nie przeważające 3 funtów, których wartość nie przenosi 5.000 zlr. w banknotach, a 500 zlr. w monecie, można przysyłać w papierze grubym, mocnym



plótnia, ceracie lub skórze, dobrze obszyte, lub owinięte, a na węzłach i szwach opieczętowane. Cerata powinna być na zewnątrz stronę lakierowaną obrócona. Pieczętować można tylko pieczęciami grawirowanemi.

Do wartościowych posyłek, jako to: listów, pakunków, może być na żądanie oddawcy wydany recepty zwrotny, za opłatą, 10 ct. jak również za reklamacyjną przypada ta sama należytość do uiszczenia. *Czas reklamacyjny przy wszystkich wartościowych przesyłkach* tak w kraju jak i zagranicą jest 6cio-miesięczny. *Za doręczenie wartościowych posyłek do wagi 1½ klg.* płaci się we Wiedniu 5 ct., we wszystkich innych prowincjach 3 ct., za doręczenie kartek awizowych 2 ct.

**Powziątki pocztowe w kraju.** (Nachnahme). Wolno wysyłać przesyłki do wszystkich poczt w monarchii austriacko-węgierskiej za pobraniem pocztowym do wysokości 500 zlr. Do innych krajów europejskich i do Ameryki północnej, można nadawać przesyłki za zaliczką do kwoty 200 zlr. Służy do tego list frachtowy, z marką stemplową 5 ct., który jest zarazem połączony z przekazem powziątkowym i kosztuje 6 ct. Osoba wysyłająca ma wszystkie linie na liście frachtowym, oraz górny przedział na przekazie powziątkowym dokładnie wypełnić. Taka sama pieczęć, jaką przesyłka jest opieczętowana, ma być wyciśnięta w miejscu naznaczeniem (kółko). Skrobania i poprawki są wzbronione.

Prócz należytości za przesyłkę opłaca się jeszcze bez względu na odległość *prowizyę*, jak to wykazuje tabelka: Wszelkie przesyłki pobrania (Nachnahme), jeżeli w ciągu 14 dni nie zostaną odebrane przez adresata, odesłane zostają napowrót do miejsca nadania. Według najnowszego rozporządzenia paczkę taką przez adresata nieprzyjętą, *musi* przyjąć nadawcą sam, opłacając drogę tam i napowrót, a to bez względu na to, czy artykuły w paczce zawarte zepsuły się, czy nie.

**Pobrania pocztowe za granicę.** Do wszystkich posyłek pobraniowych za granicę mogą być użyte te same przekazy co i w kraju (za 6 ct.) z wyjątkiem Szwajcaryi. Przesyłki te muszą być w przeciągu 7 dni wykupione, w przeciwnym razie będą zwrócone. Na żądanie mogą być także przez umyślnego posłańca doręczone, a wtenczas strona nadawcza musi uiścić za doręczenie 25 ct. (jak na odwrotnej stronie przekazu podane).

**Przekazy pieniężne** (Postanweisungen). Za pośrednictwem urzędów pocztowych można przekazywać wypłaty w kraju do wysokości 500 zlr. W tym celu używa się drukowanych przekazów za ½ ct. z odpowiednią sumie marką. Na kuponie należy kwotę złożoną do przesłania wpisać liczbami i słowami. Przesyłający opłaca porto przyklepieniem marki za 5 ct. do 10 zlr., od 10 zlr. do 50 zlr. 10 ct., do 150 zlr. 20 ct., od 150 do 300 zlr. 30 ct., od 300 do 500 zlr. 50 ct.

Przekazy pieniężne można wysyłać drogą telegraficzną do wysokości 500 zlr. w obrębie monarchii austro-węg. a do 200 zlr. za granicę. Opłata pocztowa jest ta sama, ale dodaje się opłatę depeszy według taksy obowiązującej w całym państwie austriac. Za doręczenie telegramu do urzędu telegraficznego, jeżeli znajduje się w tem samym zabudowaniu co poczta,

Prowizya w obrębie monarch. Bośni		Prowiz. za granicę	
do zlr.	Pro ct.	do zlr.	Pro ct.
12	6	—	—
14	7	—	—
16	8	6	6
18	9	7	7
20	10	8	8
22	11	9	9
24	12	10	10
26	13		
28	14		
za każde 2 zlr. 1 ct. wyżej		za każdy 1 zlr. o 1 ct. wyżej	



opłaca się 10 ct. za doręczenie telegramu adresatowi 15 ct. w miejscu, zaś posłańcowi za każdą milę 50 ct.

**Przekazy za granicę.** Przy takich przekazach używa się innych blankietów niż w kraju. Kwoty mogą być przesyłane do wysokości 200 złr. albo 400 marek czyli 500 franków.

*Przekazy do Włoch* można również przysyłać, takowe mają być wypełniane na blankietach zwyczajnych (do przekazów za granicę używanych).

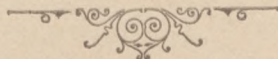
Kwoty przekazane tak w kraju jak i zagranicą muszą być w przeciągu 14 dni, a we Francji w przeciągu 3 miesięcy podniesione, w przeciwnym razie wypłata nie nastąpi, lecz nadawcy przekazana zostanie.

**Przesyłki z deklarowaną wartością.** Użyty ma być list frachtowy za 6 ct. tą samą pieczętką co i paczka opatrzony. Rubryki muszą być jak najdokładniej wypełnione.

Na przesyłkach pieniężnych muszą być wyraźne pieczętki, w żaden sposób nie mogą być pieczętowane czemś takim, coby liter nie zawierało. Na liście frachtowym prócz treści należy wymienić: co przesyłka zawiera, z opisaniem opakowania (n. p. w skrzynce, w beczulce, koszu, pakiecie itd.) dalej znak frachtowy i wartość. Znak ten ma być z dużych czytelnych głosek, lub jakiegoś narysowanego godła. Posyłając zwierzyne, rzeczy tłuste i t. d. robi się znak na deszczulce, lub skórze, do przedmiotów wysyłanych przymocowanej. Oznaczenie wartości powinno być podane rzetelnie. Jeżeli nadawca paczkę opłaca, powinien nalepić marki według załączonej taryfy strefowej w oznaczonym miejscu na liście przesyłkowym lub pieniężnym.

**Wyłączone od przesyłania przedmioty.** Przedmioty zagrażające niebezpieczeństwem, wyłączone są od przesyłania, mianowicie ciała zapalające się łatwo od tarcia, przystępu powietrza lub uciśnienia, nadto rzeczy zapalne i płynne, gryzące, do których należy proch strzelniczy, nitrogliceryna, fosfor, bawełna strzelnicza, srebro piorunujące, zapalki, papier strzelający, eter, nafta, fotożen, ligroina, kwasy mineralne i t. d.

Żywe zwierzęta także są wyłączone lecz warunkowo. Pijawki np. w ilości nie przenoszącej trzech klg. wolno posyłać tylko w woreczkach mokrych lub skrzyneczkach podziurkowanych, to samo i pszczoły w odporwiednich skrzyneczkach.



**Uwaga.** Zepsute koperty, przekazy, listy powziątkowe i ko respondentki, jeżeli tylko marki na nich nie są przestemplowane, można wymienić w każdym urzędzie pocztowym za opłatą 1 cnt. od sztuki.



**Taksa za wagę listów z pieniędzmi i pakietów,**  
 przy których, gdy wartość jest podana, opłaca się jeszcze takse od wartości.

War- tość do	Waga do	I. Strefa do 10 mil		II. Strefa do 20 mil		III. Strefa do 50 mil		IV. Strefa do 100 mil		V. Strefa do 150 mil		VI. Strefa nad 150 m	
		zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki	zwykłe przesyłki
złr.	kl.	złr.	ct.	złr.	ct.	złr.	ct.	złr.	ct.	złr.	ct.	złr.	ct.
do 50 złr. 3 ent. dopłaty	1/2	—	12	—	24	—	24	—	24	—	24	—	24
	5	—	15	—	30	—	30	—	30	—	30	—	30
	6	—	18	—	36	—	42	—	48	—	54	—	60
	7	—	21	—	42	—	54	—	66	—	78	—	90
	8	—	24	—	48	—	66	—	84	1	02	1	20
	9	—	27	—	54	—	78	1	02	1	26	1	50
	10	—	30	—	60	—	90	1	20	1	50	1	80
	15	—	45	—	90	1	50	2	10	2	70	3	30
20	—	60	1	20	2	10	3	—	3	90	4	80	
od 50 złr. za każde 150 złr. o 3 ct. więcej		za każdy 1 kg. wagi o 3 ct. więc.		za każdy 1 kg. w. o 6. ct. więc.		za każdy 1 kg. o 12 ct. więc.		za każdy 1 kg. o 18 ct. więc.		za każdy 1 kg. o 24 ct. więc.		za każdy 1 kg. o 30 ct. więc.	

**Przesyłki do Królestwa i Cesarstwa rosyjskiego** można i bez oznaczenia wartości posyłać, należy je tylko w płótno opakować.

Listy z pieniędzmi do Rosyi muszą być pięcioma pieczętkami i napisem „*Lettres de valeur*“ opatrzone, urzędowe koperty dwiema. Wartość na kopercie w wal. austr. i frankach wyrażona. Paczki wartościowe muszą być w płótno lub ceratę opakowane i dwiema deklaracyami zaopatrzone.

Listy pieniężne: pakiety z ruskiem złotem, srebrem i papierami wartościowymi bez względu na wartość mogą być również przyjmowane i tak: listy pieniężne do wysokości 250 gr., pakiety pieniężne do 8 klg. 190 gr.

### Taryfa

do	I. Strefa do 10 mil	Na dalsze oddalenie
złr.	ent.	ent.
50	15	27
150	18	30
za każde 150 złr. o 3 ct. więcej.		



## Rozkład jazdy na poczcie tarnowskiej.

(Urząd pocztowy przy ulicy Zdrojowej. Filia na dworcu kolejowym).

Do miasta przyjazd.		Z miasta na dworzec odjazd.	
Ze Ruchowy	6 <sup>45</sup> wieczór		6 <sup>50</sup> wieczór
z Dąbrowej	10 <sup>45</sup> przedpołudniem		10 <sup>50</sup> przed południem
„ „	8 <sup>45</sup> wieczór		8 <sup>50</sup> wieczór
z Radomyśla	6 <sup>05</sup> wieczór		6 <sup>10</sup> wieczór
z Czermina	9 <sup>30</sup> wieczór		9 <sup>35</sup> wieczór
ze Siedliszowic	8 <sup>30</sup> wieczór.		8 <sup>35</sup> wieczór.

Odjazd powrotny wszystkich poczty do swoich stacyj o godzinie 5tej z rana z dworca kolejowego, a oprócz tego do Radomyśla o 9<sup>45</sup> z rana, a do Dąbrowej 1<sup>30</sup> po południu — obie z dworca kolejowego.

Do innych miejscowości mających związek z pociągami kolejowymi odchodzi poczta do każdego pociągu (patrz rozkład jazdy na kolejach żelazn.).

Podróżni do jazdy posłańczej mogą się zgłaszać przed odejściem poczty u pocztyniona. Pieniądzy za zapłacone miejsce w wozie nie zwraca się.

Listy lub przesyłki, w którymkolwiek bądź kierunku nadane *na pół godziny* przed odejściem poczty, zabiera wóz pocztowy.

*Godziny urzędowania są:* W mieście od 8—12 rano i od 3—7 wiecz. Na dworcu zaś od 8—12 rano i od 4—8 wieczór.

Przy nadaniu listów pieniężnych i przesyłek od 8—12 i od 3—7.

Przy nadaniu listów rekomendowanych od 8 rano do 7 wieczór bez przerwy.

Kasa do nadawania i wydaw. przekazów otwarta od 8—12 i od 3—5.

W niedzielę po południu można nadawać tylko od godz. 3—4.

Kasa wedle rozporządzenia ministeryalnego nie urzęduje w niedzielę.

Skrzynki pocztowe wypróżniane bywają kilka razy dziennie do każdego pociągu aż do 10. wieczór.

### Do okręgu pocztowego w Tarnowie należą:

Biała	odlg. 4 klm.	Ładna a Sk.	odlg. 7 klm.	Szynwałd	odlg. 11 klm.
Brzezinki	6	Łękawica	8	Śmigno	9
Chyszów	3	Łękawka	11	Świebodzin	8
Dąbrówka Ina	7	Nowodworze	5	Skrzyszów	6
Gumniska	2	Pogors.Wola	13	Słomianka	4
Jodłówka	14	Pawezów	7	Sredziny	7
Klikowa	4	Partyn dw.	10	Świrczków	7
Krzyż	4	Poręba radl.	7	Tarnowiec	4
Kłokowa	10	Poskle	14	Trzemeśna	14
Koszyce w.	6	Rzędzin	4	Wałki	14
„ małe	8	Rzędz. wola	8	Zgłobice	8
Kobierzyn	11	Rudy	2	Zawada	5
Łukowa	9	Radlna	7	Zbytlow. g.	8



# Ogólne przepisy telegraficzne.

Telegram powinien być napisany wyraźnie i czytelnie. Przy telegramach do miast większych lub jeżeli adresat nie jest osobą dobrze znaną, podać należy na adresie telegramu charakter adresata, ulicę i numer domu.

Telegramy mogą być pisane pismem zwykłym lub szyfrowanem z cyfr, lub głosek arabskich.

**Nadawanie telegramów.** Oprócz właściwego urzędu telegraficznego, można nadawać telegramy także na stacjach kolejowych. Jeżeli dzieje się to w miejscowości, gdzie właściwy c. k. urząd pocztowy główny jest w mieście, to nadając telegram na stacji kolejowej, musi się opłacać po 4 cnt. za każde słowo; w miejscowościach jednakże, gdzie c. k. urząd telegraficzny li tylko na stacji się znajduje, płaci się tylko po 3 cnt. za słowo.

**Taksowanie telegramów.** Wszystko cokolwiek nadawca napisze, bywa do telegramów wliczone i taksowane z wyjątkiem znaków pisarskich, jak: kropka (.) przecinek (,) średnik (;) znak pytania (?) i t. p. Pauza (—) liczy się za słowo.

Za jeden wyraz liczy się słowo najwięcej o 15 głosekach, powyżej zaś za dwa słowa. Wyjątek stanowią imiona własne, nazwiska miast, rzek i t. p. Ściąganie wyrazów nieużywanych w zwykłej mowie nie jest dozwolone.

Liczby w telegramie stanowią każdą grupą z 5 cyfr jedno słowo, pojedyncze głoski dodane do liczb, liczą się również za cyfrę. Znak podkreślenia liczy się za jedno słowo.

**Opłata za telegram** w monarchii austro-węgierskiej wynosi 3 ct. za każde słowo do 15 głosek lub liczbę do 5 cyfr; z tą uwagą, że telegram choćby nie zawierał 10 słów, najmniej za 10 słów się płaci. Np. telegram o 8 lub 10 słowach kosztuje: 30 cnt., o 12tu 36, o 20tu słowach 60 ct.

Należność uiszcza się przy nadaniu telegramu w gotówce lub w markach, receptis otrzymuje nadawca tylko na wyraźne żądanie za opłatą 5 ct.; urzędy otrzymują takowe bezpłatnie.

Z miejsc, w których niema urzędu telegraficznego, można telegramy przysyłać pocztą, a należność za takowe uiszcza się w markach, przylepijąc je na telegramie.

Nadawca lub adresat mogą żądać wierzytelnych odpisów telegramów nadawanych lub otrzymanych, lecz tylko przed upływem sześciu miesięcy, za złożeniem należności 14 cnt. za każde 100 lub mniej słów.

## Rodzaje depesz.

**Telegram zwykły**, który nie wymaga nic więcej prócz przesłania na miejsce przeznaczenia.

**Telegramy z opłaconą odpowiedzią.** Nadawca może odpowiedź zaraz przy nadaniu opłacić, jednakże nie więcej jak 30 słów. Przed adresem należy napisać: „odpowiedź zapłaconą“ (lub R. P.).

Blankiet czerwony na odpowiedź bezpłatną o zapłaconej ilości słów ważny jest przez 6 tygodni i może służyć w którymkolwiek urzędzie te-

legraficznym do bezpłatnego nadania telegramu. Gdyby odpowiedź zawierała więcej słów, jak opłacono przy nadaniu telegramu pierwotnego, dopłaca się nadwyżkę nieopłaconych słów; przy zwrocie nieużytej asygnaty w przeciągu 6 tygodni zwraca nadawcy urząd telegraficzny całą kwotę na jaką asygnata opiewała.

Taksa za kolacyonowany telegram (TC) jest o połowę należycie większą, tj. jeżeli telegram zwykły o 20 słowach kosztuje 60 ct. to kolacyonowany 90 ct.

**Telegramy z opłaconem powiadomieniem** o doręczeniu (CR) kosztują o 30 ct. więcej.

**Telegramy naglące** (D) kosztują trzy razy tyle co zwykle.

**Telegramy z kilkoma adresami** opłaca się w ten sposób, że tekst i pierwszy adres liczy się za właściwy telegram i opłaca się według przepisanej taksy, —wszystkie zaś następne adresy rachują się według ilości słów (3 ent. od każdego) nie wliczając już osnowy depeszy.

**Telegramy przesyłane po za obręb urzędu telegraficznego** tj. do miejsc nie połączonych siecią telegraficzną, mogą być wysłane do najbliższej stacji pocztą lub posłańcem, w miarę tego, jak nadawca telegramu w oryginale tegoż dalsze doręczenie zarządził. Nadawca może zaraz przy nadaniu telegramu należycie posłańcą zapłacić, lecz musi zaraz opłacić telegram na uwiadomienie o doręczeniu (CR). tj. 24 ct. lub odbiorca telegramu opłaca posłańca. Telegramy z opłaconym posłańcem oznacza się przed adresem Xp. CR.

Jeżeli telegram z jakichkolwiek powodów adresatowi doręczonym być nie może, powiadamia o tem urząd oddawczy, stację pierwotną, a względnie nadawcę telegramu, który winien uiścić należycie 24 ct.

Za telegramy, które z winy urzędu telegraficznego znacznie spóźnione, lub wcale na miejsce przeznaczenia nie doszły, zwraca zarząd poczt i telegrafów opłaconą należycie, jeżeli odnośna reklamacja w przeciągu dwóch miesięcy od dnia nadania wniesiona zostanie.





# Alfabetyczny przegląd należności stemplowych.

	zł. ct.		zł. ct.
<b>Absolutorya</b> na studia, wystawione przez zakłady naukowe rządowe, od pierw. ark.	1.—	5. wszystkie inne od pierwszego arkusza pierwszego egzempl.	10.—
—od dalszych arkuszy po	—50	—dalsze arkusze przy apelacyjnych odwołaniach wszelkiego rodzaju tudzież dalsze egzempl.	—36
—od innych zakładów naukowych, od arkusza	—50	<b>Asygnacye, jak Przekazy.</b>	
<b>Adjutum</b> , prośby o adjutum od pierwszego arkusza	1.—	<b>Awizacye</b> sądowe od arkusza	—50
—od każdego dalszego	—50	<b>Beneficya</b> , prośby o nadanie beneficjów do władz publicznych, od pierwszego ark.	1.—
<b>Adoptacye</b> odmownych rezolucyj, od arkusza	—36	—od dalszych arkuszy po	—50
—podania o potwierdzenia adoptacyj	—36	<b>Certyfikaty</b> przynależności	—50
<b>Adoptacyjne</b> dokumenta o ile dotyczą ogólnych praw, ustanowionych między przybranymi rodzicami a dziećmi, od arkusza	—50	—cen targowych	—50
<b>Alimentacyjne, podania</b> do władz publicznych od ark.	—50	<b>Cessye</b> bezpłatne, tak jak darowizny od każdego arkusza	—50
<b>Alimentacye</b> , skargi względem ojcowstwa	—36	—płatne: a) żyro na wekslach, należących do skali I., wolne są od stempla, nawet gdy służą jako allegata, na wekslach należących do skali II. wedle skali I.	
<b>Amertyzacye</b> dokumentów, o ile pociągają za sobą sądowy edykt, od pierw. arkusza	1.—	b) cessye na przekazach kupiec.	—50
—od dalszych po	—36	c) cessye innych pretensyj dłużniczych, według wartości spłaty i skali II.;	
<b>Apelacyjne odwołania</b> lub <b>Zapowiedzenia</b> :		d) cessye wszelkich innych praw, które się nie rozciągają na pretensye dłużne, tak jak ugody kupna i sprzedaży (skala III).	
1. przeciw wyrokom w sprawach, których sporny przedmiot nie przekracza 50 zfr. od pierwszego ark. pierw. egzempl.	1.—	<b>Darowizny.</b> Dokumenta darowizny:	
2. przeciw wyrokom w sprawach spornych, których przedmiot w wartości od 50 do 200 zfr., tudzież w skargach o pierwszeństwo itp., od pierwszego arkusza pierwszego egzempl.	2:50	a) między żyjącymi od arkusza	—50
3. przeciw likwidacyjnym wyrokom przy konkursach, od ark. pierwszego egzemplarza	1:25	b) na wypadek śmierci od pierw. arkusza	1.—
4. przeciw wyrokom w sprawie spornej o wartość od 200 do 800 zfr. od pierwszego arkusza pierwszego egzemplarza	5.—	—od dalszych po	—50
		oprócz tego opłaca się należytość odsetk.	
		<b>Dekrety</b> dla urzędników prywatnych i gminnych według następujących zasad:	
		a) jeżeli urzędnik, sługa i t. d. otrzymuje posadę na pewną oznaczoną liczbę lat, to liczbę tę mnoży się przez sumę rocznej pensyi i od wynikającej stąd całkowitej sumy opłaca się stempel według skali	



III. N. p. nadaje ktoś komu posadę o 300 zlr. na pięć lat, więc opłaca się w tym razie stempel od 1500 zlr. według skali III. t. j. 10 zlr.

- b) jeżeli urzędnik lub sługa otrzymuje posadę na więcej niż 10 lat, to opłaca się stempel tylko od dziesięćkroć pomnożonej pensyi według skali III.
- c) jeżeli posada jest prowizoryczną, to opłaca się należność według trzykrotnej sumy rocznego dochodu. W razie stanowczego mianowania, ma otrzymujący posadę dopłacić należność od pensyi pomnożonej przez siedm;
- d) jeżeli urzędnik lub sługa mianowany został na cały przeciąg życia, choć z warunkiem wypowiedzenia, w takim razie płaci się także tylko za stempel od dziesięćkrotnej pensyi.

**Dekrety uzdolnienia**, wydane przez władzę przy egzaminach, składanych w celu uzyskania posady lub publicznego zatrudnienia, od pierw. ark. 1·50  
— od dalszych arkuszy po — 50

**Depozyta:** A) sądowe, wolne od stempla.

Inne depozyta są wolne:

- a) jeżeli złożone zostały do przechowania dla składającego lub kogo innego;
- b) jeżeli jednak depozyt złożony został jako spłata, którą składający w własnym lub cudzym imieniu temu, dla kogo deponowany przedmiot ma być przechowany, uiszcza, opłaca się należność od wartości według skali II.
- B) Depozytowe kwity, jeżeli od wartości według skali II. nie przypada mniejsza kwota od ark. — 50
- C) Podania o przyjęcie depozytu:
- a) w sądowym postępowaniu, od arkusza — 36
- b) zresztą od arkusza — 50
- D) Ekstrakta lub inne potwierdzenia, z depozytowych rejestrów, że się jaki przedmiot w sądowym przechowaniu znajduje, od każdego arkusza 1—

**Dokumenty kaucyi**, postanowienia lub poświęcenia na pewny cel, według wartości, skala II.

**Dożywotnie układy** między małżonkami, mocą których przyznaje się używanie majątku po śmierci jednego z małżonków od pierwszego ark. 1—  
— od dalszych po — 50

**Duplikaty** podań, które w dwóch lub więcej odpisach bywają doręczane, podlegają opłacie stempłowej:

- a) w sądowych sprawach od ark. — 36
- b) w innych razach od ark. — 50
- c) jeżeli dla głównego podania przepisana jest mniejsza należność niż 30 ct. — 50
- urzędowych załatwień w ogólności od każdego arkusza 1—
- w procesach cywilnych, jeżeli przedmiot nie przekracza 50 zlr. od arkusza — 12
- przy wyższych kwotach — 36

**Dyplomy**, a) wystawione przez władzę lub gminy od pierwszego arkusza 1—  
od każdego dalszego — 50

b) przez inne osoby od każdego arkusza — 50

**Dyscyplinarne sprawy** podania od arkusza —  
— rekursa, od pierwszego ark. 1—  
od każdego dalszego — 50

**Edykta**, prośby o wydanie, od pierwszego arkusza 1—  
od każdego dalszego — 36

**Ekstabilacyjne podania**, od pierwszego arkusza 1·50  
od każdego dalszego — 30  
— niżej 100 zlr., od arkusza — 75  
— niżej 50 zlr., od arkusza — 36

**Fantowania**, spisy, protokoły, jeżeli wartość nie sięga ponad 50 zlr., od arkusza — 12  
— przy wyższych sumach — 36

**Frachty**, patrz: listy frachtowe



	zł. ct.	zł. ct.
<b>Gazety</b> , każdy numer	—01	od wartości według skali II.
<b>Honorowe urzędy</b> , podania		<b>Kontrakty dzierżawy</b> według skali II.
o takowe, od pierw. arkusza	5.—	
od każdego dalszego	—50	<b>—kupna</b> . Dokument kontraktowy :
<b>Immatrykulacye</b> , jako świadectwa szkolne	—15	a) jeżeli przedmiot jest ruchomy, od wartości tylko stempel według skali III ;
<b>Inwentarze sądowe</b> , od ark.	—50	b) jeżeli przedmiot jest nieruchomości, od każdego arkusza —50
—w sprawach spornych jednak		oprócz tego płaci się osobno wymierzoną należność prawną która wynosi $3\frac{1}{2}\%$ oraz $25\%$ dodatku
— jeżeli wartość przedmiotu spornego nie wynosi 50 złr.		
od arkusza	—12	
—niesądowe, od arkusza	—50	
<b>Kalendarze</b> , od sztuki	—06	
<b>Karty abonamentowe</b> , wolne; w razie użytku sądowego podług skali II.		<b>Kopulacyjne świadectwa</b> , od arkusza —50
—do grania, od talii	—30	<b>Korespondencye handlowe i profesyjne</b> , jeżeli nie stanowią wydania dokumentu, są wolne od opłaty stemplovej.
<b>Karty ładunkowe</b> , spisy ładunkowe, spisy składowe, warranty, od sztuki	1.—	
—wszelkie inne od sztuki	—50	<b>Księgi handlowe</b> , pomocnicze, od arkusza rozmiaru 2640 □ cent. —05
—każde przeniesienie na tychże	—50	<b>Księgi główne</b> , od arkusza rozmiaru 5040 □ cent. —25
<b>—przynależności</b> , a) dla sfług, czeladzi, terminatorów i wyrobników	—15	<b>Książeczki odbiorcze</b> , zapyски służące do zapisywania w tychże pobranych towarów przez kupujących (Kundenoder Einschreib - Büchel) od arkusza rozmiaru 1750 □ ctm. —05
b) dla innych osób	1.—	<b>Książki</b> , zwane: Dziennikiem, Strazą, Księgą kasową, Pri-manotą, Książką sprzedaży (Fakturenbuch), Księgą magazynową, Księgą bilansową, Inwentarzem, od każdego ark. —05
<b>Kodycyle</b> , tak jak testamenty, od każdego arkusza	1.—	<b>Książki do zwykłej manipulacji</b> (w których nie są prowadzone jednak rachunki), książeczki notatkowe, które przemysłowcy przy sobie noszą, niepodlegają ostemplowaniu ; wreszcie nie ulegają ostemplowaniu książeczki notatkowe, w których zapisywane bywają przez fabrykanta lub kupca, robot-
<b>Konkurs</b> . Prośby o zarządzenie konkursu, od pierwszego arkusza	1.—	
od każdego dalszego	—50	
Podania i protokoły przeciw masom konkursowym, jak i w innych procesach :		
Wyroki likwidacyjne	1:25	
Repartycye krydalne	—50	
<b>Konsensy</b> , jako akta urzędowe wolne od stempla ; od osób prywatnych, od arkusza	—50	
<b>Konta</b> , od kupców i przemysłowców z saldem lub bez salda, jeżeli kwota dosięgnie 50 złr.	—01	
—w innych razach	—05	
—bilansowe	—05	
Jeżeli konta saldowane używają się zamiast kwitów do kas publicznych lub sądownie,		



nikom oddane materyały lub wypłacane należności na rzecz tychże.

**Kuratelarne dekrety**, jako akta urzędowe, wolne są od stempla.—Prośby o zarządzenie lub przedłużenie kurateli, od pierwszego ark. 1.—  
od każdego dalszego —50

—rachunki jako allegaty przy podaniach, od arkusza —15

**Kwity podlegające opodatkowaniu:**

a) Kwity na rzeczy oszacowane, według skali II.

b) Potwierdzenie, że jakaś rzecz oszacowana wskutek ugody przyjmuje się na przechowanie, użytek, lub fant od każdego arkusza —50

c) Pokwitowania sądowych depozytów, o ile według skali II. nie przypada mniejsza należność od każdego arkusza —50

d) inne pokwitowania, które uważać należy za dokumenta prawne, o ile im nie przysłuży uwolnienie od stempla, od każdego arkusza —50

**Legalizacye**, t. j. potwierdzenie autentyczności dokumentów:

a) jeśli wydają je władze lub publiczne urzędy:

aa) za potwierdzenie podpisu strony 1.—

bb) za równoczesne potwierdzenie każdego dalszego podpisu strony —50

b) jeżeli legalizują notaryusze:  
od podpisu jednej osoby —50  
od podpisu każdej dalszej osoby —25  
Potwierdzenia firmy handlowej i podpisów na układach towarzyskich podlegają opłacie według a).

**Licencye**, od pierwszego wystawienia —50

Prośby o nie, od pierw. ark. 1.—  
od każdego dalszego —50

Przedłużenie licencyi, za każde przedłużenie 1.—

**Licytacye**, prośby o licytacye

od pierwszego arkusza 1.—  
od każdego dalszego —36

**Listy frachtowe**, od sztuki —05

**Losy, loterye**. Wygrane na lot. liczbowej podlegają opłacie według skali III.; jeżeli jednak wygrana nie dosięga 2 złr. wolne są bezwarunkowo od ostemplowania. Przy innych loteryach od wygranej po odtrąceniu nominalnej wartości losu lub stawki 15%.

**Małoletność**. Prośby o opuszczenie małoletności, od ark. —36

**Metryki** i wyciągi z tychże (chrztu urodzin, zaślubin lub śmierci) od arkusza —50

**Odpisy**: a) urzędowe, proste, t. j. niewidymowane:

aa) jeżeli je sąd wystawia, od arkusza —36

bb) jeżeli pochodzą od innych władz, a więc i gminy, od ark. —50

b) urzędownie widymowane, od arkusza 1.—

c) zwykle sądowe odpisy z procesów w sprawach nie dosięgających 50 złr. od ark. —25

d) nieurzędowe, widymowane, t. j. wystawione przez strony same a przez notaryuszów widymowane, od arkusza —50

e) przez inne osoby prywatne widymowane, jak n. p. świadectwa, od arkusza —50

f) Wyciągi i odpisy z krajowych protokołów pomiarowych i aktów katastralnych, jeżeli wydane są jako urzędowe poręczenia, od arkusza —50

g) odpisy rubrów —15

**Odstąpienia**, oświadczenia odstąpienia od sporu prawne-



	zł. ct.
go jeżeli przedmiot tegoż nie przenosi 50 zlr. od arkusza	—12
—w innych razach od ark.	—36
<b>Oferty</b> , od arkusza	—50
<b>Oszacowania</b> , od arkusza	—50
—w postępowaniu spornem, je- żeli przedmiot nie przenosi wartości 50 zlr. od arkusza	—15
<b>Orzeczenia rzeczoznaw- ców</b> , jako środek dowodowy, od arkusza	—50
<b>Paszporty</b> , a) dla służących, czeladzi, terminatorów, wyro- bników i książki wędrownicze, od każdego wystawienia	—15
b) dla innych osób (inteligencji)	1—
<b>Pełnomocnictwa</b> , jeżeli nie zapewniają wynagrodzenia od arkusza	—60
<b>Pertraktacje</b> , spadkobiercze oświadczenia i podania od ark.	—36
—jeżeli spuścizna bez odtrącenia długów nie przenosi 25 zlr. są wolne od stempla.	
<b>Plany budownicze</b> , jako do- kumenta, od arkusza	—50
<b>Podania</b> , w sprawach sądo- wych, w sporze lub bez sporu, od arkusza	—36
—inne, od osób prywatnych do władz, urzędników itd. od ark.	—50
—sądowe i protokoły, które nie zawierają prawnych dokumen- tów, a które mają być stem- plowane 50 ct., stemplują się przy drugim i każdym dalszym arkuszu	—36
—jeżeli sporny przedmiot nie przenosi 50 zlr., od ark.	—12
—o kartę przemysłową, konce- syę w miejscowościach ponad 50.000 ludności	4—
od 10—50 tys. ludn.	3—
od 5—10 tys. ludn.	2—
niżej 5.000 ludn.	1 50
od każdego dalszego arkusza	
we wszystkich tych wypadkach	—50
—o pozwolenie na tańce z mu-	

	zł. ct.
zyką, na trzymanie otworem szynków, kawiarni itd. po za policyjną godzinę, na pro- dukcyę gimnast. i teatralne, koncerta itd. przy opłacie wstępu, od pierwszego ark.	1—
od każdego dalszego ark.	—50
—o ekstabulacyę zaległości po- datkowych wolne od stempla	
—o nadanie i zatwierdzenie sto- pni szlacheckich, udzielenie orderu, pozwolenie noszenia obcych dekoracyj, połączenie lub zmianę herbu, o zmianę nazwiska, o nadanie honoro- wych urzędów, od pierw. ark.	5—
—o udzielenie, uznanie lub za- twierdzenie przywileju, od pierwszego arkusza	3—
—o udzielenie obywatelstwa, o przyjęcie do związku gmi- ny, od pierwszego arkusza	2—
—o ogłoszenie publicznych licy- tacyj lub o wydanie edyktów od pierwszego arkusza	1—
—od dalszych arkuszy po	—36
—o udzielenie licencji do przy- wozu i wywozu soli, tytoniu i prochu i o przywóz lub wy- wóz pewnych towarów, o ile do tego potrzeba przyzwolenia osobnego, od pierwszego ark.	1—
od każdego dalszego arkusza	—50
—o przyzwolenie do założenia, rozszerzenia, zamiany lub za- dłużenia fideikomisu, od pierw- szego arkusza	1—
od każdego dalszego	—50
—o zaprotokołowanie firmy lub zmianę już zaprotokołowanej od pierwszego arkusza	10—
—o zaprotokołowanie ugód wspól- nictwa, lub składów filialnych, od pierwszego arkusza	10—
—o zaprotokołowanie prokury	5—
za każdego pełnomocnika	5—
—o zaprotokołowanie likwidatorów	
—o zaprotokołowanie spraw ma-	



	zł. ct.
jątkowych, które żona kupca nabywa przez intercyzę ślubną, od pierwszego arkusza	5.—
—o intabulacye, prenotacye, lub ekstabulacye od pierwsz. ark. od dalszych po	1 50 — 36
—o dyspensę od publicznych władz i urzędów, od ark.	— 36
—małżonków w sprawach rozwoju lub orzeczenia nieważności ślubów, od ark.	— 50
—w drodze łaski w sprawach o przestępstwa dochodowe, od pierwszego arkusza	1.—
—o przypuszczenie do praktyki urzędowej, o adjutum, lub publiczną posadę służbową, od ark.	— 50
—o egzekucyę	— 36
—jeżeli egzekwowana suma nie przenosi 50 złr.	— 12
<b>Podania wolne od stempla:</b>	
—o jałmużnę lub przyjęcie do zakładów przeznaczonych do zapatrzania ubogich osób;	
—o uwolnienie od taksy szkolnej lub o nadanie stypendyumu, jeżeli załączone jest świadectwo ubóstwa;	
—o przydzielenie urzędowego zastępcy, jeżeli załączone jest świadectwo ubóstwa;	
—o zwrot lub wynagrodzenie szkód które rząd lub gmina zapłacić mają	
—w sprawach publicznych a nie prywatnych, a więc petycye do Monarchy, Rady państwa, Sejmu lub Rady gminnej, o ile w nich nie chodzi o interesa jednostek, ale całych klas obywateli, państwa, kraju lub gmin;	
—reklamacye wyborcze lub rekrutacyjne;	
—do gmin, dotyczące cywilno-prawnych stosunków między gminami a podającymi.	
<b>Police i ugody zabezpieczenia, stosownie do premii, według skali II.</b>	
<b>Polubowne sądy.</b> Wyroki sądów polubownych, jeżeli	

„Tarnowianin“

	zł. ct.
przedmiot sporny bez należyłości pobocznych:	
a) nie przenosi 50 złr.	— 50
b) od 50 — 200 złr.	1 25
c) nad 200 złr., lub gdy nie może być oszacowany	2 50
<b>Poręczenia, jeżeli zobowiązanie nie da się oszacować, od ark.</b>	— 50
—jeżeli zobowiązanie da się oszacować, wedle skali II.	
<b>Poświadczenia wagi, jeżeli się z nich nie robi użytku sądowego lub urzędowego, są uwolnione od stempla.</b>	
<b>Potwierdzenie otrzymania obacz Kwity.</b>	
<b>Pozwolenie na małżeństwo, od osoby prywatnej, od arkusza</b>	— 50
—urzędowe wolne od stempla	
<b>Pozwolenie noszenia broni</b>	1.—
Podanie o takowe wolne.	
<b>Pożyczkowe układy, na mocy których komuś oddaje się rzecz jaka bezpożyteczna bezpłatnie do używania, od ark.</b>	— 50
<b>Prenotacye zobacz Zaciągi.</b>	
<b>Prolongacye wekslowe</b> uważają się za nowe weksle i opłacają się według skali I. Jeżeli prolongacya termin 6 lub dla zagranicy 12 miesięcy przekracza, należytość opłaca się według skali II.	
<b>Prośby, obacz Podania.</b>	
<b>Protesta wekslowe, podniesione przez notaryusza, od arkusza</b>	1.—
—od Sądu przy wekslach do 200 złr.	2.—
—nad 200 złr.	3.—
<b>Protokoly, spisywane sądownie, od arkusza</b>	— 36
—jeżeli wartość przedmiotu spornego nie przekracza 50 złr. od arkusza	— 12
—w sporach między prywatnymi do 50 złr. od arkusza	— 12



	zł. ct.		zł. ct.
— we wszelkich innych wypadkach, od arkusza	—36	szej daty aniżeli rachunek, od wartości według skali II.	
<b>Przekazy</b> (asygnacje) od kupców lub od kupców, jeżeli nie przekraczają terminu 8 dni,	—05	<b>Sekwestracje</b> , próśby o sekwestracje, jeżeli przedmiot sporny nie przekracza sumy 50 złr., od arkusza	—12
— inne, jak weksle według skali I., jeżeli przedmiotem nie są pieniądze według skali II., jednak nie więcej, jak od ark.	—50	— jeżeli przekracza 50 złr., lub w sprawach niespornych, od arkusza	—36
inne (nie „od“ i nie „do“ kupców) według kwoty przekazanej, skala II.		<b>Skargi wezwawcze</b> , od ark.	—36
<b>Rachunki</b> , patrz <b>Konta</b> .		— jeżeli przedmiot sporu 50 złr. nie przenosi, od arkusza	—15
<b>Recepty</b> , obacz <b>Kwity</b> .		<b>Świadcstwa</b> od władz rządowych, lub urzędów, od pierwszego arkusza	1—
<b>Rekursa</b> , w zasadzie od pierwszego arkusza	1—	— od każdego dalszego	—50
— od dalszych	—50	— od władz innych, od gmin, osób prywatnych, od każdego arkusza	—50
— we wszystkich sporach prawnych, których przedmiot nie przenosi wartości 50 złr., od jednego arkusza	—50	— dla sług, czeladzi, terminatorów, wyrobników, od ark.	—15
— rekursy w sprawach podatkowych, jeżeli należytość nie przenosi 50 złr. od ark.	—15	— szkolne i uniwersyteckie (z wyjątkiem wolnych od stempli świadectw w szkołach ludowych i normalnych), od ark.	—15
— jeżeli 50 złr. przekracza od ark.	—36	— jako wyciągi z ksiąg publicznych o posiadaniu i własności nieruchomości, od ark.	1—
Rekursy w sprawach karnych i reklamacje: wyborcze, rekrutacyjne i t. d., wolne są od stempla.		— jako przekłady zaprzysiężonych tłumaczy, od arkusza	1—
<b>Rewersy</b> , obacz <b>Kwity</b> .		<b>Świadcstwa</b> wolne od należytości stempłowej:	
<b>Rezolucje</b> i zezwolenia urzędowe na podania intabulacyjne, są uwolnione.		— moralności i majątkowe dla osób, które starają się o otrzymanie podrzutków do wychowania;	
<b>Rozwód</b> , podania o takowy	—50	— pobytu, w celu otrzymania paszportu lub karty przynależności;	
<b>Rubra</b> t. j. odpisy rubrum podanych w sporze, którego przedmiot nie przekracza wartości 50 złr. od arkusza	—10	— szczepienia ospy.	
— w innych razach, od arkusza	—15	<b>Szlacheckie dyplomy</b> , pierwotne i odnowione, od pierwszego arkusza	1—
<b>Saldowania</b> , t. j. potwierdzenia na kontach, rachunkach, dopóki nie czyni się z nich użytku sądowego, lub nie służą za kwity do kas, są wolne od stempla.		— od dalszych	—50
Jeżeli rzecz się ma przeciwnie, lub saldo jest z później-		<b>Tabele kwalifikacyjne</b> , jako załącznik	—15



—urzędownie uwierzytelnione	1.—
<b>Testamenty</b> , od pierw. ark.	1.—
—od każdego dalszego	—50
<b>Ugody</b> , patrz: <b>kontrakty</b> .	
— <b>spółnictwa</b> , na mocy których dwie lub więcej osób łączy się we wspólnym celu:	
a) jeżeli nie chodzi o zysk, o połączenie trudów od pierwszego arkusza	2.—
—od każdego dalszego	—50
b) jeżeli chodzi o zysk:	
1. jeżeli wspólnicy tylko swe trudy łączą, od pierw. ark.	5.—
—od każdego dalszego	—50
2. jeżeli łączą tylko swe rzeczy i trudy; w akcyjnych towarzystwach zawiązanych na dłużej niż 10 lat i w towarzystwach komandytowych, według skali III.	
3. wszystkie inne towarzystwa od wartości zastrzeżonych wkładek, według skali II. jednakże nie mniej jak	5.—
— <b>zastawu</b> według wysokości długu skala II; jeżeli jednak rzecz nie może być oszacowana, od każdego ark.	—50
<b>Układy</b> , jeżeli przedmiot nie da się oszacować, od każdego arkusza	—50
—wskutek których następuje przeniesienie własności lub posiadania nieruchomości z jednej strony na drugą, dokument sam, od arkusza	—50
Układ sam, według wartości $3\frac{1}{2}\%$ (Dodatek $25\%$ )	
—we wszystkich innych razach od wartości według skali II.	
<b>Weksle</b> krajowe, płatne najdalej za 6 miesięcy, a zagraniczne płatne najdalej w dwunastu miesiącach, według sumy, skala I.	
—inne, od sumy według skali II.	
<i>Secunda</i> i <i>tertia</i> weksle podle-	

gają tym samym należytościom, co *prima*.

(Weksle należy wystawiać jedynie na rządowych ostemplowanych blankietach).

### Weksłowe nakazy płatnicze:

a) przy sumach do 50 złr.	1.—
b) nad 50 — 200 złr.	2·50
c) nad 200 — 800 złr.	5.—
d) nad 800 — $\frac{1}{2}\%$ z $25\%$ dodatku.	

### Wyciągi:

a) z publicznych ksiąg krajowych (tabularnych itd.) od arkusza	1.—
b) z pism urzędowych lub urzędownie przechowanych pism prywatnych, jeżeli je sąd wyda, od arkusza	—36
—przez inne władze wydane	—50

**Wyroki:** A) Pierwszej instancji w następujących przedmiotach: jeżeli według c) nie przypada mniejsza należytość:

a) przy ułożeniu wiecznego milczenia	2·50
b) w skargach o zakłócenie posiadania	2·50
c) w skargach o pierwszeństwo w konkursie i licytacjach	2·50
d) przy uznaniu ważności wypowiedzenia	2·50
e) przy likwidacjach konkursowych	1·25
B) pierwszej instancji w skargach nawiasowych ( <i>Inzendenstreite</i> )	
a) jeżeli wartość przedmiotu głównego sporu nie przenosi 50 złr.	1.—
b) w innych wypadkach	2·50
C) pierwszej instancji w rzeczach głównych, jeżeli przedmiot sporu da się oszacować, według jego wartości, do 50 złr.	1.—
—nad 50—200 złr.	2·50
—nad 200—800 złr.	5.—
D) Wyroki ostateczne, prawomocne:	
a) jeżeli wartość przyznanego przed-	



miotu przenosi 800 zlr., od wartości tego przedmiotu 1/2% z 25% dodatku.

- b) jeżeli własność lub prawo użytkowania jakiej nieruchomości o wartości więcej niż 50 zlr. na podstawie tytułu prawnego, który zasada się na jakimś innym prawem rozporządzeniu, niż na sukcesyi, a nie na jakim układzie lub ostatniej woli jest oparty, od wartości 3 1/2% z dodatkiem 25%
- c) od wyroków prawomocnych o porządku w jakim wierzyciele masy konkursowej mają być zaspokojeni, czyli od wyroków klasyfikacyjnych; od czynnego majątku masy 1/2% i 25% dodatku.
- d) jeżeli przedmiot nie da się oszacować od wyroku bezpośrednio

12-

**Wyroki polubowne**, jeżeli przedmiot sporny nie przekracza 50 zlr.

-50

—od 50 — 200 zlr.

1\*25

—wyżej 200 zlr., lub jeśli przedmiot nie da się ocenić

2\*50

—układy, mocą których skłania się do sądu polubownego i układy z samym sędzią polubownym o sąd, od każdego ark. —50

**Wyroków powody (motywa)** cywilno - sądowe od arkusza

1-

**Zaciągi:** A) jakiegos prawa w księgi publicznej:

- a) jeżeli już tytuł prawny, na podstawie którego zaciąg ma nastąpić podlega opłacie, są wolne:
- b) w innych razach, od wartości 1/2% i z dodatkiem 25%.

B) w celu nabycia innych praw rzeczowych:

- a) jeżeli przedmiot da się oszacować i przenosi wartością 100 zlr., tej wartości 1/2% i 25% dodatku.
- b) jeżeli nie da się oszacować lub jeżeli wartość jego nie przenosi 100 zlr., uwolnione od należności,

**Załączniki** podań i protokołów, podlegających osteplo-waniu, od arkusza

—15

w sprawach drobiazgowych —10

**Zapisy długu i obligacye** według wartości skala II. — **hipoteczne**, według wartości skali II.

**Zapisy**, jeśli zahipotekowane zobowiązanie nie jest przedmiotem, któryby się dał oszacować, od każdego arkusza —50

Jeżeli hipoteka zmienia się, lub jedna jej część się opuszcza, od każdego arkusza —50

**Zapowiedzenia rekursu**, o ile takowe oddzielnie od rekursu jest możliwym od ark. —50

—w postępowaniu konkursowem i w ogóle sądowe zapowiedzenia, jeżeli przedmiot sporny wartością nie przenosi 50 zlr., od arkusza —12

inaczej od arkusza —36

**Zapowiedzi**. Prośby o uwolnienie od zapowiedzi przed ślubem od arkusza —50

Potwierdzenie zapowiedzi przedślubnych, od arkusza —50

**Zaprotokołowanie firm**, spółek, obacz **Podania**.

**Zaskarżenia**, jeżeli przedmiot sporny bez należytości pobocznych nie przekracza wartością 50 zlr., od ark. —12

jeżeli wartość tę przekracza —36

**Zaświadczenia**, jak: **Świadectwa**.

**Zażalenia** przeciw wykonawczym urządóm i osobom urzędowym, w zasadzie od ark. —50

**Zmiana nazwiska**. Podania o zmianę nazwiska, jego przeniesienie, lub przyzwolenie od pierwszego arkusza 5—

od każdego dalszego arkusza —50

# Skale stemplowe.

<b>SKALA I.</b>		<b>SKALA II.</b>		<b>SKALA III.</b>		Należytość z dodatkami	
na weksle, asygnaty pieniężne itp. dokumenta kupieckie		na dokumenta prawno, które skali I. i III. nie podlegają		na umowy służbowe, kontrakta kupna lub zmiany itp.		zr.	
Należytość z dodatkami		Należytość z dodatkami		Należytość z dodatkami		zr.	
zr.	ct.	zr.	ct.	zr.	ct.	zr.	ct.
do 75 zł	5	do 20 zł.	7	do 10 zł.	7	—	7
150 " "	10	40 " "	13	20 " "	13	—	13
300 " "	20	60 " "	19	30 " "	19	—	19
450 " "	30	100 " "	32	50 " "	32	—	32
600 " "	40	200 " "	63	100 " "	63	—	63
750 " "	50	300 " "	94	150 " "	94	—	94
900 " "	60	400 " "	25	200 " "	25	1	25
1.050 " "	70	800 " "	50	400 " "	50	2	50
1.200 " "	80	1.200 " "	75	600 " "	75	3	75
1.350 " "	90	1.600 " "	—	800 " "	—	5	—
1.500 " "	—	2.000 " "	25	1.000 " "	25	6	25
3.000 " "	1	2.400 " "	50	1.200 " "	50	7	50
4.500 " "	2	3.200 " "	—	1.600 " "	—	10	—
6.000 " "	3	4.000 " "	50	2.000 " "	50	12	50
7.500 " "	4	4.800 " "	—	2.400 " "	—	15	—
9.000 " "	5	5.600 " "	50	2.800 " "	50	17	50
10.500 " "	6	6.400 " "	—	3.200 " "	—	20	—
12.000 " "	7	7.200 " "	50	3.600 " "	50	22	50
13.500 " "	8	8.000 " "	—	4.000 " "	—	25	—
15.000 " "	9		—				
15.000 " "	10		—				

Nad 8.000 złr. każde dalsze 400 złr. o 1 złr. 25 ct. więcej, licząc kwoty niżej 400 złr. za pełne

Nad 4.000 złr. za każde 200 złr. o 1 złr. 25 ct. więcej, licząc kwoty niżej 200 złr. za pełne.

Rachunki, konta, odpisy, kopie, lub jakkolwiek nazwane wykazy należności do 10 złr. nie podlegają wcale stemplowi  
 Od 1 złr. do 50 złr. 1 ct., nad 50 złr. 5 ct. od każdego arkusza. — Rachunki nieostemplowane podlegają karze 50-krotnej.



# JARMARKI UPRZYWILEJOWANE w Królestwie Galicyi i w W. Ks. Krakowskiem.

**Tarnów.** Na podstawie pozwolenia c. k. Namiestnictwa z d. 8. stycznia r. 1871. l. 55028 i z dn. 26. marca 1882. l. 17864 odbywa się corocznie 12 jarmarków: 1) w pierwszy poniedziałek w styczniu przez jeden dzień, 2) 8 lutego przez 8 dni, 3) 30 marca przez 8 dni (zarazem pierwszy wiosenny jarmark na konie), 4) 28 kwietnia przez jeden dzień (zarazem drugi wiosenny jarmark na konie), 5) w drugi poniedziałek w maju przez jeden dzień, 6) w drugi poniedziałek w czerwcu, 7) od 22. lipca przez 8 dni, 8) w drugi poniedziałek w sierpniu, 9) od 14. września przez 8 dni (trzeci jarmark na konie), 10) w drugi poniedziałek w październiku, 11) w drugi poniedziałek w listopadzie, 12) w drugi poniedziałek w grudniu.

**Jarmarki stare:** Po NMP. Gromnicznej 8. lutego, 19. marca na konie, w poniedziałek po niedzieli kwietniej, w poniedziałek Wielk. tygodnia na bydło i kielbasy, w pierwszy dzień po wniebowstąpieniu Pańskim i po Bożem Ciele, 14. i 29. września, nakoniec 16. października.

**Targi:** Co drugi piątek odbywa się targ na bydło rogate, konie, kozy i owce, a na mocy koncesyi c. k. Starostwa z d. 10. paźdz. 1898 r. l. 11288 co piątek targ na nierogaciznę, wreszcie na podstawie koncesyi z d. 22. paźdz. 1891 r. l. 27267 zwykle targi co wtorek i piątek każdego tygodnia. Jeżeli w oznaczony dzień targowy przypada święto, natenczas na mocy uchwały rady miej. z d. 22. maja 1894 r. i konces. c. k. Namiestn. z d. 4. paźdz. 1894 r. l. 78712. targ ów lub jarmark odbyć się ma w poprzedzającym to świętu dniu powszednim.

*Alwernia* co trzecią środę targ; *Andrychów* każdego miesiąca w 1-szy poniedziałek jarmark, co wtorek targ.

*Babice* 4 maja, 6 czerwca, 24 sierpnia, 29 września; *Baligród* każdego poniedziałku targ tygodniowy; *Baranów* co wtorek targ; *Biała* jarmarki na konie: 3go poniedz. po 3 Królach, 2go poniedz. po św. Janie Nep., 1szy poniedz. po św. Jakóbie ap., 1szy poniedz. po św. Szymonie i Judzie. Co wtorku, czwartku i soboty targ; *Biecz* 25 stycz., 24 lutego, 24 marca, 20 kwiet., 25 maja, 29 czerw., 10 sierpn., 15 wrześn., 17 paźdz., 11 listop., 6 grudn. Jeżeli którego z tych poniedz. przypada święto, jarmark odbywa się w następny dzień powszedni. Każdego poniedziałku targ; *Błażowa* 7 stycz., 12 marca, 8 maja, 2 i 27 lipca, 30 wrześn., 12 listop., każdego poniedz. targ tygodniowy; *Bobowa* co czwartek targ tygodniowy; *Bochnia* 2 stycz. po niedz. mięsopust., w poniedziałek po 3ej niedz. postu na konie i bydło (aż do piątku), potem jarmark co czwartek aż do piątku, po Wniebowstap., w piątek po Bożem Ciele, 22 i 30 czerwca, 22 lipca, 10 sierpn., w poniedz. po Podwyż. św. krzyża, w poniedziałek po Różańcu, 11 i 25 listop. Jeżeli który jarmark przypadnie na sobotę, niedzielę lub dzień świąteczny, odkłada się na następny poniedz. lub dzień powszedni. Co czwartek targ; *Bo'echów* 18 stycz., 11 lutego, 1 maja, 5 czerw., 3 sierpn., w pierwszy poniedz., września. Co poniedz. targ; *Bolechowice* w 2gą niedzielę po 3 Królach, 25 marca, 7 maja, 16 sierpn., we wrześniu i grudniu w pierwszą niedzielę po Suchedniach; *Brody* 5 maja, 30 paźdz., oraz targ



na wełnę od 26 sierp. przez 8 dni; *Brzesko* co 3-ci wtorek w miesiącu jarmark, a każdy wtorek targ tygodniowy; *Brzostek* co drugi wtorek targ; *Brzozów* 6 styczn., 6 lutego, 16 marca, 23 kwietn., 26 maja, 29 czerwca, 22 lipca, 24 sierpn., 15 wrześn., 4 paźdz., 1 listop., 4 grudn., co poniedz. targ tygodniowy.

*Chrzanów* w drugi poniedz. po 3 Królach, w poniedz. po NMP. Grom. 12 marca, 1 maja, 24 czerwca, 13 i 25 lipca, 15 sierpn., 10 i 28 paźdz., 11 listop., 6 grudn., co środa targ; *Chyrów* co wtorek targ; *Cieźkowice* co poniedz. targ a co drugi poniedz. jarmark; *Czechów* jarmarki co wtorek; *Czernichów* 12 jarmarków w każdą pierwszą środę miesiąca; *Czyski* 2 lipca, 14 wrześn., 6 listop.; *Czarny Dunajec* co 4ty poniedz. a mianowicie po jarmarku w Nowym Targu; *Czudec* co czwartek targ.

*Dąbrowa* co drugi poniedz. targ; *Dębowiec* co poniedz. targ; *Dębica* 2 styczn., 2 lutego, 23 kwietn. w drugi dzień po Bożem Ciele, 13 lipca, 24 sierpn., 17 paźdz., 4 grudn., co czwartek targ; *Dobczyce* 12 jarmarków, a to w pierwszą środę każdego miesiąca; *Dobromil* 18 styczn., od 1 do 8 sierpn., 26 paźdz., każdego poniedz. targ; *Droginia* 14 lutego, 23 kwietn., 16 lipca; *Dubiecko* 3 lutego, 19 marca, 2 maja, 9 wrześn., 25 listop., 6 grudn., co poniedz. targ; *Dukla* 7 styczn., 25 lutego, 19 marca, na Wniebowstąpienie, na Boże Ciało, 24 czerw., 22 lipca, 29 sierpn., 25 listop., 21 grudn., co czwartek targ; *Dynów* 3 lut., 19 marca, 2 maja, 9 wrześn., 25 listop., 6 grudn., co poniedz. targ.

*Fredropol* 2 styczn., 25 marca, 12 sierpn., 19 listop., co piątek targ; *Frusztak* co drugi czwartek jarmarki na bydło.

*Gdów* co 3ci wtorek targ; *Głogów* co poniedz. targ; *Gołnice* 12 jarmarków we wtorki po następujących świętach: 3 Królach, św. Mateusza, Niedzieli kwietn., św. Filipie i Jakóbie, Wniebowstąpieniu, św. Janie Chrzcicielu, św. Maryi Magdalenie, Wniebowzięciu NMP., Narodzeniu NMP., św. Franc. Ser., św. Marcina, 3ej niedzieli adw., co wtorek targ; *Grybów* co poniedz. targ.

*Husaków* 8 maja, 27 sierpn., 8 paźd., 18 grudn., co czwartek targ.

*Jarostaw* 12 styczn., 10 marca, 13 czerw., 2 wrześn., każdy przez 8 dni, co poniedz. i piątek targi tygodn.; *Jasienica* 5 lipca, 9 sierp., 13 grudnia, co czwartek targi tygodniowe; *Jasło* 7 styczn., 3 lutego, 23 kwietn., 21 wrześn., 2 listop., w każdy piątek targ; *Jaworzno* co wtorek targ; *Jedlicze* 25 lutego, 20 kwietn., 18 czerwca, 9 sierpn., 29 wrześn.; *Jelesna* co czwartek targ; *Jodłowa* co drugi wtorek targ.

*Katusz* 18 styczn., 11 lutego, 13 marca, 20 kwietn., 16 maja, 6 czerw., 20 lipca, 1 paźdz., 18 listop., 10 grudnia (przez 2 dni), 27 sierp. (5 dni), 28 września (3 dni), co piątek targ; *Kalwarya* 25 styczn., 19 marca, 4 maja, 13 czerw., 17 sierpn., 19 listop.; *Kamionka strumiłowa* 19 styczn., 8 maja, 10 wrześn., co 2gi wtorek targ; *Kańczuga* we wtorek po Ziel. św., 30 wrześn., 4 grudn., co wtorek i czwartek targ; *Kęty* w 2gi poniedz. po 3 Królach, w poniedz. po Wniebowstap., w poniedz. po św. Krzyżu, w poniedz. po Nar. NMP. Każdy trwa 8 dni; *Kolbuszowa* co wtorek targ; *Kolaczyce* 1 maja, co 2gi poniedz. jarmark; *Krzeszowice* co poniedz. targ; *Korczyna* 15 styczn., 3 kwietn., 30 sierp., 1 grudn., co piątek targ; *Kraków* jarmarki na bydło i wełnę i t. d. 23 kwietn., 29 wrześn., oba przez 14 dni



w poniedz. po 4ej niedz. postu, co piątek i sobotę targ na nierogacizną, co wtorek i piątek targ; *Krosno* 1 styczn., w poniedz. po niedzieli przedwodniej, w poniedz. po św. Trójcy, 31 lipca, 28 paźdz., co poniedz. targ, *Krynica* co drugą środę targ; *Krzywcza* 13 styczn., 25 marca, 31 lipca, 18 grudn.; *Krzywcze* 18 styczn., 30 kwietn., 10 lipca, 8 grudnia.

*Lanckorona* 21 styczn., 8 maja, 24 czerw., 4 wrześn.; *Leżajsk* 21 styczn., 23 kwietn., 9 maja, 5 i 24 sierpn., 4 paźdz. i 6 grudn.; *Limanowa* i *Lipnica* co trzeci poniedz. jarmark; *Lisko* co wtorek targ tygodniowy; *Liszki* w pierwszy poniedz. każdego miesiąca jarmark; *Lwów* 21 styczn., 24 maja, 12 paźdz. (po 14 dni); *Lubień* w każdą pierwszą środę miesiąca jarmark.

*Lapanów* 8 styczn., 19 lutego, 3 marca, 14 maja, 25 czerw., 6 sierpn., 17 wrześn., 29 paźdz., 10 grudn., co poniedz. targ; *Łańcut* 7 styczn., 13 lutego, 15 i 16 marca, 13 czerwca, 13 i 26 lipca, 24 sierpn., 5 paźdz., 11 i 30 listop., co wtorek i piątek targ; *Łącko* co trzecią środę targ.

*Majdan* co poniedz. targ; *Maków* (koło Kolbuszowy) 29 styczn., 1 maja, 7 sierpn., 19 listop., co czwartek targ; *Mielec* 5 jarmarków w czwartki po: NMP. Gromniczej, po św. Trójcy, po Wniebowzięciu, po św. Mateusza, po św. Marcinie; *Mościska* 25 lutego, 24 czerw., 10 sierpn., 2 list., jarmark na konie, co czwartek i piątek targ; *Mszana dolna* co wtorek targ. *Muszyna* w poniedz. po Gromn., po Wniebowst., po św. Małgorzacie, po św. Michale, po Poświęc. Kościoła, po Ofiarow. NMP., co poniedz. targ; *Myślenice* co drugi poniedz. targ.

*Nibylec* 15 lutego, 1 wrześn., 7 listop., 28 grudn., co poniedz. targ. *Niedźwiedź* co środę targ, *Niegowice* co czwartą środę targ; *Niepołomice* 7 styczn., 24 lutego, 4 marca, w poniedziałki: po niedzieli zapustnej. po niedzieli kwietn., po św. Trójcy, 24 czerwca, 26 lipca, 24 wrześn., 4 i 13 listop., co wtorek targ; *Niżankowice* 16 stycznia, 1 marca, w poniedz. po rusk. św. Trójcy, 20 wrześn., 18 grudn., co środę targ, *Nowe miasto* 11 listop.; *Nowy Sącz* co wtorek i piątek targ; *Nowy Targ* co poniedz. jarmark.

*Ołpiny* co drugi czwartek targ; *Osieki* (k. Żmigrodu), co czwartek jarmark na bydło; *Oświęcim* przez 2 pierwsze czwartki każdego miesiąca targ;

*Piaski* (przedm. Krakowa) co wtorek targ; *Pilzno* 7 i 28 stycznia, 24 lutego, 19 i 31 marca, 23 kwietn., 8 i 19 maja, 24 czerwca targ na płótno, 22 lipca, 15 i 28 sierpn., 29 i 19 wrześn., 28 paźdz., 30 listop., 15 grudn.; *Piwniczna* 2 styczn., w poniedz. po niedz. śródp. we wtorek po Ziel. świąt., 25 lipca, 24 sierpn., co 2gi czwartek targ; *Podgórze* w każdą pierwszą środę miesiąca, co wtorek i piątek targ; *Próchniki* 21 stycz. 26 lipca, co czwartek targ; *Przeclaw* co środę targ; *Przemysł* 26 czerw., 9 grudn., każdy przez 14 dni, co poniedz. i piątek targ; *Przeworsk* 2 stycz., 19 marca, 1 maja, 25 lipca, 4 paźdz., 19 listop., co poniedz., środę i piątek targ.

*Rabka* co 2gi poniedz. targ; *Radłów* co środę targ; *Radymno* 10 maja, 20 sierpn., 20 wrześn., 20 grudn., co poniedz. i piątek targ; *Raniżów* co czwartek targ; *Rajcza* co miesiąc we czwartek po 15tym; *Rozwadów* co wtorek targ; *Rybotycze* 14 wrześn., 10 grudn., co czwartek targ tygodniowy; *Rymanów* 25 lipca, 9 wrześn., 6 grudn., każdy po 6 dni, co poniedz. targ; *Rzepiennik strzyżowski* i *Rzepiennik biskupi* co środę targ., *Rzeszów* 19 marca, na św. Trójcę, 22 lipca, 21 wrześn., 11 wrześn., 2 listop., 21 grudn., co wtorek i piątek targ.



*Sanok* we wtorek przed Ziel. św., w poniedziałk, przed Bożem Narodz. co piątek targ; *Sędziszów* co piątek targ; *Sieniawa* 5 stycz., 4 kwiet., 24 czerwca, 2 listop.; *Skawina* co czwartek targ; *Slemich* co poniedziałk. targ; *Sokołów* (k. Rzeszowa) 25 marca, 29 czerw., 25 lipca, 11 październ., co wtorek targ; *Starasól* 2 stycznia, 20 września, każdego piątku targ. *Stary Sącz* co drugą środę targ; *Strzyżów* w poniedziałk. po 3 Królach, 8 lutego przez 8 dni, w poniedziałk. zapust., w pon. środopost., w poniedziałk. po Wielkanocy, 8 maja (3 dni) 26 lipca, 14 sierpn. (3 dni), 8 wrześ., 21 październ., 6 listop. (3 dni) 25 listop., co poniedziałk. targ; *Sucha* co drugi wtorek targ; *Szczawnica* targ co wtorek w czerwcu, lipcu, sierpn. i wrześniu; *Szczucin* co środy targ; *Szerzyny* w 2-gi i ostat. czwartek każdego miesiąca, targ; *Szczurowa* co 3 czwartek każdego miesiąca jarmark.

*Tarnobrzeg* każdej środy targ; *Trzciana* 26 marca, 13 lipca, 30 wrześ., co wtorek targ; *Trzebinia* w poniedziałk. po 3 Królach, w poniedziałk. po NMP. Grom., w poniedziałk. po niedziel. Białej, 23 kwiet., 3 maja, 28 czerw., w poniedziałk. po św. Jakóbie, 25 sierpn., 21 wrześn. po św. Szymonie i Judzie, w pon. po św. Katarzynie co środy targ; *Tuchów* co drugi wtorek targ; *Tyczyn* 2 i 25 stycz., 4 i 26 marca, 3 maja, w piątek po Bożem Ciele, 22 lipca, 17 sierpn., 21 wrześn., 23 październ., 25 listopada, co poniedziałk. targ; *Tylicz* w nast. poniedziałki: po 3 Królach po niedziel. palmowej, po Ziel. św., św. Piotrze i Pawle, po św. Jędrzeju, po Wszyst. Św.; *Tymbark* co 3 poniedziałk. po targu w Łukawicy; *Tyrawa wołoska* 16 lipca jarmark na bydło, co środy targ.

*Uhnów* 18 stycz., 20 lutego, 12 czerw., 13 lipca, 20 wrześn., 30 październ. co piątek targ; *Ulanów* co poniedziałk. targ; *Ułaszki* od 14 czerw. do 12 lipca; *Uście ruskie* 18 stycz., 5 maja, 6 czerw., 11 lipca, 20 listop., 21 grud.; *Uście solne* 24 kwiet., 24 czerw., 24 sierpn., 1 październ.; *Ustrzyki dolne* co środy targ.

*Wadowice* jarmark każdego miesiąca w 1 czwartek, co czwartek targ; *Wieliczka* w czwarty poniedziałk. każdego miesiąca, co czwartek targ; *Wielopole* co poniedziałk. targ; *Wilamowice* każdego miesiąca w 1-szą środę jarmark, co środę targ; *Wiśnicz nowy* co miesiąc w 3-cią środę jarmark, co środy targ; *Wojnicz* co trzeci poniedziałk. jarmark, a co poniedziałk. targ; *Wojniów* 5, 6 i 7 maja jarmark na bydło, 10 lipca, 18 sierpnia.

*Zabłotów* 18 stycz., 11 lutego, 6 kwiet., 5 maja, 11 lipca, 10 i 28 września, 7 listop., 12 grudnia. (w razie święta w następujący dzień), co wtorek targ; *Zakliczyn* (nad Dunajcem), co trzeci poniedziałek jarmark; *Zarszyn* 12 marca, w piątek po w Wnieb., 17 lipca, 12 październ., co środy targ; *Zator* 28 stycz., 28 kwiet., 30 czerw., 22 wrześ., co poniedziałk. targ; *Zbaraż* w ostatni dzień 1-go tygod. rusk. Wielk. postu, 22 kwiet., 6 lipca, 13 września, 30 październ., 18 grud., co poniedziałk. i piątek targ; *Zbyszycze* 12 stycz., 14 lutego, 19 marca, 25 kwiet., 16 maja, 24 czerwca, 26 lipca, 25 sierpn., 21 wrześ., 18 październ., 25 listop., 23 grudnia; *Zdyńia* ma 9 jarmarków: 14 stycz., 12 lut., 21 marca, 7 maja, 7 lipca, 6 sierpn., 27 wrześ., 13 listop., 12 grud. na bydło, owce i nierogaciznę; *Żmigród* 2 lutego, 23 kwiet., 24 czerwca, 25 lipca, 17 październ., 13 grud., co poniedziałk. targ; *Żółkiew* 9 stycz., we środę 4-go tygodnia rusk. Wielk. postu, 8 maja, 30 czerwca, 14 wrześ., 5 październ., 12 listop., co poniedziałk. i piątek targ; *Żółynia* w pon. po niedziel. kwietniej, 3 czerw., 10 sierpn., 21 grud.; *Żywiec* w pon. po urocz. 3 Króli, po Nawróceniu św. Pawła, Wniebowz. N. P., Zielonych Św., św. Piotrze i Pawle, 25 sierpn. i po św. Michale, co środy targ.



# Wykaz dzielnic, placów i ulic miasta Tarnowa.

L. p.	N a z w a	L. p.	N a z w a
<b>I. Śródmieście.</b>		<b>III. Zabłocie.</b>	
1	Rynek	53	Ulica św. Marcina
2	Plac Katedralny	54	" Urwana
3	" Kazimierza W.	55	" Przesmyk
4	" Kącik	56	Przeznica Zabłocka
5	Ulica Rybna	57	Ulica Zabłocka
6	" Katedralna	58	" Tuchowska
7	" Krótka	59	" Terlikówka
8	" Wekslarska	60	" Topolowa
9	" Żydowska	61	" Młynarska
10	" Piekarska	62	" Nadbrzeźna górna
11	" Schody wielkie	63	" Gumniska
12	" Zakątna	64	" Szawska
13	Przeznica Żydowska	65	" Nadbrzeźna dolna
15	Pilźnieńska Brama	66	" Kokosza
16	Ulica Kręta	67	" Cicha
17	" Kapitulna		
18	Plac Rybny		
19	Ulica Małe Schody		
20	" Łamana	68	Ulica Dąbrowska nowa
21	" Wąska	69	Przeznica Szpitalna
22	" Basztowa	70	Ulica Szpitalna
		71	" Zatylna
		72	" Powroźnicza
<b>II. Zawale.</b>		<b>IV. Pogwizdów.</b>	
23	Ulica Wałowa		
24	" Szeroka		
25	" Bernardyńska		
26	" Targowa	73	Ulica Krakowska
27	Plac Sobieskiego	74	" Różana
28	" pod Dębem	75	Przeznica Różana
29	Ulica Koszarowa	76	Ulica Nowy Świat
30	" Zdrojowa	77	" Urszulańska
31	" Mickiewicza	78	" Kaczkowskiego
32	" Więzienna	79	" Chyszowska
33	" Panny Maryi	80	" Żabnieńska
34	" Łazienna	81	" Klikowska
35	Plac św. Ducha	82	Przeznica Chyszowska
36	Ulica św. Ducha	83	Ulica Bandrowskiego
37	" św. Anny	84	" Stajenna
38	" Kopernika	85	" Kolejowa
39	" Seminarńska	86	Przeznica Średnia
40	" Lipowa	87	" Strusińska
41	" Dębowa	88	Ulica Mała Strusina
42	" Nowa	89	Plac Tadeusza Kościuszki
43	" Folwarczna	90	Ulica Tadeusza Kościuszki
44	" Bożnic	91	" Strusińska południowa
45	Plac Morawskiego	92	" Zielona
46	Przeznica Lwowska		
47	Plac drzewny		
48	Ulica Olearska	93	Ulica Lwowska
49	" Ogrodowa	94	Plac targowica
50	" Ustronna	95	Ul. Dąbrowska stara (N. miasto)
51	" Poczтовая	96	" Polna
52	" Kantorya	97	" Warzywna.
			<b>VI. Grabówka.</b>

## Sygnały z wieży w razie pożaru.

Dzielnica:	Ilość uderzeń:	Dzielnica:	Ilość uderzeń:
Sródmieściu	1 raz	Przedmieściu Grabówce	4 razy
Zawalu	2 razy	" Pogwizdowie	5 "
Przedmieściu Strusinie	3 "	" Zabłociu	6 "

## TARYFA DOROŻKARSKA.

<b>Mianowicie za:</b>	<b>Powóz</b>		<b>Wózek</b>	
	paro	jednc	paro	jedno
	k o n n y			
<b>centów za:</b>				
<b>1. Jazdy pojedyncze:</b>				
Za pojedynczy kurs w obrębie miasta bez zatrzymania się i powrotu lub dalszej jazdy				
w dzień . .	25	20	15	10
w nocy . .	30	25	20	15
<b>2. Za wynagrodzeniem czasu:</b>				
Za pierwszy kwadrans godziny w dzień . .	25	20	15	10
Za każdy następny kwadrans w dzień . .	20	15	10	8
Za pierwszy kwadrans godziny w nocy . .	30	25	20	15
Za każdy następny kwadrans w nocy . .	25	20	15	10
<b>3. Jazdy na miejsce wyznaczone:</b>				
Na Rudy i do Gumnisk w dzień . . . . .	50	40	30	20
" " w nocy . . . . .	60	50	40	30
<b>4. Jazdy szczegółowe:</b>				
a) Za jazdę od lub do dworca kolei i od lub do pomieszkania gościa podczas przybycia lub odejścia pociągu kolejowego bez różnicy odległości pomieszkania i użytego czasu z lekkim pakunkiem				
w dzień . .	50	40	30	20
w nocy . .	70	50	40	30
b) Za jazdy na pogrzeby i wesela oblicza się według straconego czasu				
c) na bal lub z balu wśród zapust . . . . .	80	60	50	40
d) Przy jazdach za wynagrodzeniem czasu, ostatni rozpoczęty kwadrans liczyć się ma za cały.				
e) Za pakunek większy umieszczony na koźle lub z tyłu pojazdu, należy się dopłata w kwocie 10 ct.				
f) Przy jazdach za rogatkę winien gość ponosić opłatę takowej.				
g) gdy fiakier wezwany będzie do poczekania lub powrotu albo dalszej jazdy, natenczas dalsze wynagrodzenie liczyć się ma według czasu.				

Tarnów, dnia 15. października 1889.

Burmistrz:  
**W. Rogoyski w. r.**



# PLAN TEATRU TARNOWSKIEGO.

## S C E N A

### D r k i e s t r a

$\frac{1}{2}$ łoży Nr. 1																	$\frac{1}{2}$ łoży Nr. 15	
Łoża Nr. 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	Łoża Nr. 14	
Łoża Nr. 3	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	Łoża Nr. 13	
Łoża Nr. 4	33	34	35	36	37	38	39	40	Red. Pogoni.		43	44	45	46	47	48		
	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64		
	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80		
	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96		
	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112		
<b>P a r t e r s t u d e n c i</b>																		
Łoża Nr. 5.																	Łoża Nr. 12	
Łoża Nr. 6	Łoża Nr. 7.	Łoża Nr. 8	Łoża c. k. Starosty	Łoża Nr. 9	Łoża właściciela teatru	Łoża Nr. 10												Łoża Nr. 11

### G a l e r y a

UWAGA: Fotele od Nr. 1 do 32, — Krzesła I-rzędne od Nr. 33 do 80, — Krzesła II-rzędne od 81 do 112.

# SZEMATYZM m. TARNOWA.

## Duchowienstwo diecezji tarnowskiej.

### *Biskup:*

J.E. X. Łobos Ignacy, prałat dom. J. Świętośl. pap. Leona XIII. i hr. rzymski, asystent tronu papieskiego, członek sejmiku kraj., c. k. rzecz. tajny radca, hon. obywatel m. Drohobycza, Bieczna, Leżajska i Tarnowa. Wstąpił na stolicę biskupią 30 grudnia 1885.

Biskupstwo tarnowskie utworzone w r. 1785 dzieli się na 20 dekanatów, liczy 179 samodzielnych parafij, 10 kościołów filialnych, 4 męskie i 3 żeńskie klasztory, 1 kongregację kapłanów świeckich, 5 zgrom. zakon. żeńsk., 380 kapłanów świeckich, 30 księży zakon., 59 zakonnic. Duszy rz. kat. obrz. 703 946

### *Kapituła katedralna.*

A) Prałaci: X. Walczyński Stanisław prep.-inf., proton. Apost., prał. dom. J. Świętośl., generalny wik. bisk., radny i hon. obyw. m. Tarnowa; X. Leśny Józef, jubilat, radca i asesor konsyst.; X. Dr. Józef Bąba, scholastyk, pronot. Apost. i prałat dom. J. Świętośl., rektor semin. duch., kapelan J. ces. król. Ap. Mości.

B) Kanonicy gremialni: X. Jaworski Jan, dziekan dekan. tarnow., podk. J. Świętośl., prof. semin. duch., cenzor ksiąg duchown.; X. Leśniak Franciszek, proboszcz, przew. rady szk. miejsc., radny m. Tarnowa; X. Dr. Jan Bernacki, prof. sem. duch.; X. Dr. Tylka Jacek, prof. sem. duch.

Kanonicy honorowi: X. Gabryelski Franciszek, szamb. pap., prob. w Jakubkowicach; X. Ruczka Ludwik podk. pap., prob. w Kolbuszowej, po-

seł do Rady państwa; X. Henryk Łąbędź Otowski w Chełmie (dyc. krak.); X. Kitrys Jan, prob. w Szczurowej, X. Szurmiak Franciszek, prob. w Czerminie, dziekan mielecki; X. Wasikiewicz Wincenty, prob. w Starym Wiśniczu; X. Lipiński Franciszek prob. w Bochni, dziekan. dekan. bocheńskiego; X. Dr. Kopyciński Adam, prob. w Gwałszowicach, poseł do Rady państwa.

### *Konsystorz biskupi.*

Prezes: każdorazowy X. Biskup. Rady, referenci i assesorowie czynni: X. Walczyński Stanisław j. w., X. Leśny Józef j. w., X. Bąba Józef j. w., X. Jaworski Jan j. w., X. Leśniak Franciszek j. w., X. Bernacki Jan j. w., X. Tylka Jacek j. w., X. Walczyński Franciszek, podkom. J. Świętośl., prof. i katecht. gimn. tarnowsk.; X. Dr. Dutkiewicz Stanisław, spirit. sem. duch.

### *Egzaminatorowie prosynodalni.*

X. Walczyński Stanisław j. w., X. Dr. Bąba Józef j. w., X. Jaworski Jan j. w., X. Leśniak Franciszek j. w., X. Dr. Bernacki Jan j. w., X. Dr. Tylka Jacek j. w., X. Dr. Góralik Alojzy, prob. w Nowym Sączu; X. Szurmiak Franciszek j. w., X. Walczyński Franciszek j. w., X. Dr. Adam Kopyciński j. w., X. Lipiński Franciszek j. w., X. Dr. Maciejowski Ignacy, prob. w Tuchowie.



### Zakład teologiczny.

Dyrektor: każdorazowy Biskup.  
Zastępca: X. Dr. Bąba Józef j. w.  
Profesorowie: X. Jaworski Jan j. w.  
X. Dr. Bernacki Jan j. w., X. Dr. Tylka  
Jacek j. w., X. Dutkiewicz Stanisław j. w.,  
X. Dr. Szczeklik Karol, X. Dr. Górka  
Jakób; X. Gadowski Walenty katecht.  
przy c. k. semin. naucz. w Tarnowie;  
X. Dr. Zyguliński Michał; X. Leśniak  
Franciszek j. w.

### Seminaryum dyecezyjalne ul. Seminariska.

Rektor: X. Dr. Bąba Józef j. w.  
Vice-Rektor: X. Dr. Mrugacz  
Józef, Ilgi katech. c. k. gim. w Tarn.  
Spirytualny: X. Dutkiewicz  
Stanisław j. w.  
Prefekt I.: X. Zyguliński Michał j. w.  
Posada Ilgc prefekta nieobsadzona.

### Kancelarya konsystoryalna w Rynku (pałac biskupi).

Kanclerz: X. Walczyński St. j. w.  
Registrator i protokolista:  
X. Chendyński Władysław, dyrektor  
bursy św. Kazimierza w Tarnowie.  
Jeden dyetaryusz—sługa kancelaryjny.

### Urząd parafialny ul. Kapitulna (gmach Kapituły).

Proboszcz: X. Leśniak Franciszek j. w.

Wikaryusze: X. Pawlikowski  
Franciszek senior; X. Warzewski Adam,  
X. Orzechowski Bernard, X. Jan Drożdż,  
X. Sawiński Jan, X. Kalciński Józef.

### Katecheci szkolni.

X. Walczyński Franciszek j. w.,  
X. Mrugacz Józef j. w., X. Gadowski  
Walenty j. w., X. Depowski Jan,  
X. Karbowski Stanisław, X. Krośniński  
Józef, X. Czerski Stanisław.

Zamieszkali w Tarnowie: X. Pechnik  
Aleksander, dr. fil., prof. c. k. gimn.  
w Tarnowie; X. Białkowski w stanie  
poczynku.

### KLĘR ZAKONNY:

XX. Oratoryanie (*Filipini*)  
ul. Seminaryjska. (Osiedli w Tarnowie w r. 1880.)  
Przełożony: Ks. Prejzbis Bernard,  
członków domu 7.

### OO. Bernardyni

ul. Bernardyńska. Klasztor fundował Jan  
Anor Tarnowski kasztel. krak. w r. 1459.

Gwardyan: O. Franciszek Ści-  
słowicz, członek. zakonu 3, laików 2.

### KLASZTORY ŻEŃSKIE.

#### PP. Urszulanki

ul. Urszulańska i Ogródowa.

Przełożona: Marya Karolina Prą-  
gowska, zakonnice 35. Obok klasztoru  
Zakład wychowawczy dla dziewcząt.  
Prefekta szkoły: p. Marya Lisiecka.

#### Siostry Boromeuszki

W semin. duch. w Tarnowie, zakon-  
nic 3, w Bursie św. Kazim. zakon. 4.

#### PP. Felicjanki

przy ochronce dla sierot im. ks. Izabelli  
Sanguszkowej (ul. Ogródowa l. 10)  
W Tarnowie zakon. 4, w Bochni 3,

## Władze autonomiczne.

### Reprezentacya m. Tarnowa.

#### Burmistrz

Rogoyski Witold, właśc. dóbr, odzn.  
krzyżem zasł. z koroną.

#### Wiceburmistrz

Dr. Ludwik Pietrzycki, adwokat.

#### Assesorowie:

Dr. Goldhammer Elias, Szeligiewicz  
Stanisław, Dr. Stojałowski Stanisław,  
Wróblewski Piotr, Szancer Artur.

#### Radni miejscy.

Koło I. Dr. Benoni Karol, Cza-  
pliński Jan, Dr. Foryst Piotr, Habura  
Franciszek, Kaczkowski Michał, X. Le-  
śniak Franciszek, Dr. Malawski Aloj-  
zy, Dr. Pietrzycki Ludwik, Rudolf  
Karol, Dr. Stojałowski Stanisław,  
Dr. Stec Jan, Dr. Tokarz Stanisław.



**Zastępcy:** Boczkowski Szczęsny, Dr. Glaser Ludwik, Rypuszyński Janusz, Uzarski Wojciech, Dr. Wolfram Adolf.

**Koło II:** Geringer Gabryel, Dr. Jarocki Feliks, Maschler Berisch, Merz Herman, Orange Mojżesz, Dr. Ringelheim Adolf, Styła Jan powołany w miejsce Ringelheima H., Safier Aron, Dr. Salomon Febus, Witmayer Hersch, Zins Dawid.

**Zastępcy:** Adler Maurycy, Jakubowicz Baruch, Łuszczewski Adam, Solding Herman, Skubiejski Jędrzej.

**Koło III:** Gertler Leopold, Dr. Goldhammer Elias, Potempa Michał, Rogoyski Witold, Smalec Jan, l. k. 119. Schwanenfeld Leon, Swiderski Michał, Szancer Artur, Szeligiewicz Stanisław, X. Walczyński Stanisław, Westreich Abraham, Wróblewski Piotr.

**Zastępcy:** Golec Franciszek, Haber Mojżesz, Jamrowicz Mikołaj, Kornmehl Baruch, Kwiatkowski Stanisław, Serebnicki Wilhelm.

#### **Magistrat m. Tarnowa.**

Burmistrz: Rogoyski Witold j. w.  
Wiceburmistrz: Dr. Ludwik Pietrzycki.

#### *Urzędnicy magistratu.*

Sekretarz: Herzig Franciszek; konceptiści: Głuszek Franciszek, Stoga Marcin; kanceliści: Baldini Emil zarazem sekr. Rady m.; Kassube Mieczysław, registrator; kasyer: Nieduszyński Antoni, kontrolor: Krawczyk Tadeusz, budowniczy: Zaremba Szczęsny, odzn. krzyż. zasł.

#### *Policja miejska.*

Insp. pol. vacat., Adjunkci policji: Przybyłkiewicz Ignacy, Holländer Adolf, Maniak Jan.

1 sierżant (druga posada nieobsadzona), 45 żołnierzy policyjnych, 1 woźny, sług gminnych 3.

#### *Miejska służba zdrowia.*

Lekarze: Dr. Metzger Jan, Dr. Walczyński Józef. Weterynarz: Samet Emil. Akuszerki: Liegert Klara, Zacharowa Tekla, Reinhold Sara.

*Straż pożarna etatowa*  
w zabudowaniu policji miejsk. ul. Wałowa.  
Nadpomp.: Rajkowski Stanisław,  
16 pompierów.

#### **Instytucje miejskie.**

*Miejska Kasa oszczędności*  
w gmachu własnym ul. Wałowa, zał. 1 listop.  
1861. r.

Prezes wydz.: X. Walczyński Stanisław, zastępca: Rudolf Karol, komisarz rządowy: każdorazowy starosta. Członków wydz. 19.

Przew. dyrek.: Dr. Malawski Alojzy, członkowie: X. Leśniak Franciszek, Kączkowski Michał, Kowalski Ludwik, Dr. Stojalowski Stanisław.

Personal urzęd. kasyer: Martusiewicz Jan, buchalter: Bigo Mateusz, Podolecki Stanisław, likw.: Opatowicz Stanisław, kancel.: Gogela Gustaw, Szafarz Alojzy, Kozubowski Stanisław.  
2 praktykantów, 2 woźnych.

*Zakład zastawn. podupadł. mieszczań*  
w gmachu własnym ul. Krótka.

Dyr.: Wielogórski Władysław, likw.: Grabczyński Marcin.

*Straż ogniowa ochotnicza*  
pod opieką Magistratu.

Prezes: Dr. Stojalowski Stanisław, Wiceprezes: Łazarski Franciszek  
Naczelnik straży: Jamrowicz Mikołaj.

*Ogród miejski (strzelecki)*  
ul. Seminarska.

Zarządza komisya wybrana z łona Rady miejskiej. Prez.: Dr. Stojalowski Stanisław, ogrodnik: Zawada Adam.

#### **Władza powiatowa autonomiczna.**

*Wydział Rady powiatowej.*  
ul. Krakowska l. 18

Prezes: Dobrzyński Adolf, wł. dóbr.  
Wiceprezes: Dr. Piotr Foryst.  
Członk.: Dietl Leopold wł. dóbr., X. Leśniak Franciszek, Dr. Ringelheim Adolf, Rogoyski Witold, Tyrka Jan.  
Zastępcy: Kosiaty Wojciech, Szancer Artur wł. młyn. par., Tabaczyński Adam, wł. dóbr, Wróblewski Piotr,



### *Personal urzędniczy.*

Sekr.: Kuchinka Józef, Inż.: Krawski Michał; kasyer Fusiarski Tomasz, kanc. Walicki Józef. 1 woźny.

### *Biuro melioracyjne.*

ul. Krakowska l. 6.

Kierownik: Vetulani Franciszek.

### *Zarząd pow. Kółek rolniczych.*

Prez.: Habicht Wilhelm, Wiceprez.: X. Leśniak Franciszek, Sekr.: Kuchinka Józef.

### *Powiatowa kasa dla chorych.*

ul. św. Anny l. 5.

Prez.: Chylewski Ignacy, Zastępca: Dr. Stec, Sekr.: Styła Jan.

Lekarze: Dr. Kowalski Henryk ord. od g. 11 — 12tej przed południem, Dr. Zbiegniewicz Jan ord. od g. 2—3. po południu.

1 dyetaryusz — 1 kursor.

### **C. k. okręg. Tow. gospodarczo-rolnicze**

Prezes: Dobrzyński Adolf, Zastępca: Jordan Adam.

### **Wydz. okr. gal. Tow. kred. ziemsk.**

ul. Krakowska l. 18.

Prez.: Hr. Potulicki Ignacy, Zast.: Żaba Stanisław.

## **Władze polityczne.**

### *C. k. Starostwo*

pl. Sobieskiego l. 4.

Starostwo obejmuje obszar 79.931 kwadr. mirjam. miezurok, 98.330 w 85 gminach politycznych i 86 gm. katastr., 2 sądy pow.: miejsk.-deleg.-pow. w Tarnowie i pow. w Tuchowie

Starosta: Leopold Płaziński, z tyt. i charak. radey Nam., hon. obyw. m. Wieliczki, Podgórze, Dobozyc i Pilzna.

Komisarze: Br. Gwido Battaglia, ozd. med. wojsk. włosk. krzyża maryjańsk., hon. obyw. m. Nowego Targu, Rudzki Józef; Koncep. Nam: Władysław Kowalikowski, Prakt. konc.: Lenkiewicz-Ipohorski Józef. Lek. pow.: Dr. Stan-ko Wojciech, asystent sanitarny Dr. Hyżycki Cyryl, Weter.: Sikorski Narcyz. Sekretarz: Łopatynier Wilhelm. Kanc.: Kopiński. Sierż. pow.: Hoffmann Józef.

### *Oddział budowniczy.*

Nadinz.: Zbyszewski Hipolit, Ja-  
szczurowski Mieczysław, Inż.: Katerla

Eugeniusz, Skawski Emeryk, Zieliński Zygmunt. Adj. bud. Leśniak Bronisław, Fächer Majer. Prakt. bud. Gerstinger.

2 drogom., 5 nadzorców rzek.

### *Ekspozycja c. k. policyi z Krakowa.*

Kier.: Krzyżanowski-Dębno Stanisł.  
2 strażników cywilno-policyjnych.

### *Oddział podatkowy.*

w gmachu c. k. Starostwa.

Nadinsp.: pod.: Czermak Karol. Konc. dyr. skar.: Józef Pressen. Prakt. konc. dyr. skarb.: Augustyński Stanisław.

### *Główny urząd podatkowy.*

ul. Seminarska (gmach Semin. duch.)

Główny pobor.: Jakubowski Karol. Nadkontr.: Dąbrowski Ignacy. Kontr. Kuźniarski Władysław. Adjunkci: Kłoczek Antoni, Dobrzański Józef, Porembalski Stefan, Stepkiewicz Edward, Pietrzycki Karol, Rudnicki Jędrzej, Rudermann Wolf.

3 praktykantów.

### **C. k. urząd do utrzym. ewid. pod. grunt.**

Starsz. geom.: Rzegociński Ludwik.

## **Władze sądowe.**

*Sąd obwodowy i Sąd pow.-miejsk.-deleg.*  
ul. Bernardyńska.

Obwód obejmuje obszar 35'6556 kwadr. mirjam. 398 gmin katastr., liczy mieszk. 339.790. mieści w obwodzie swoim 1 sąd pow. miejsk. deleg. i 8 sądów pow. a to: w Dąbrowie, Dębicy, Mielcu, Pilźnie, Radomyślu, Ropczycach, Tuchowie i Żabnie.

Prezyd.: Doliński - Sas Stanisław. Radey: Koncki Józef, asses. sądu dla spr. skarb.; Okuniewski Jan; Dembo-wski Stanisław, kier. sądu pow. miejsk. deleg.; Rudolf Karol, ases. sądu dla spr. skarb., radny i hon. obyw. m. Tarnowa; Jopek Julian, zast. asses. sądu dla spraw skarb.; Wachholz Ed-mund, zast. asses. sądu dla spr. skarb.; Daisenber Władysław, dr. praw i fil.; Sekr. rady: Dr. Merz Salomon. Adjunk. sędziow.: Góralski Łukasz, Komalski Stanisław, Dura Franciszek, Chudzi-ki Franciszek, Brzezowski Franciszek



KSaw., Gruner Gustaw, Hora Edward, Salski Boleslaw, Smolecki Hipolit, Pank Józef. Auskultanci: Dr. Trzaskowski Stanislaw przyzd. do c. k. prok., Kaczkowski Mieczyslaw, Karpiński Kazimierz, Wierciak Jakób, Dr. Spindler Zygmunt, Stapf Teodor, Wieniec Stanislaw, Franic Feliks.

*Urzędy pomocnicze c. k. sądu obwod.*

Naczeln.: Udrycki-Nałęcz Jan, ozd. zł. krzyż. zasł. Adj. Lichański Jan, ozd. zł. krz. zasł. Prowadzący księgi grunt.: Hajdukiewicz Jan, Marczuk Józef extra s atom. Kancel.: Wantuch Franciszek, Kuklewicz Andrzej, Korabczyński Józef, Sowiński Ludwik, Radwański Ludwik, Komperda Aleksander, Smarz Michał, Till Józef.

*Zarząd więzień.*  
ul. Bernardyńska.

Zarz.: Bogdanowski Teodor. Kapełan: X. Adam Warzewski. Lek. więz.: Dr. Metzger Jan.

*Lekarze sądowi.*

Dr. Glaser Leopold, Dr. Kowalski Henryk, Dr. Walczyński Józef, Dr. Józefczyk Tadeusz, Dr. Pochron Józef, Dr. Wolfram Adolf, Dr. Schützer Leon, Dr. Hyżycki Stanislaw, Dr. Ebersohn Maurycy.

*Asesorowie ze stanu kupieckiego do senatu dla spraw handlowych.*

Brandstätter Markus Dawid, Förster Otto, Frey Zygmunt, Silbiger Juliusz, Scharff Tadeusz.

*Tłomacze sądowi.*

Dla jęz. franc. i rosyjsk. Guttman Bronislaw, prof. gimn. w Tarnowie. Dla jęz. hebr.: Samuel Daniel, Rozenberg Eizyk.

*Znawcy dla sprawdzania pisma.*

Gabryelski Edward, Schütz Jan, Świder Józef, Jaworski Jan. Dla ksiąg handl. i rach. Kühn Karol. Dla przedm. ksiąg. Raschka Karol, Pisz Józef. Dla spraw kasowych: Uzarski Wojciech.

*Tarnowianin.*

*Zaprzysiężeni taksatorowie dóbr.*

Nowotny Gustaw, Artwiński Władyslaw, Dietl Leopold, Harnwolff Teofil, Holub Waclaw, Szerękowski Edward.

### **C. k. Notaryusze**

w obrębie c. k. Sądu obwod. tarnowsk.

W Tarnowie: Dr. Brzeski Bronislaw ul. Katedralna l. 2.; Vayhinger Adolf pl. Sobieskiego l. 2. W Dębicy: Wislocki Aleksander; W Dąbrowie: Dr. Bartman Stanislaw; W Mielcu: Fibich Antoni; W Pilźnie: Bujnowski Tytus; W Radomyślu: Krasiński Władyslaw; W Ropczycach: Dr. Strzelbicki Stanislaw; W Tuchowie: Goyski Kazimierz; W Żabnie: Dr. Myciński Jan.

*Izba notaryalna dla okręgów sądów obw. tarnowskiego, rzeszowskiego i jasielskiego z siedzibą w Tarnowie.*

Prez.: Dr. Brzeski Bronislaw z Tarnowa. Zast.: Vayhinger Adolf z Tarnowa. Członk.: Wislocki Aleksander z Dębicy, Hanusz Antoni z Łańcuta, Fibich Antoni z Mielca, Dr. Midowicz Ludwik z Rzeszowa, Bujaowski Tytus z Pilzna. Zastępcy: Nowiński Bronislaw z Leżajska, Prohaska Karol z Jasła, Dr. Myciński Jan z Żabna.

### **Adwokaci**

*w obrębie sądu obwodowego tarnowskiego.*

W Tarnowie: Dr. Apfelbaum Ignacy ul. Wałowa l. 26.; Dr. Buś Wojciech, pl. Sobieskiego l. 2; Dr. Foryst Piotr, ul. Wałowa l. 18.; Dr. Gałęcki Junosza Bronislaw, pl. Katedralny l. 1.; Dr. Gałęcki Junosza Mieczyslaw, ul. Bernardyńska l. 26.; Dr. Glaser Ludwik, ul. Wałowa l. 5.; Dr. Goldhammer Elias ul. Katedralna l. 5; Dr. Holzer Gustaw pl. Kazimierza W. l. 3; Dr. Kornhelm-Nordheim Henryk ul. Wałowa l. 20.; Dr. Malawski Alojzy ul. Wałowa l. 7; Dr. Pietrzycki Ludwik, ul. Katedralna l. 2; Dr. Psarski Emilian Emil ul. Targowa l. 1. Dr. Ringelheim Adolf, ul. Bernardyńska



śka l. 8; Dr. Rost Józef, ul. Wałowa l. 12; Dr. Salomon Febus, ul. Wałowa 16; Dr. Stec Jan, ul. św. Anny l. 5; Dr. Stojałowski Stanisław, ul. Krakowska l. 6; Dr. Tokarz Stanisław ul. Krakowska l. 2.

W Dąbrowie: Dr. Datka Józef, Dr. Szancer Wiktor.

W Dębicy: Dr. Friedberg Sydon.

W Mielcu: Dr. Brzeski Mieczysław, Dr. Brandt Henryk.

W Pilźnie: Dr. Fiderkiewicz Tadeusz.

W Radomyślu: Dr. Orliński Jakób Maurycy.

W Ropczycach: Dr. Strowski-Prus Bolesław, Dr. Ujejski Gustaw.

### **C. k. Prokuratura państwa** ul. Bernardyńska.

Prokurator: Dr. Zaklika Władysław radca wyż. sądu kraj. Zast. prok.: Kozubski Józef, radca sądu kraj.; Katiński Zdzisław. Przydziel: Dr. Trzaskowski Stanisław, auskultant. Urzędnicy manipulacyjni i służba przydzieleni ze sądu obwodowego.

### **C. k. Sądy powiatowe**

*w obrębie sądu obwod. tarnowskiego.*

W Dąbrowie: Nacz.: Niedzielski Andrzej, radca sądu kraj.

W Dębicy: Nacz.: Łoziński Czesław.

W Mielcu: Nacz.: Jaworski Saryusz Zygmunt.

W Pilźnie: Nacz. Schwarz Eugeniusz, radca sądu kraj.

W Radomyślu: Nacz. Rajca Wincenty.

W Ropczycach: Nacz. Kozik Andrzej

W Tuchowie: Nacz.: Baron Józef.

W Żabnie: Nacz.: Jaśkiewicz Władysław, radca sądu kraj.

### **C. k. Sąd pow. dla spraw dochodów skarbowych w Tarnowie.**

Przew.: Czaplinski Jan, st. radca skarb. Asses.: Koncki Józef, j. w., Rudolf Karol j. w., Heyner Jan, st. kom. skarb., Czaban Andrzej st. kom. skar.,

Kohman Eugeniusz kom. skarb. Zast.: Jopek Juliusz j. w., Wachholz Edmund j. w., Orszulski Leonard kom. skarb.

### **C. k. władze skarbowe.**

*C. k. powiatowa Dyrekcja skarbu* w gmachu własnym ul. Krakowska l. 17. Do jej okręgu należą powiaty: Mielec, Pilzno, Dąbrowa, Tarnów, Brzesko.

Dyr. Jan Czaplinski star. radca skar., Radca skarb.: Kordasiewicz Emil, Starszy kom.: Czaban Andrzej, Heynar Jan. Kom.: Orszulski Leonard, Kohman Eugeniusz. Koncep.: Has Dawid, Gólkowski Aureli. Prakt. koncep.: Paduchowicz Franciszek, Trusz, Kuk Władysław, Wojnarski Bronisław, Wałęga Jan, Wróbel Jan. Urzęd. tech.: Kontr.: Garżabek Ferdynand, Czarnowski Stanisław.

### *Ekspozytura rachunkowa.*

Ofic.: Nowicki Jan, Garbaczewski Jan. Prakt. rach.: Bromberg Józef.

### *Urząd pomocniczy.*

Ofic.: Hałaj Michał. Kancel.: Błażejowski Mikołaj, Michaliczko.

### *Urząd cłowy. II. kl.*

Nacz.: Tyszkowski Władysław. Ofic.: Strusiński Adam. Asyst.: Ostrowski Antoni. Prak.: Kochaj Władysław.

### *Urząd sprzedaży tytoniu i stempli.*

Zarz.: Kozakiewicz Julian. Kontr.: Kopetz Lepold.

### *Urzędnicy straży skarbowej.*

Kierownicy sekcji Tarnów: Hoffman Ferdynand. W Dąbrowie: Slotarski Ferdynand star. kom. W Pilźnie: Wittek Antoni. W Zakliczynie: Suchodolski. W Czerminie: Müller Hipolit.

Komis. W Brzesku: Stokłosa Józef. W Mielcu: Kamiński Albin. W Zawsowie: Sękowski Zygmunt.

19 resp., 58 nadstr., 33 strażn. Razem 110 ludzi.

### **Urzęda pocztowe.**

*C. k. poczta główna*  
ul. Zdrojowa.

Nadzarz.: Walcher Ryszard. Kas.



Kotas Jan. Kontr.: Łuszczecki Julian, Łukasiewicz Ludwik, Temple Jan, Gustaw Cordier de Löwenhaupt, Sidorowicz Władysław, Born Gustaw. Kontr. kasy: Compel Konrad. Ofic: Augustowski Aleksander, Lagoseh Leopold, Mayer Leopold, Kobylański Antoni, Kaczyński Henryk, Szuwalski Tadeusz, Borkowski Stanisław. Asyst.: Londoński Karol, Mayer Jan, Spanier Majer, Cziżek Alojzy, Wójcik Wojoiech, Szeligiewicz Józef, Jorisch Emanuel, Uznański Michał, Szafranski Gustaw, Szoszko Hipolit. Stajenny: Smolik Karol.

12 listonoszów.

*Filia urzędu pocztowego  
na dworcu kolejowym.*

Kier. kontr.: Łuszczecki Julian.

### **G. k. kolej państwowa.**

*Stacya  
ul. Kolejowa.*

Nacz.: Koszyk Stanisław nadinż.  
Zast. nacz.: Ludwik Borowicz inżyn.  
Ofic.: Stojowski Władysław, Bojdecki Wojciech. Adj.: Possinger Ferdynand, Palusiński Franciszek, Szarek Antoni, Kozłowski Edward, Pierzchała Bronisław, Tyralski Ludwik, Zimmerman Antoni, Türschmidt Feliks, Gröger Teodor, Mokrański Bazyli, Rogowski Józef, Patsch Karol. Asyst.: Moskwa Franciszek, Sichrawa Karol, Wróblewski Marcin, Lehms Józef, Witnik Józef, Podczerwiński Hieronim, Stelmach Józef, Wioch Andrzej, Löwenburg Wiktor, Marfiak Jan.

*Naczelnik sekcji I. konser. linii.*

Terlecki Stefan, nadinż. Zast. Nągorzański Teodor, adj. inż.

*Naczelnik sekcji II. konser. linii.*

Naczeln.: Idzikowski Adam, nadinż.  
Zast.: Rotter Stanisław adj. inż.

### **G. i k. wojskowa załoga m. Tarnowa.**

*Komenda stacyjna  
ul. Krakowska 1. 6.*

Komend.: Gustaw v. Szakonyi jenerał-major.

*Komenda 57. p. p.*

(wyłogi blade-czerwone, guziki żółte)  
ul. Chyszowska.

Kom.: Lovretić Marcin, pułkownik.  
57. pułk p. nosi nazwę: Ks. Fried.  
J. Sachsen-Koburg-Saalfeld, mar. pol.  
Utworzony w r. 1689.

*Komenda uzupełniająca 57. p. p.  
ul. Krakowska 1. 14.*

Kom.: Raumbausek Gustaw major.

*Komenda 11tej brygady kawalerji  
ul. Krakowska 1. 6.*

Kom.: Gustaw v. Szakonyi jenerał-major.

*Komenda 2go pułku ułanów  
(czako ciemno-zielone, guziki żółte)  
ul. Krótka 1. 6.*

Kom.: Ernest br. Hagen pułkownik.  
2gi pułk ułanów nosi nazwę Karol ks.  
Schwarzenberg, marsz. pol. Utworzony  
w r. 1790.

*Komenda uzupełniająca 2go pułku ułanów  
ul. Krakowska 1. 36.*

Kom.: Völckers Oskar, rotmistrz.

*Komenda 4go batalionu (16go regmt)  
obrony krajowej  
ul. Chyszowska 1. 24.*

Kom.: Veith Feliks, podpułkownik.

*Sąd garnizonowy  
ul. Seminaryjska 1. 14.*

Kapitan-audytór: Julian Choroszczakowski.

*Zarząd wojskowych magazynów spożywczych.  
ul. św. Marcina 1. 2.*

Naczelnik: Fryderyk Alber.

*Szpital wojskowy  
ul. Saminarska 1. 18.*

Zarządca: Dr. Robert Stame.

*Lekarze wojskowi:*

Lekarze 57. p. p.: Dr. Slama Robert, lek. sztab. Lek. pułk.: Dr. Brożyński Stanisław, Dr. Karas Stefan, Dr. Popiel Szymon, oberarzt Dr. Bazyli Hamczakowski.

Lek. 2go p. ułan.: Dr. Jaglarz Paweł, Dr. Majewski Tedeusz, (Niepołomice), lekarze pułkowi.



*Areszta wojskowe*

ul. Dąbrowska nowa.

Profos: Andrusiewicz Jan.

**Koszary i magazyny wojskowe.**

*Koszary 57 p. p.*

Koszary przy ul.: Zdrojowej, Koszarowej. Baraki przy ul.: Chyszowskiej, Dąbrowskiej nowej.

*Magazyny 57. p. p.*

Magazyny mundurów i furgonów ul. Zdrojowa.

*Koszary 2go pułku ułanów.*

Koszary przy ul. Bandrowskiego. Baraki przy ul. Dąbrowskiej nowej. Ujeżdżalnia kryta przy ul. Stajennej.

*Koszary obrony krajowej.*

Ul. Chyszowska.

*Inne budynki wojskowe.*

Szkoła jazdy 11tej bryg. kaw. przy ul. Bandrowskiego. Piekarnie wojskowe przy ul. św. Marcina 1. 1. i 2. Baraki prowiantowe w Gumniskach. Strzelnica wojskowa za ogrodem miejskim. Magazyn dla posp. ruszenia ul. Chyszowska.

**Oddział c. k. żandarmeryi Nr. 8.**

*Komenda powiatowa*

ul. Bandrowskiego 1. 8.

Kom.: Weinmann Alojzy, rotm. I. kl.

Koszary żandarmeryi tamże.

**Zakłady naukowe w Tarnowie.**

*C. k. wyższe gimnazjum*

ul. Seminarska 1. 4.

Założone w r. 1784 o pięciu klasach, od r. 1818 sześć klas, w r. 1849 złączone z fakultetem filozoficznym, który istniał od r. 1830 i zamienione na c. k. wyższe gimnazjum; w r. 1868 wyniesione do rzędu gimnazjów IIgiej klasy.

Dyr.: Dr. Benoni Karol, c. k. radca rządowy. Profesorzy: Kornicki Jan, Martusiewicz Wincenty, Schnitzel Klemens, Habura Franciszek, Kossak Korneli, Morawski Zygmunt, Ks. Dr. Pech-

nik Aleksander, Gutman Bronisław, Ks. Walczyński Franciszek, Dr. Leniek Jan, Zwoliński Maciej, Pelczar Jan, Jaglarz Andrzej, Niemiec Wojciech. Zastępcy: Jaworski Jan, Stefkowski Leopold, Dawczyński Michał, Ks. Dr. Mrugacz Józef, Nowicki Franciszek, Tomasik Józef (na urlopie), Maczuga Apolinary, Burzmiński Piotr, Dr. Boratyński Ludwik, Snieżek Jan, Jarmulski Emil.

Ryglowski Wojciech, naucz. sem. naucz. dla gimnastyki.; Bleiweiss Izak Selig, dla rel. mojżesz.

*C. k. Seminarjum nauczycielskie*  
ul. Kopernika 1. 4.

Dyr.: Parasiewicz Hipolit. Naucz. starsi: Kołczykiewicz Maciej, Ruciński Alfred, X. Gadowski Walenty, katecheta, Czaykowski Tadeusz. Zast. naucz. star.: Doleżan Wiktor. Naucz. szk. ćwicz. Arzt Franciszek, Ryglowski Wojciech, Swider Józef, Lalicki Leon. Zast. naucz. szk. ćwicz.: Librewski Tadeusz. Pom. naucz.: Dr. Kowalski Henryk, docent higieny i somatologii; Swoboda Jan, dla fortep.; Szypuła Teodor, dla skrzyp. i śpiewu; Bleiweiss Izak dla rel. mojż.

*C. k. komisya egzaminacyjna dla nauczycieli szkół ludowych pospolitych.*

Przew.: Zaleski Mieczysław, kraj. insp. Zast. przew.: Dr. Benoni Karol, j. w. Członk.: Parasiewicz Hipolit j. w., Arzt Franciszek j. w., Godziń Karol j. w., Kołczykiewicz Maciej j. w., Kornicki Jan j. w., Rink Antoni, c. k. insp. szk., Ruciński Alfred j. w., Ruszczyński Jan, dyr. szk. wydz. żeń., Ryglowski Wojciech j. w., Swoboda Jan, Szypuła Teodor.

**WŁADZE SZKOLNE:**

*Inspektorat szkolny dla szkół ludowych*  
w gmachu c. k. Starostwa.

Insp.: Lech Władysław.

*C. k. Rada szkolna okręgowa.*

Przew.: Leopold Płaziński, c. k. starosta. Zast.: Dr. Benoni Karol, j. w.



del. rady pow.: Insp.: Lech Władysław. Członek.: X. Dr. Bernacki Jan j. w. reprez. konsyst. rz. kat.; Dr. Foryst Piotr, del. rady pow.; Dr. Ringelheim Adolf, zast. wyz. mojż.; Parasiewicz Hipolit, Ruszczyński Jan, repr. zaw. naucz.

*Rada szkolna miejscowa.*

Przew.: X. Leśniak Franciszek. Zast.: Dr. Malawski Alojzy, Członek.: Dr. Leopold Glaser, Dr. Pietrzycki Ludwik, Parasiewicz Hipolit, Ruszczyński Jan, Dr. Salomon Febus, Ruciński Alfred, Zast.: Albrecht Karol.

**Szkoly w mieście Tarnowie.**

*Szkola wydziałowa 8-kl. żeńska połączona ze szkołą popospolitą ul. Mickiewicza.*

Dyr.: Ruszczyński Jan, Katech.: X. Depowski Jan. Naucz. star.: Jahnówna Adela, Hupkówna Ludmiła, Gołębiowska Marya, Essipeńko Marya, Tuzikiewiczówna Aleksandra, Ocetkiewiczówna Stanisława, Broszówna Anastazy. Naucz. młod.: Stecówna Marya. Nadetat: Podolecka Stefania, Stanczykiewiczówna Tekla, Birtusówna Emilia. Prakt.: Hamplówna Marya, Prusakówna Aniela, Haglówna Paulina, Kowalska Janina. Naucz. rel. mojż. Basler Pinkas.

*Kurs praktyczny robót kobiecych przy szkole wydz.*

Naucz. star.: Łuszczynska Zofia. Naucz. prow. Kaczyńska Anna.

*Kurs teoretyczny:*

Dyr. Ruszczyński Jan, katech: Depowski Jan, Profesorowie: Martusiewicz Wincenty, Habura Franciszek, Dr. Loniek Jan, Gutman Bronisław, Ruciński Alfred, Jaglarz Andrzej.

*Szkola 6-kl. męska.  
ul. Kopernika.*

Kier.: Albrecht Karol. Kat.: X. St. Karbowski. Naucz.: Maleta Józef, Smalec Ignacy, Godzień Karol, Gabryelski Edward, Budzynowski Konstanty, Rybiński Feliks. Naucz. rel. mojż.: Bleiweis Izak Selig. Nadet.: Kostelecki Karol, Orzechowski Jan, Bernatowicz Maryan.

*8-kl. męska im. Tadeusza Kościuski  
ul. Tadeusza Kościuszki.*

Kierown.: Tarsiński Walenty. Kat.: X. Czarski Stanisław. Naucz.: Chmura Jan, Szypuła Teodor. Naucz. ml. Wertz Jan, Krzyżanowski Jan.

*4-kl. męska  
obok katedry.*

Kierown.: Pankowicz Józef. Kat.: X. Czarski Stanisław. Naucz.: Szewczyk Józef, Mazurkiewicz Aleksander, Parfanowicz Gustaw. Naucz. rel. mojż.: Bleiweis Izak. Naucz. nadet.: Bittner Józef, Bernaś Michał.

*4-kl. żeńska  
obok katedry.*

Kier.: Wojciechowska Zofia. Kat.: X. Krośniński Józef. Naucz.: Chodacka Joanna, Bednarska Marya, Schützówna Stanisława. Naucz. nadet.: Burgielska Aniela, Tworkowska Józefa. Prak.: Czochara Marya, Pędracka Kazimiera, Pankowiczówna Zofia. Zakonnice: Hr. Łubieńska Elżbieta, Łopatinier Wanda, Albrechtówna Łucya. Naucz. prow. rel. mojż. Hochberg Eugenia.

*4-kl. żeńska  
ul. Lwowska l. 30.*

Kier.: Ścisławska Malwina. Kat.: X. Krośniński Józef. Naucz. st.: Ruszczyńska Marya, Kummerówna Helena. Naucz. ml. rzecz.: Wójcikowa Walerya. Nadetat.: Rozsaj Ludwika, Pelczarówna Wanda, Podobnińska Helena, Tabeau Paulina. Prak.: Rozsaj Celina, Müllerówna Estera. Do robót.: Hellerówna Helena.

*2-kl. żeńska  
ul. Strusińska.*

Kier.: Holländer Helena. Kat.: X. Czarski Stanisław. Naucz. młod.: Borkowska Bronisława.

*Szkola uzupełniająca przemysłowa w gmachu szk. 6-kl. męsk. ul. Kopernika.*  
Kier.: Parasiewicz Hipolit j. w.

*Krajowa szkoła ogrodnicza  
ul. Seminarza naprzeciw ogrodu miejsk.*  
Dyr.: Maciaszek Wojciech, Naucz. Tabeau Wiktor.



## ZAKŁADY NAUKOWE PRYWATNE.

Zakład wychowawczy PP. Urszulanek  
ul. Ogrodowa.

Prefekta szkoły: Marya Lisiecka.

Szkoła organistów  
ul. Kapitulna 1. 12.

Dyr.: X. Waleczyński Stanisław j.w.  
Naucz.: Surzyński Stefan, dyr. chóru  
katedr., X. Waleczyński Franciszek j.w.  
X. Władysław Chendyński j. w.

Israeličko-polska szkoła fund. br. Hirscha  
ul. Topolowa,

Dyr.: Engländer.

### Lekarze w Tarnowie.

Dr. Ader Anzelm, ul. Wałowa 1. 19.;  
Dr. Benoni Ferdynand, II. sek. szp. pow.  
ul. Szpitalna gmach szpit.; Dr. Eber-  
sohn M., Rynek 1. 24.; Dr. Glaser  
Leopold, ul. Zdrojowa 1. 5.; Dr. C. St.  
Hyżycki, ul. Wałowa 1. 19.; Dr. Jó-  
zefczyk Tadeusz, ul. Wałowa 1. 1.;  
Dr. Kowalski Henryk, ul. Targowa 1. 9.;  
Dr. Lerner Wilhelm, pl. Kazimierza  
W. 1. 2.; Dr. Metzger Jan, pl. św.  
Ducha 1. 3.; Dr. Ozimek Stanisław; Dr.  
Pilzer Herman, I. sek. szp. pow. ul. Ka-  
tedralna 1. 2.; Dr. Pochron Józef, plac  
Sobieskiego 1. 2.; Dr. Schützer Leon, ul  
Targowa 1. 4.; Dr. Skowroński Włodzi-  
mierz, prym. szp. pow. ul. Kopernika 1. 2;  
Dr. Stanko Wojciech, fizyk pow. ul. Se-  
minaryjska 1. 14.; Dr. Trammer Abraham,  
ul. Bernardyńska 1. 22.; Dr. Waleczyński  
Józef, fizyk miejski ul. Wałowa 1. 18.;  
Dr. Wolfram Adolf, lek. kol. ul. Wa-  
łowa 1. 16.; Dr. Zbiegniewicz Jan, ul.  
Targowa 1. 5.

### Akuszerki w Tarnowie.

Armatys Henryka, Batyst Chaje, Bo-  
ruch Anna, Filar Józefa, Kochaj Jó-  
zefa, Kornmehl Regina, Korn Teresa,  
Kratochwil Józefa, Lachnit Julia, Laub  
Ryśka, Liegert Marya, Makowska Ka-  
rolina, Mass Reul, Masłowska Justyna,  
Szczyrek Bronisława, Tongnola Julia,

Veith Debora, Zachara Tekla, Zwonars  
Angelika,

### Apteki w Tarnowie.

Chodański Leopold (dzierżawi Jan  
Niesiołowski), pl. Kazimierza 1. 5.; Ten-  
czyzna Antoniego spadk. (dzierżawi  
Maurycy Adler), Rynek 1. 22; Sokal-  
ski Józef, pl. Sobieskiego 1. 22;  
Frauenglas Leon, ul. Lwowska 1. 16.

### Weterynarze w Tarnowie.

Aftner Jerzy ul. Bernardyńska 1. 20.  
Samet Emil, wetr. miejsk. ul. Wałowa  
30.; Sikorski Narcyz weter. pow.  
ul. Kaczkowskiego 1. 5.; Steindl, weter.  
wojsk. ul. Wałowa 26.

### Budowniczy, architekci, inżynierzy.

Dziewański Karol, konc. bud. ul.  
Katedralna 1. 3; Hackbeil Franciszek  
konc. bud. ul. Klikowska 1. 22; Ry-  
puszyński Janusz, autoryz. inż. cyw.  
ul. Mała Strusina; Schwandenfeld Leon,  
konc. bud. ul. Chyszowska; Stapt  
Adolf Juliusz, archit., konc. bud. ul.  
Klikowska 1. 4; Zaremba Szczęsny,  
bud. miejsk. ul. Wałowa 1. 22.

### Stowarzyszenia i zakłady dobroczyn- ne i humanitarne.

Internat dla uczn. Semin. naucz.  
ul. Seminaryjska 1. 21.

Pzew.: Dr. Foryst Piotr. Kier.:  
X. Gadowski Walenty.

Zostaje pod opieką Tow. św. Wino. a Paulo

Pomoc kol. dla uczn. gimn. tarnowsk.  
w gmachu c. k. gimnazjum.

Zawiad.: Dr. Leniek Jan, prof. gim.

Szpital powszechny  
ul. Szpitalna.

Dyr.: Dr. Skowroński Włodzimierz.  
I. sek. Dr. Pilzer Herman, II. sek.  
Dr. Benoni Ferd.

1 akusz., 5 dozorców, 1 stróż, 1 gra-  
barz, 5 sług.

Szpital izraelski  
ul. Dąbrowska nowa

Lek.: Dr. Schützer Leon.



*Tow. św. Wincentego à Paulo.*

Prez.: Eustachy ks. Sanguszko. Zast.:  
Dr. Foryst Piotr.

*Zakład sierót żeńskich*  
ul. Ogrodowa.

Przeł.: Patek Sancya. Sekr. X. Leś-  
niak Franciszek.

Zakład zostaje pod opieką SS. Felicyanek.

*Bursa św. Kazimierza dla ubog. uczniów*  
ul. Lipowa.

Kur.: X. Walczyński Stanisław.  
Dyr.: X. Chendyński Władysław.

*Dom ubogich*  
ul. NP. Maryi 1. 28.

Przeł.: Jeden z księży wik. katedr.

*„Bikur Cholim“ stow. ku wspier. chorych*  
ul. Szeroka 1. 15.

#### **Zakłady finansowe i agencje.**

Miejska kasa oszcz. patrz inst. miej.;  
Zakład zastawn. fund. podup. miesz.  
patrz inst. miejsk.; Filia banku austro-  
weg. ul. Krakowska; Tow. zaliczkowe  
ul. Krakowska 1. 18.; Tow. kredyt.  
dla handlu i przem. ul. Zdrojowa 1. 5.;  
Tow. eskont., ul. Bernardyńska 1. 22.;  
Dom bank. kom. Stanisława Gurgula  
ul. Krakowska 1. 2.; Agencja krak.  
Tow. ubezpiecz. od ognia i gradu, ul. Kra-  
kowska 1. 6.; Agencja krak. Tow. ubezpiecz.  
na życie ul. Różana.

#### **Kantory wymiany.**

Stanisław Gurgul, ul. Krakowska 1. 2.  
Mendel Aberdam rynek 1. 14.; Wechs-  
ler Mojżesz pl. Kazimierza W.

#### **Zakłady przemysłowe i fabryki.**

Tartak i ceg. par. Eust. ks. Sang-  
uszki, na Rudach; Tartak i ceg. par.  
Maschlera i Lipschütza w Plewięcinnie;  
Cegielnia par. Żelechowskiego ul. Lw-  
owska; Fabryka maszyn roln. i odle-  
warnia I. Chylewskiego ul. św. Mar-  
cina; Warsztat mech.-ślus. B. Koszyka  
ul. Krakowska; Gorzelnia Eust. ks. Sang-  
uszki w Krzyżu; Rafinerya wódek i  
rosolisów Schwanenfelda w Zgłobicach;  
Młyny parowe Szancera i Sp. ul. Mły-

narska; Huta szkła za dworcem kolej.;  
Fabryka cykoryi Wittmayer i Ska ul.  
Bandrowskiego; Fabryka gazu i papy  
ogniotrw. P. Skrzypca ul. Bandrow-  
skiego; Browar piwny Eust. ks. Sang-  
uszki ul. Krakowska; Fabryka pudre-  
ty Wł. Swiderskiego obok strzeln. woj.;  
Kafłarnia, ul. Lwowska; Fabryka świece  
Lichtblaua, ul. św. Marcina.

#### **Spis Towarzystw w Tarnowie.**

Tow. św. Wojciecha prez. X. Wal-  
czyński Stan.; Tow. św. Winc. z Pauli;  
męsk. prez.: Dr. Foryst Piotr; Tow.  
św. Winc. z Pauli żeńs., prez.: JE. X.  
biskup Łobos; Tow. kapłanów św. Jó-  
zefa, prez.: X. Dr. Józef Bąba; Tow.  
sług katolickich, prez.: X. Łukowski,  
Tow. wzajem. pom. ku wsp. ubog. młod.  
gimn., zaw.: Dr. Leniek Jan; Tow.  
straży ochotn. poż., prez.: Dr. Stoja-  
łowski Stanisław; Tow. ręk. „Gwiazda“  
prez.: X. Dr. Szoceklík Karol; Tow.  
młod. ręk. i przem. chrześc. „Ojczyzna“  
prez.: X. Dr. Dutkiewicz Stanisław;  
Tow. chrz. młodz. handl. prez. Scharff  
Tadeusz; Tow. młod. handl. wyzn. moź.  
prez.: Verständig; Tow. gimn. „Sokół“  
prez.: Dr. Wolfram Adolf; Tow. Oświa-  
ty ludowej, prez.: X. Jaworski Jan;  
Tow. Kasa chorych prez.: Chylewski I.;  
Tow. „Ognisko“ prez.: Dr. Goldham-  
mer; Tow. strzeleckie, prez.: Eustachy  
ks. Sanguszko; Tow. żyźwiarskie, prez.:  
Dr. Zaklika; Tow. pedagogiczne, prez.:  
Dr. Benoni Karol; Tow. dyurnistów,  
prez.: Jan Nałęcz Udrycki; Kasyno  
mieszkańskie, prez. Dr. Benoni Karol;  
Kółko przyj. muzyki, prez.: Kozubski  
Józ. rad. sądu wyż.; Kółko graj. na losy,  
prez. Małeta Wł.; Resursa, prez. Dr. Stec;  
Tow. robotn. chrz., prez.: X. Dr. Tylka.

#### **Redakcja i administracja**

tyg. „Pogoń“ i kalend. „Tarnowiani-  
na“ w księg. J. Pizsa ul. Katedralna 1. 3.

#### **Biuro rozlepienia afiszy**

w księgarni J. Pizsa ul. Katedralna 1. 3.

#### **Biuro bezpłatnej pomocy prawnej dla ludu**

Przy Redakcyi, „Pogoni“ ul. Katedralna 1. 3.



# Doroczne nabożeństwa

w kościołach tarnowskich,

## W Katedrze:

*Nabożeństwo majowe* od 30. kwietnia do 31. maja codziennie o godzinie 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> wieczór.

*Nabożeństwo do najśłodszego serca Pana Jezusa* przez cały czerwiec codziennie rano po prymaryi, tj. o godz. 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub>7; zaś przez cały rok w pierwszy piątek każdego miesiąca o godz. 9 rano.

*Nabożeństwo różańcowe* przez cały październik codziennie o godz. 6 wieczór.

*Nabożeństwo do Matki Boskiej nieustającej pomocy* przez cały rok w pierwszą sobotę każdego miesiąca o godz. 9. rano.

*Nabożeństwo 90-dniowe czyli t. zw. nowenna* do uroczystości Narodzenia Pańskiego przez cały grudeń, codzień rano po prymaryi t. j. o godzinie 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>.

## W kościele OO. Bernardynów:

*Nabożeństwo majowe* codziennie o godzinie 7. wieczór.

*Odpust na święto Porcyunkuli*, t. j. N. M. P. Anielskiej, d. 2. sierpnia.

*Odpust na św. Franciszka Seraf.*, d. 4. października.

## W kościele Pp. Urszulanek:

*Nabożeństwo majowe* przez cały maj codzień o godzinie 4. popołudniu.

*Nabożeństwo do najśłodszego serca P. Jezusa* codzień podczas Mszy św. o godz. 7. rano. W każdy pierwszy piątek miesiąca, nabożeństwo rano i popołudniu.

*Odpust na św. Urszulę* d. 21. października.

*Odpust na św. Aniełę* d. 31. maja.

*Odpust na święto Serca P. Jezusa* d. 21. czerwca.

*Nabożeństwo różańcowe* codzień rano przy Mszy św. o godz. 7-mej przez cały październik.

## W kościele OO. Filipinów:

*Nabożeństwo majowe* codzień rano razem z prymaryą o godzinie 6-taj.

*Odpust na św. Filipa Nereusza* dnia 26. maja.

## W kościele N. M. P. na Burku:

*Odpust na święto N. M. P. Szkaplerznej* dnia 16. lipca.

## W kościele św. Trójcy na Terlikówce:

*Odpust na św. Trójcę* dnia 24. maja.

## W kościele św. Marcina w Zawadzie:

*Odpust na św. Marcina* dnia 11. listopada.

# Nowy Rok.

---

Ranek się szarzy zaledwie widomy,  
Świtania zbliża się pora,  
Cóż dzień przyniesie? pogodę czy gromy?  
Czy będzie taki jak wczora?

Któż to odgadnie! Wszak nie w naszej mocy  
Przyszłości tajnie odsłonić,  
Nam tylko w niewoli pogrążonym nocy  
Nie wolno marnie dni trwonić.

Bo jak dzień jeden — jak jedna godzina,  
Tak lata płyną po latach,  
A my jak żołnierz, co zapomina,  
Że czuwać winien na czatach.

Wątpimy w siły — nie pomni na zbiory  
Rolę rzucamy odłogiem;  
Lecz praca, modły, niech łamią zapory,  
A Bóg z tym będzie, kto z Bogiem!

O! z Bogiem tylko do pracy wytrwałej  
Złączmy swe dłonie zwaśnione,  
Niech jedno hasło zabrzmie w Polce całej  
Zbiegnie Ruś, Litwę, Koronę!



Dziś w pocie czoła chwytajmy za pług,  
Niech każdy pracy przysięże!  
A gdy czas przyjdzie, może już niedługo  
Lemiesz zamienim w oręż!

Praca podwoi skarby naszej ziemi,  
Oszczędność nędzę ukroci,  
Gdy zejdą plony, słońce błysnie z niemi,  
Swobody wiosna powróci!

Czyż mało nieszczęść nad nami przelata,  
Byśmy przesądem związani  
Nie mieli uznać mniejszego za brata  
I walczyć razem złączeni?

Czyż mało skarbów roztrwoniła buta,  
Pochłonał Paryż, Monako?  
A ziemia ojców długami osnuta  
Marnieje zawsze jednako!

Za cenę hańby — własnego honoru  
Pyszałek dał ją w ofierze,  
Przez chęć błyszczenia, dla czczego pozoru  
Żyd albo Niemiec ją bierze!

Tę ziemię drogą, której każda stopa  
Krwia bohaterów zroszona  
I żyzna potem ubogiego chłopa,  
Co dla niej żyje i kona!

O biedny kraju! w zamglonej oddali  
Widzę wylanych łez morze,  
Widzę krwi rzeki, krwiożerczych szakali...  
Zimne Sybiru bezdroże!

I widzę naród znękany w niemocy,  
Co próżno wyteża swe ramię...  
Ach kiedyż błysnie poranek po nocy,  
Światłość ciemności przełamie?

Kiedyż nadejdzie ów dzień pożądany,  
Gdy się z letargu ocucim  
I broń, co sobie zadajem nią rany,  
Przeciwko wrogom obrócim?

O Roku Nowy! ty złotą literą  
Wpisz się w serc naszych rdzeń pusty...  
Niech nam zaświta odrodzenia era  
Rok dziewięćdziesiąt i szósty!

*Stanisław P.*

---

## Rozwój sztuki drukarskiej w POLSCE.

Zanim przystąpię do opisu rozwoju drukarstwa w Polsce, uważam za konieczne podać pokrótce szczegóły dotyczące sztuki drukarskiej w ogólności.

Już w XIV stuleciu odbijali muisi klasztorni na papierze rzeźbione w drzewie wizerunki Świętych, a choć sztuka ta raczej drzeworytnictwem, niż drukarstwem była, jednak uznanym jest faktem, że właśnie drzeworytnictwo tego rodzaju stało się źródłem wynalezienia drukarstwa.

W początkach w. XV. zaczęły się mianowicie pojawiać obrazki z tekstem umieszczonym u spodu a rytym na tym samym kawałku drzewa, na którym był obrazek.

Ponieważ jednak teksty były rozliczne, a litery powtarzały się te same, przeto wpadnięto na pomysł rycia pojedynczych liter i układania ich w stosowny tekst pod obrazkami, z którymi je zespalano zapomocą wiązania. Po odbiciu obrazka z tekstem, rozwiązywano całość, litery rozpadały się pojedynczo i znowu składano niemi tekst inny.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> Tak powstała księga zwana *Biblia pauperum* (biblia ubogich), gdzie cały żywot Chrystusa przedstawiony był w obrazach, u spodu których widniał stosowny tekst z pisma św.



Ten właśnie sposób posługiwania się drzeworytnictwem, dał początek sztuce drukarskiej, która z końcem XV wieku w Polsce znalazła wykonawców.<sup>2)</sup>

Kto był pierwszym wynalazcą druku, stanowczo orzec nie można. Włosi utrzymują, iż wynalazcą druku był Wenecyanin, Pamphilo Castaldi z Feltre, Niemcy przypisują wynalazek Janowi Guttenbergowi z Moguncyi, — wielu bibliografów uznaje Wawrzyńca Kosterę za wynalazcę czcionek ruchomych, a w ostatnich czasach „*Foaria dioecessana*“, organ rumuńskiego biskupstwa w południowych Węgrzech podał do wiadomości, że w ruinach twierdzy rzymskiej Castrum Bersovia koło Temeszwaru, architekt i badacz starożytności Adrian Diaconu znalazł niewątpliwe dowody na to, że Rzymianie już w 2-gim wieku po Chr. znali sztukę drukarską za pomocą ruchomych czcionek, a mianowicie, że sztukę tę znano w czwartej legii Flavia Felix.

Kogo więc właściwym ojcem drukarstwa nazwać należy, nie da się stanowczo powiedzieć, przyjęto jednak ogólnie, że właściwym wynalazcą sztuki drukarskiej był Jan Guttenberg, — może dlatego, że dopiero on sztukę tę zaczął uprawiać systematycznie, tworząc z niej nową gałąź przemysłu.

I tak ku podziwieniu Europy już w r. 1455 ujrzała światło dzienne „*Biblia guttenbergowska*“,<sup>3)</sup> pierwszy owoc drukowania ruchomymi czcionkami kruszcowemi, których wyrobem z ołowiu i antymonu zajmował się wspólnik Guttenberga, Jan Schöffer.

W r. 1457 ukazał się pierwszy dziennik w Norymberdze, a w r. 1570 „*La grazetta*“<sup>4)</sup> w Wenecyi, — jednak wobec tego współzawodnictwa Włoch z Niemcami, wszystkie kraje słowiańskie i wiele nawet mocarstw Zachodu wyprzedziła Polska.

Między latami 1456 — 1468 jeden z uczniów Guttenbergowskich, Günther Zainer z Rautlingen, przybywszy do Krakowa, otworzył tu pierwszą drukarnię, z której — jak twierdzi I. W. Zopf — wyszły najstarsze druki krakowskie: „*Kalendarz łaciński*“ i wszystkie: „*Księgi św. Augustyna*“<sup>5)</sup> — ale tekst polski pojawia się dopiero we Wrocławiu w „*Ustawach synodalnych*“, do których dołączono modlitwy w języku polskim.

W ślad za temi, poszły księgi obrzędowe dla kościołów wschodnich, jnp. „*Czasosłowiec*“ (godziny kapłańskie) „*Triod postnaje i Triod świętnaja*“ (rytuały z pieśniami wielkopostnemi i wielkanocnemi), — wydawane przez Świętopelka Fijola, który w r. 1491 założył drukarnię w Krakowie.

Prócz Günthera Zainera i Świętopelka Fijola założyli w Polsce drukarnie: Konrad Baumgarten w Gdańsku r. 1499, Jan z Sącza w Poznaniu w r. 1526, Fiedorowicz Iwan we Lwowie w r. 1573

<sup>2)</sup> Bandtkie: „*Historia drukarni w Królestwie polskiem*“ Kraków 1826 i K. A. Franke: „*Katechismus der Buchdruckerkunst*“ Leipzig 1856.

<sup>3)</sup> Biblia ta, w oryginalnej oprawie z drzewa, sprzedana w 1887 r. na aukcyi biblioteki hr. Crawforda w Londynie za 2.650 funtów szterlingów antykwarzowi Quaritch.

<sup>4)</sup> Grazetta: pieniążek, grazza: plotka, gawęda.

<sup>5)</sup> K. Estreicher odnosi druk tych dzieł aż do r. 1475.



i Bernard Maciej w r. 1593, w Lublinie zaś już w r. 1559 istniała drukarnia hebrajska przy synagodze. Żadna jednak z wyżej wymienionych drukarni nie zasłynęła cennością dzieł pod względem typograficznym, dopiero Jan Haller, obywatel i rajca krakowski (jak się na wyszlých u niego dziełach nazywał) — zajmuje między sławnymi drukarzami w Polsce naczelne stanowisko.

Jeszcze w r. 1491, wydał on pierwszą księgę klasyczną w Polsce: „*Kato starszy*“ Cycerona — a w szeregu później wyszlých z pod prasy zasługują na wzmiankę: „*Kwestye*“ Scota nad logiką Arystotelesa, drukowane w r. 1508 cursywą, tj. czcionkami zbliżonemi do pisma ręcznego, — „*Życie św. Stanisława*“ wydane przez Długosza w r. 1510, drukiem inkunabułowem, a w r. 1517 „*Podręcznik filozofii naturalnej*“, Jana ze Stobnicy. Chlubą jednakże jego wydawnictw jest „*Mszał krakowski*“ (Missale Cracoviensis dyocesis), z r. 1515, — którego egzemplarz drukowany na 300 kartach pergaminowych, widzieć można dziś jeszcze w księgozbiórce ordynacyi Krasińskich.

Obok Hallera pojawiają się i inni drukarze i innych dzieł mnóstwo, tak, że do końca XV stulecia cytują bibliografowie 80 drukarni i 170 dzieł drukowanych w Polsce lub przez Polaków.

Z powyższych przykładów łatwo poznać, że pod względem technicznym, drukarstwo u nas niemal odrazu na wysokim stanęło stopniu.

Najsławniejszą po Hallerowskiej, była w Krakowie drukarnia Hieronima Wietora, u którego w r. 1524 wyszły „*Statuta Zygmunta I.*“ i „*Listy*“ Horacego, czcionkami antykwa, tj. drukiem okrągłym — jak pozostał dotychczas.

Po Wietorze odznaczył się Floryan Ungler wydawnictwem „*Falimierza*“ w r. 1534; — Maciej Szarfenberger drukiem „*Zoltarza Dawidów*“ przez Walantego Wróbla w r. 1543; Matys Wierzbęta wydawnictwem dzieła Mikołaja Reja z Nagłowic: „*Wizerunek własny żywota człowieka poczciwego*“ w r. 1558; — Andrzej Łazarz wstawiony odbiciem „*Biblii Wujka*“ w r. 1599; — Jakób Siebeneycher drukiem „*Kroniki polskiej*“ Marcina Bielskiego w r. 1597 — i wielu innych.

Od połowy XVII wieku jednakże, upada sztuka drukarstwa w Krakowie, a rozwija się natomiast w Wilnie, Rakowie i Gdańsku.

W Wilnie mianowicie wychodzi w drukarni Manowiczów „*Psalterz*“ i „*Statut litewski*“ drukowany kirylicą tj. pismem ruskiem.

W Rakowie wychodziły przeważnie pisma socyniańskie z dewizą: „*Laus Deo et Christo*“ drukowane elzewirami. Nakoniec w Gdańsku po mniej znanych i cenionych drukarzach stoi Jerzy Förster, którego „*Historja Litwy*“ Kojalowicza z r. 1650 i „*Monita politico-moralna*“ Fredry z r. 1664 stanowią prawdziwą ozdobę sztuki typograficznej w Polsce.

Po nich słyną jeszcze: drukarnia akademicka w Zamościu, założona przez kanclerza Jana Zamojskiego, — drukarnia brzeska, — Bazylika, — Monastery kijowskie, czernichowskie, nowogrodzkie, ale wszystko to coraz na niższy schodzi stopień, tak dalece, że z końcem XVII wieku mozanina częstochowska zajęła miejsce artystycznego



wykonania czasów Hellerowskich, a polscy pisarze druk dzieł swoich zagranicą polecić byli zmuszeni.

Dopiero Jezuci we Lwowie, wydawnictwem „*Korony Polskiej*“ Kaspra Niesieckiego w r. 1758 drukarstwo w Polsce podnieśli na nowo. Za nimi poszli Pijarzy, — a walka współzawodnicza między oboma ich wywiązana obozami, sprawiła, że podczas gdy w r. 1739 wydał Konarski u Pijarów pomnikowe dzieło: „*Volumina Legum*“, „*Illiady*“ Dmochowskiego i „*Pisma*“ Krasickiego, — Jezuci wystąpili z wrocławskim przedrukiem „*Biblii Wujka*“ w r. 1740 itp.

Początek do odrodzenia świeckiego drukarstwa w Polsce dał Wawrzyniec Mitzler de Koloff wydaniem dzieł łacińskich Szymonowicza i pięciotomową „*Collectio historiarum*“; — pod względem estetyki jednak przewyższył go królewski drukarz Dufour, którego staraniem wyszła „*Świątynia Wenery*“, Szymanowskiego w 1778 r. — ale prawdziwym wskrzesicielem sztuki drukarskiej, jako sztuki, był komisarz i bibliopola I. K. M. Michał Gröll w Marywilu.

Wiek XVIII przyniósł światu niezmierny postęp w mechanicę drukarstwa, to też począwszy od Wilhelma Hassa i syna, którzy ulepszyli ręczne tłocznie drukarskie i lorda Charles Stanhope, który w drukarstwie zastosował stereotypię, aż do Fryderyka Königa i Anglika Nicholsona, którzy prawie równocześnie wynaleźli maszyny pospieszne, stały się drukarnie prawdziwymi fabrykami, zapewniającymi dokładność i pospiech wszelkich wydawnictw.

Odlewanie czcionek nie odbywa się już ręcznie, tylko zapomocą wynalezionych do tego celu maszyn, a warstwy takie zwane giserniami, kształcą odrębnych od drukarstwa fachowców.

Wiek XIX przynosi z sobą wzorową drukarnię Natana Glücksberga w Warszawie („*Wybór pisarzy polskich*“) Piotra Pillera — we Lwowie („*Sybilla*“ Woronicza w r. 1818.) i w Wilnie drukarnię Józefa Zawadzkiego (dzieła Śniadeckiego i „*Jerozolima wyzwolona*“ Kochanowskiego w r. 1826).

W drukarni Gałęzowskiego przedrukowywano starych pisarzy polskich, — w stereotypowej dzieła Karpińskiego, — we Lwowie odznaczyła się drukarnia Zakładu im. Ossolińskich, — w Krakowie drukarnia Uniwersytecka, — w Warszawie zakład typograficzny Ungara, Jaworskiego, S. Lewentala i Orgelbranda, które to firmy dotychczas istnieją.

Najpierwszem czasopismem i to czasopismem ilustrowanem, był w Polsce „*Przyjaciel ludu*“ wydawany od r. 1834 w Lesznie.

Jako przemysł, aż do r. 1843 nie było drukarstwo dostępne dla ogółu.

Zmonopolizowane w rękach pewnej liczby przedsiębiorców patentowanych, miało zamknięty zakres działania w prawem przepisanych granicach, to też rzadko bardzo trafił się ochotnik na typografa.

Dopiero kiedy w r. 1843 drukarz Guiraudet we Francji, taryfę drukarskiego przemysłu ułożył, — stało się drukarstwo rzemiosłem artystycznym — uprzywilejowanym, a skutkiem takiego usamowolnienia coraz bardziej rozwija się pod względem estetycznym.

Dziś prawie każda drukarnia zaopatrzona w kilkadziesiąt gatunków

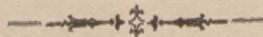


czcionek i ozdób, prasy ręczne zastąpiły maszyny o kołach rozpedowych i motorach parowych; mozolne i kosztowne, a czasem koślawe rzeźby drzewne, zastąpiły ołowiane, miedziane lub drewniane klisze<sup>6)</sup>; gdzie większej ilości odbić potrzeba, współdziała cynkotypia i heliografura — i oto czasy dzisiejsze przyniosły nam mnóstwo miesięczników i tygodników artystycznych, literackich, naukowych i beletrystycznych, jak również illustrowane wydawnictwa najcelniejszych dzieł poetów i prozaików naszych, z zastosowaniem rysunku takich mistrzów jak Fredro, Juliusz Kossak, Fr. Kostrzewski, Straszynski, Jan Piwarski, Henryk Pillati i Wojciech Gerson, — i takich rytowników jak Drażkiewicz, Jan Styffi, Holewiński, Ign. Chelmicki, Zajkowski i Puc, którzy byli niejako pionierami tak zadziwiająco dziś rozwiniętego rytownictwa.

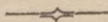
To też nie dziw, że drukarstwo doszło już dziś do tego stopnia rozwoju, iż dostarcza materiału do tworzenia specjalnych wystaw światowych. W r. 1890 mianowicie święcono 450-letnią rocznicę wynalezienia sztuki drukarskiej przez Guttenberga wielką wystawą drukarską w Norymberdze, w r. 1894 urządził wystawę taką Paryż, a w r. 1895 odbyła się wystawa drukarska w Petersburgu, gdzie odznaczono chlubnie dział polski, dając go za wzór innym guberniom caratu, — i wystawa graficzna w Pradze.

Oto krótki rys sztuki drukarskiej, która życie całego społeczeństwa na inne pchnęła tory i poczęciem swoim ozdobiła karty naszych dziejów „Złotego wieku“.

Anisz.



## Zakład.



Żenię się bracie! słowo uczciwości,  
Niema nademnie szczęśliwszej istoty!  
Ach! skarb znalazłem, aniola piękności,  
Uosobienie dobroci i cnoty.  
Zareczam tobie, poci pięknej wrogowi,  
Że sam szalałbyś, poznawszy ją bliżej  
I nie oparłbyś się jej urokowi,  
Ze wszystkich kobiet ceniąc ją najwyżej.  
Z taką nowiną do mnie raz przybiega  
Gwizdząc wesoło dawny mój kolega.

---

<sup>6)</sup> Pierwszym Polakiem działającym w tym zakresie był Wincenty Smokowski, sam rysując i rytując bukszpanowe pieńki na rycynie do rozmaitych dzieł, z których najpierwszem była: „*Starożytna Polska*“ Balińskiego i Lipińskiego.



A ja mu na to: powoli mój drogi!  
Nie bądźno tylko kapany gorąco  
I nie przechwalaj tak swojej niebogi,  
Bom gotów jeszcze oszaleć niechęcąc —  
I złote zamki twojej wyobraźni  
Zgruchotać, zniszczyć, porwać ci anioła,  
A potem kwita na zawsze z przyjaźni!  
Gdy się jej wdziękom nikt oprzec nie zdoła,  
Toż i ja przecie nie mam serca z glazu,  
I kto wie, mógłbym oszaleć odrazu...

Ty-bo masz dosyć czasu na szaleństwo,  
Tymczasem użyj knajpowskiej metody...  
Szalonym kiedyś zrobi cię małżeństwo  
I sam to powiesz, żeś głupi był, młody!  
Mogę się z tobą założyć dziś jeszcze,  
Że za lat kilka wspomnisz me przestrogi,  
Gdy cię twe bóstwo silnie ujmie w kleszcze  
I gdy zobaczysz, że anioł ma rogi...  
— „Zgoda! więc zakład! Dwa konie cugowe  
Stanowiąc będą votum zakładowe.“

W kilka miesięcy byłem na weselu,  
Adaś mię poił i skakał z radości:  
„Patrz co za anioł, patrz mój przyjacielu!“  
Krzyczał i ścisnął aż trzeszczały kości;  
A ona z istic anielskiem spojrzeniem,  
Zda się być bóstwa — skromności obrazem,  
Tak jaśniejąca szczęścia upojeniem,  
Iż mógłbyś przysiądz, że tych dwoje razem  
Pójdą po twardym gościńcu żywota  
Jak dwa anioły przed niebieskie wrota.

Po ślubie, może ze cztery tygodnie,  
Nie można było Adasia zobaczyć;  
Skrzył się przed światem, jakby spełnił zbrodnię,  
Chcąc się do syta buziaczką uraczyć...  
Aż raz mię wita jakby z krzyża zdjęty,  
Ale ze szczęścia wyrazem na twarzy:  
„Ach! — rzekł — kolego! rozum miałem święty,  
Taka się druga kobieta nie zdarzy!  
Lecz spieszę do niej, szkoda chwili tracić,  
Furda twe słowa, musisz zakład płacić!“

Po roku Adaś wyprawił nam chrzciny...  
Byłem mu kumem, bawiłem się świetnie;  
Adaś się cieszył, upił z tej przyczyny,  
Kontent, że z świata nie zejdzie bezdzietnie.  
Lecz zauważyłem przy tej sposobności,

Że pani zerka na męża z ukosa,  
I zdało mi się, że z grona swych gości,  
Wyszczególniała pewnego młokosa;  
A więc z tryumfem mruknąłem na stronie:  
— Dobry początek, przegra Adaś konie.

Odtąd-em częściej Adasia odwiedzał;  
I młokos bywał, ale był nieśmiały,  
Z trudnością słowa przez zęby precedzał,  
Choć oczka pani wciąż go zachęcały.  
Ot, młody wróbel! nie znał się na rzeczy,  
Takich świętoszków kobiety nie lubią,  
Że woła śmiazków, nikt z was nie zaprzeczy,  
Chociaż udaną skromnością się chlubią.  
Widząc to, lustra poszedłem się radzić:  
Czyby nie można młokosa odsadzić?

Nadspodziewanie poszło mi, wybornie!  
Zrazu żartując, bo szło o cugowce,  
Pani się niby stawiała opornie,  
Lecz wkrótce razem szliśmy na manowce...  
I tutaj przyznać muszę się otwarcie,  
Że choć nie chciałem przyjaciela zdradzać,  
Tak mi jej obraz majaczył uparcie,  
Że w końcu Adaś zaczął mi zawadzać;  
I już mi nie szło o zakład, o konie,  
Bo byłbym życie złożył na jej łonie!

Nareszcie Adaś spostrzegł nasz stosunek  
I zaczął zezem przyjaciela mierzyć;  
Milczał, lecz czasem spił się na frasunek...  
Bolało mnie to, że mi przestał wierzyć,  
Żal mi go było, obwinałem siebie,  
Przestałem bywać i tylko w potrzebie  
Zajrzałem czasem z etykietą modnie.  
Pani płakała, mówiąc, żem niestały,  
Choć Bóg mi świadkiem, żem z żalu schnął cały!

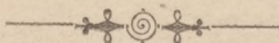
Z Adasiem wprawdzie nie byliśmy w gniewie,  
Ale mnie więcej do siebie nie prosił;  
Może udawał, że o niczem nie wie,  
Choć może wiedział i ból w sercu nosił;  
Często w kawiarni partyjkęśmy grali,  
Czasami milczał, nie mruknął wyrazu,  
Czasem my dawne dzieje wspominali,  
Lecz o zakładzie nie wspomniął ni razu.  
Niekiedy westchnął, otarł łzę w ukryciu  
Czy za aniołem? czy po dawnym życiu?



Taki stan rzeczy trwał może dwa lata.  
Adaś mi dawnej zapomniał niechęci  
I znów serdecznie ścisnął jako brata;  
Może przestrogi moje miał w pamięci,  
Ale się nie chciał przyznać mi tak jawnie?  
Czasem na ustach miał już jakieś słowo,  
Lecz tak mi wtenczas wyglądał zabawnie,  
Że mnie rozśmieszał, sam milknął na nowo  
I nie był w stanie do tego się zmusić,  
By o zakładzie choć słowo wykrztusić.

Aż raz stajenny na moje podwórze  
Wprowadził piękne dwa konie cugowe.  
Adaś za nimi wpadł jak piorun w burzę  
I krzycząc wściekle, targał się za głowę.  
— Co ci jest? — pytam — a on mi odburknął:  
„Do stu piorunów! daj wina butelkę,  
Zalać robaka, bo mój anioł... furknął  
Z aniołem stróżem co nosił szabelkę...  
I przyjm do siebie przy twem sercu szczerem,  
Snić chociaż będę, żem znów kawalerem!“

*Stary wróbel.*



## **Klin klinem.**

*(Ze starych zapisków).*

22-letni R., syn kasztelana ziem polskich, od najwcześniejszego dzieciństwa odznaczał się niepokromioną dzikością i odwagą, w której mu nikt nie dorównał, która jednakże stała się powodem, że młodzi i starzy, wielcy i mali, wszyscy bali się go jak ognia.

Że kasztelanin obawy te postępowaniem swoim usprawiedliwiał, świadczą następujące jego psoty:

Podczaszy królewski opowiadał mu pewnego razu, że żona jego w czasie pobytu na Litwie nigdzie konno wyjeżdżać nie chce, albowiem tłum pejsatych, wstret w niej budzących żydów, zalega wszystkie ulice Dowosny.

Młody R. wysłuchawszy opowiadania, rzekł:

— Niechaj jutro żona twoja o zwykłej godzinie na konną przejażdżkę wyjedzie, a daję ci słowo, że ani jednego pejsacza na drodze nie spotka.



Stało się jak powiedział i pani podczaszynie ani jednego żyda z pejsami na ulicach Dowosny nie ujrzała.

— Jakiegoż cudu dokazałeś pan, kasztelanico — rzekła do towarzyszącego jej na pysznym wierzechowcu młodzieńca.

— Po prostu rozesłałem wczoraj późnym wieczorem moich ludzi i nakazałem im, wszystkim żydom, śpiącym czy czuwającym, poucinać pejsy; — a że bardzo wielu z nich brak tej ozdoby za hańbę sobie poczytuje, przeto dotąd nie pokazały się na ulicy za dnia, dokąd im pejsy nie odrosną, — tak długo też może pani używać bezpiecznie ulubionej jazdy.

Innym razem znowu, nie podobało mu się, gdy jakiś szarlatan w duchowną szatę przybrany, gromadził tłumy ludu, dowodząc o bliskim końcu świata i przyjsciu lada dzień belzebuba, od którego tylko znaczną sumą pieniędzy uwolnić się będzie można. Nie dziw, że zatrwożone tłumy składały na ręce owego domniemanego duchownego niemałe na okup belzebuba datki i niejedyn grosz wdowi znalazł się w kiesie szarlatana.

Kasztelaniec napotkawszy tu i ówdzie gromadki zbałamuconych, widząc, jak za bezcen innowiercom sprzedawali swe mienie, zapalał gniewem ku szarlatanowi i postanowił się zemścić.

Jakoż tej samej nocy, gdy tenże po trudach dnia, uwieńczonych znacznym zyskiem, w miłych snach leżał pogrążony, — zbudził go jakiś dziwny szelest, potem łomot straszliwy i oto wśród deszczu ognistych iskier zsunął się doń przez komin dyabeł we własnej postaci.

Przerażony szarlatan nie mógł ani słowa przemówić, więc kasztelaniec — gdyż to on właśnie za dyabła był przebraany — pyta go gromkim głosem:

— Jakto? nie poznajesz mnie? Wszakżem ja twojej piekielnej świty wysłannik, przyszedłem pomódz ci w dźwiganiu worka pieniędzy, które z taką łatwością zebrałeś!

A kiedy szarlatan jeszcze do słowa przyjść nie mógł, porwał kasztelaniec wiszący mu u pasa powróż potężnej grubości i wśród słów: „Masz belzebubie zapłatę“ tak szczerze okładał go razami, że tamten ryczał jak prawdziwy potępieniec.

Po wymierzonej porcyi kary wyniósł się kasztelaniec, ale od tego dnia nikt już nie widział duchownego, zbierającego datki na okup dla belzebuba.

Sława odwagi i ekscentryczności kasztelanica, popierana coraz to nowymi dowodami, rosła tedy z dniem każdym, ale wraz ze sławą syna rosła i obawa kasztelana, że nietylko młoda panna, ale nawet żadna stara panna, ani wdowa, nie zechce go za męża, — że zatem czcigodny ród ich skazany jest na wygaśnięcie.

Przekonanie kasztelana podzielali słusznie przyjaciele jego: Sapieha i Komorowski, to też wielce acz niemile zdziwili się wszyscy, gdy młoda i piękna Marya Komorowska wyraziła chęć zostania żoną kasztelanica, jeśli ten na to się zgodzi.

Trapiiony niepewnością i nadzieją kasztelan postanowił tedy jak najprędzej przedłożyć synowi projekt tak znakomitego ożenienia i korzy-  
stając z pierwszego z nim spotkania, zapytał:



— Czy nie chciałbyś się już ożenić?

— Dlaczego nie, — owszem, ale wiem z góry, że mnie żadna nie zechce.

— A Maryi Komorowskiej nie chciałbyś za żonę?

— O! tę całem sercem!

— Więc weź pierścień i idź z nim do niej, niech oczy moje ujrzą jeszcze twe szczęście!

W kilka tygodni później odbyło się wesele młodej pary, a kiedy pan młody z malującą się po raz pierwszy powagą na pięknem obliczu, w bogatym stroju polskim przed ołtarzem stanął, ucichły wszelkie szepty i nie tylko nie dławiono się Maryi, ale owszem zazdrozczono jej teraz.

Pierwsze tygodni po ślubie postanowiła Marya poświęcić na dokładne poznanie charakteru męża, którego sobie wybrała, — że jednak u kasztelanica było jak to mówią: „serce jak na dłoni“, przeto kilka dni wystarczyło, by Marya poznała szlachetność jego, otwartość i wspaniałomyślność, ukryte pod pozorną surowością słów i czynów; poznała, że tu umiejętnej ręki potrzeba, by z wilka uczynić baranka, z trzpiota poważnego obywatela. Więc nie namyślając się długo nad sposobem ujarznienia jego dzikości i excentryczności, postanowiła zwalczać go własną jego bronią, czyli jak to mówią: „wybić klina klinem“.

Jednego dnia, gdy po dłuższej wycieczce na hulankę z przyjaciółmi powrócił kasztelanica do domu, zastał żonę z jakimś żydem w pokoju, zajętą przykrawywaniem materyi na suknie.

— Co to ma znaczyć? — zapytał.

— To, że zaczynam się uczyć krawiecczyzny, bo jeśli dalej, tak jak dotychczas pieniądze trwonion będziesz, będę musiała igłą na utrzymanie domu zarabiać.

Kasztelanicowi wszystka krew uderzyła do głowy, na myśl, że mogłoby to być prawdą — było to bowiem jeszcze w tym czasie, gdy „łokciem“ i „miarą“ szlachta pogardzała, — *prima furia* zatem porwał żyda za kołnierz i za drzwi go wyrzucił, a przeszedłszy do swego pokoju, wrócił z całym zapasem posiadanych pieniędzy i wręczył je Maryi, mówiąc:

— Odtąd ty rządz kasą; gdy będę potrzebował, to mi wydzielisz, a powstrzymam się może w ten sposób od niepotrzebnych wydatków.

— Tak, to mi się podoba — wykrzyknęła Marya, — a gorący pocałunek, który po raz pierwszy wycisnęła na ustach męża, zjednał go jej na razie zupełnie.

Nie łatwo to jednak odrazu wziąć rozbrat z wszystkimi nawyczkami, toż nie dziw, że kasztelanica nie mógł w domu usiedzieć i ustawicznie zapędzał się to w tę, to w ową stronę, dopiero przypomniawszy sobie, że ani pić, ani grać nie może, bo niema ani grosza, wracał zgniewany do domu.

Gdy po kilku dniach takich męczarni kląć już zaczął, postanowiła Marya kuć żelazo póki gorące i rzecze:

— Możebyś zagrał ze mną w karty?

Kasztelanicowi zaświeciły się oczy i prędko odpowiedział:

— I owszem! A w eo?

— W winta.



— Dobrze; — jak wysoka stawka?

— Ja o pieniądze nie gram — rzekła wówczas Marya.

— A o co?

— O guziki — i mówiąc to postawiła na stole całe pudełko lśniących jak pieniędzy guzików, które na równe części rozdzielwszy, karty mieszczą zaczęła.

W innej chwili byłby kasztelan nie przystał na grę tak dziecinna, stęskniony jednak za kartami, zgodził się i z całym zapalem grać począł. Niestety, właśnie dlatego, że grał z zapalem, nie mógł skupić uwagi i ustawicznie przegrywał, tak, że wszystkie jego guziki przeszły niebawem na stronę Maryi.

— Czemu mi teraz grać każesz — zapytał — może orzechy albo bób wydostaniesz ze szpiżarni?

— Broń Boże! wszakże masz jeszcze dosyć guzików.

— Gdzie?

— Przy odzieniu; — odpij kilka, a gdy wygrasz, to ci je szatnym przyszyć każę.

Kasztelanie usłuchał; ale że wszystko czynił porywczo, więc też odrazu poodpruwał wszystkie guziki, jakie tylko były przy kontuszu, żupanie i szarawarach. Niestety, grał wciąż tak nieszczęśliwie, że przegrał nie tylko te, które sam poodpruwał, ale i te, które szatnemu z reszty odzieży poodcinać kazał.

W ten sposób zadowolony namiętność do gry, znalazł się naraz w tem przykrem położeniu, że nawet za drzwi swego pałacu wyjść nie mógł, bo każda część ubrania świeciła dziurami w tem miejscu, gdzie przedtem były guziki, a z krawcem tak jakoś Marya umiała sobie poradzić, że nigdy go w domu posłaniec zastać nie mógł, — mimowoli więc stał się kasztelanie więźniem żony, która tak umiejętnie czas mu skracała, że począł się czuć szczęśliwym w domu.

Ale Marya nie poprzestała na tem. Ona go chciała zupełnie przykuć do swego boku i spraw domowych, więc też jeszcze jedną postanowiła przedsięwziąć próbę.

Pewnego dnia mianowicie, gdy deszcz ulewny nosa na dwór wyścibić nie pozwolił, a strop jadalnej sali zamakać począł, bo pałac był już stary, otworzyła deszczochron i tak siadłszy do stołu, spożywała obiad, aż wreszcie znicierpliwiony tem kasztelanie zapytał:

— Maryo! co znaczy ta krotchwila?

— Znaczy to, że pałac już stary, chyli się do upadku, a władca jego myśląc jedynie o przyjemnościach swoich, zapomniał o obowiązku utrzymania w całości rodzinnego gniazda; że więc dziś, kiedy spokojnie pod własnym dachem żyć powinniśmy, kapie nam na głowę.

Kasztelanie porwał się z miejsca i zatrzasnąwszy za sobą drzwi, wybiegł z komnaty, poczem gromkim głosem zawołałszy masztalerza, najbystrzejszego wierzchowca osiodłać sobie kazał.

Gdzie pędził i jak długo, o tem Marya wiedzieć nie mogła, dość, że nad wieczorem powrócił do domu pijany złością i trunkiem, a skoro Maryę zobaczył, wpadł w taką wściekłość, że porwawszy jedną ze szpad na ścianie wiszących, począł naokół siec bez pamięci. Więc stolki i stoły, naczynia i obrazy, nic nie uszło jego cięciu — gdy nagle brzęk szkła



zwrócił jego uwagę, ręka mu opadła jak obezwładniona, a oczy ciekawością i zdziwieniem rozwarły, śledziły ruchów żony, która za jego przykładem porwawszy drugą szpadę ze ściany, jednym uderzeniem rozbiła ogromne zwierciadło i już do kominka się zbliżała, by stojący tam staroświecki zegar, jedyną rzecz, którą cenił, roztrzaskać.

— Co czynisz Maryo? — krzyknął kasztelaniec.

— Pomagam ci niszczyć stare graty, które pragniesz zapewne w odnowionym pałacu zastąpić nowymi.

— Hm! — mruknął tylko kasztelaniec i zaprzestał wojny, — nurtowało w nim jednak widocznie długo to wojownicze usposobienie, skoro za kilka dni, gdy Marya w ślicznym stroju polskim w komnacie się zjawiła, porwał pistolet i dwoma strzałami odrzucił jej daleko oba wysokie korki u trzewików.

Marya nie przestraszyła się i ani jednym słowem protestu lub wymówki nie odezwała się do męża, lecz wzięwszy z rąk jego pistolet, nim się opamiętał, odstrzeliła zdobiącą pas jego wspaniałą agrafę.

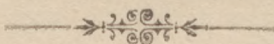
— Ależ ty świetnie strzelasz! — wykrzyknął kasztelaniec — i z rozjaśnionym wzrokiem zbliżył się do żony.

— Czy chcesz się ze mną mierzyć? — zapytała Marya.

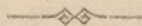
— Broń Boże! chcę tylko te paluszki ucałować, które mimo mej woli ujęły cugle ku powstrzymaniu mnie na drodze do przepaści, — chcę ci tylko powiedzieć, że mimo mej woli zwyciężyłaś mnie własną moją bronią i że kocham cię ponad wszystko, co mi dotąd najmilszem było na świecie.

Na licu Maryi prześliczny wykwitł rumieniec, oparła główkę na ramieniu męża i od tej chwili rozpoczęły się dla nich dni szczęścia i wesela.

W taki to sposób umiały Polki poskramiać mężczyzn i czynić z nich najwierniejszych mężów i najlepszych ojców.



## MĄDRE DŹECKO!



Co to za mądre dzecko! aj waj! w całym szwiecie  
To takie drugie mądre dzecko nie znajdziesz. —  
Jüd hat immer Kepefeh! seis-ti? co za głowe!  
Oszem roki dopiro kończy na rok nowe,  
Już Ganew cały Geschäft od jajki rozumi  
I z najmądrzejszym gojem poradzić se umi. —  
Un wi co jego tate z jajkami zarabia,  
Co u tate w kieszeni szedzi już pan hrabia,  
Ten, co teraz niedawno jednemu żydkowi  
Take ładne wiesz sprzedał — drugie mnie, Herschkowi



Sprzedacz musi, bo Herschek ma głowę na karku!...  
Mój Icek będzie kiedyś dziedzic na folwarku,  
Bo pan hrabia na karty, aktorki, na cugi,  
To już po samych uszów u Herschka wlaź w długi. —  
Ja sze jemu nie boje — niech un se pożyczycy,  
Herschek sobie już dobrych procentów policzy...  
Potem na licytacye całe wiesz zakupi,  
A goj pujdże na dżady, skoro taki głupi. —

Nu — ja mam jeszcze jeden syn in Ameryka,  
Co jest jeszcze mądrzejszy od mego Icyka;  
Cały tate — Berek unemu na imie,  
Ino mi złodziej z domu uczekł w tamtej żymie.

Un już od mały bucher miał głowe na karku:  
Miał szeszc roków, to zawsze chezał biec na jarmarku  
I powiedział: „Ny tate, daj mi sztery centy,  
To ja jak zrobie Geschäft, zapłace z procenty.“  
Herst-ti? so kleiner Ganew! taki bucher mały  
To już jak stary umiał zrobiez Geschäft cały. —  
Ja jemu dał vier Kracer — za co miałem nie dacz,  
Skorom wiedział, co Berek nie da sze już sprzedacz?  
Wzał mues, szedł za miasto i kupował jajki:  
To un za sztyry centy tak chłopca wzał z majki,  
Co kupiał szedem, oszem, — dyabli jemu wżeni,  
Zamiast jeden, trzy jajki chował do kieszeni!  
A jak przyniósł, to babcza z radoszczy klaskała  
I zawsze na cukierki grajcar jemu dała.  
Raz, jak nie miała drobne, to mu dała szóstke,  
I żeby gdzie nie zgubiał, zawiązała w chustkę,  
Reszte zaś, dzewięcz centy miał nazad przynoszyć; —  
To jak ten gałgan wrócił, zaczął babcze prosić,  
Coby sze nie gniwała, co un szóstke zgubiał  
Do żemi, — a un schował!... Un bars babcze lubiał...

Ja se miszłał, co z niego wielki człowiek bedzie,  
Co un ze swoje głowe daleko zajedzie..  
I rychtig że zajechał... żeby mu szlag trafiał  
Co un własnemu tate oszukacz potrafił! —

Jak miał szesnaszcze roki, buł już zaręczony  
I od jajki rozsądny Geschäft urządzony. —  
Unby wnet buł pan dziedzic, żeby słuchał tate  
I żeby się ożenił z sąszadke bogate,  
Co była nasza, echte Izraela córke,  
Bo głów miała czerwone jak czelence skórke. —  
Kiedy ten Schwindler sobie miszłał co innego  
I kto wi? — może zrobi Geschäftu lepszego?

Nu — jak ja miał już taki mądry syn u szebie,  
Tom czasem za Geschäftem pojechał w potrzebie, —  
Un mi Geschäft prowadzył, a moje Cypojre,  
Moje żone, o Geschäft ni miała miecz moje.  
Raz mnie tydzień nie buło — a jakim przybiwał,



Cypjre krzyczy: „Berek gđzesi sze podziwał“!  
Aj waj! co to jest? Gewalt!! wus ist das? gđzie Berek!  
Lece ja i z wielkim strachem otworze kuferek,  
Tom miszł, co mie zaraz szlag ciśnie do žemi...  
Gewalt!! Berek uczełnił z pieniądze mojem!  
Zwei tausend Gulden bares Geld już miałem,  
Co własnie na procentów rozpożyczyć chciałem.  
A ten złożej mi ukradł i nach Ameryka  
Ist gefuren! Niech jemu nieszczęście spotyka!  
Za moich dwóch tysiacyów!... żeby mu szlag trafiał!!  
Jak un własnemu tate wistrichnącz potrafił!!

*Chuchem,*

## CHIROMANCYA.

Jakkolwiek sztuka chiromancyi — przeważnie za szarlataneryę uważaną bywa, tem więcej, że do rzędu nauki specyalnej podnieść jej nie można, — jednakże ze względu na ten jeden fakt, iż wykazując dowodnie różność ustroju człowieka od ustroju zwierząt, zaprzecza darwinizmowi, na bacniejszą, niż rzeczywiste szarlataneryę zasługuje uwagę. Ze stanowiska religijnego rzecz biorąc, nieda się zaprzeczyć, że jedna, a głównie uprawiana część chiromancyi, mianowicie wrózenie przyszłości z rąk ludzkich, wcale na pochwałę nie zasługuje, natomiast zupełnie naturalne i na fizycznej budowie ręki oparte studia, bez podporządkowywania ich pod działanie sił nadprzyrodzonych, mogą się stać ciekawym, a nieraz, gdy większe grono osób uczestniczy, nader miłym przedmiotem pogadanki.

Z tego też jedynie punktu na obrany temat się zapatrując, podaję z dziedziny chiromancyi niektóre szczegóły, zaczerpnięte przeważnie z dzieł Arpentigny'ego.

Oto — powiada tenże — nietylko cała ręka, ale każdy palec ręki ludzkiej osobne w świecie chiromancyi ma znaczenie, wykazując rozwój duchowych władz danej osoby.

Newton powiedział razu jednego: „Gdyby mi brakło innych przykładów na udowodnienie wszechmocy Bożej, to palce ręki ludzkiej wystarczyłyby mi za wszystko.“ Arpentigny więc nie bez podstawy tracił czas na specyalne badania w zakresie chiromancyi i już tem jednym zjednał sobie powagę w świecie naukowym, iż dowiódł, że mała, jakkolwiek ma 5 palców, a między nimi podobny do ludzkiego t. z. „wielki palec“, jednakże ani w kierunku przeciwdziałającym ku reszcie palców poruszać nim nie może, ani tak zwanej „pięści“, owego symbolu skoncentrowanej siły człowieka zwinąć nie potrafi.



Ręka ludzka natomiast tak jest ukształcona, że i pięść zaciśnięta i wielkim palcem przeciwciśnienie czterech palców wywołać może. Dlatego też wielki palec należycie rozwinięty, znamionuje człowieka inteligentnego, podczas gdy nierównomiernie rozwinięte 3 jego członki wskazują idyotę, kretyna itp. Na poparcie tego twierdzenia przytacza Arpentigny fakt z życia codziennego, który przez najmniej wykształconego człowieka skonstatowany być może, że niemowlęta, u których jeszcze władze ducha zupełnie są nierozwinięte, a zatem u których nie ma mowy o inteligencji, zawsze w ten sposób rączki zaciskają. że wielki palec na dłoń kładąc, czterema pozostałymi palcami go otulają. jakby go natura sama przed jakimś zewnętrznym wpływem ochronić chciała; — tak samo ręce zaciskają epileptycy, tak samo wreszcie umierający, u których władze ducha działać zupełnie przestają.

Znaczenie wielkiego palca w chiromancyi da się streścić w następujących zdaniach: Gdzie najwyższy członek palca, opatrzony paznogdziem długi jest i normalnie rozwinięty, panuje rozum; — gdzie jest krótki, przeważa uczucie. W pierwszym wypadku człowiek jest skłonny do rozkazywania i despotycznego panowania, w wypadku drugim do biernego posłuszeństwa i poddania się woli drugich.

U kogo drugi tj. środkowy członek wielkiego palca równie jak pierwszy długi jest i równomiernie rozwinięty, ten potrafi wszystkie instynkta swoje opanować, przeciwnie taki, u którego drugi członek palca wielkiego krótszy jest, lub znacznie węższy niżli członek pierwszy, ten nie potrafi oprzeć się żadnej namiętności. bywa zmysłowy, porywczy i hołduje zasadzie: „cel uświęca środki.“ Tak rozwinięty palec wielki, jeśli do tego opatrzony jest niekształtnym paznogdziem, znamionuje nawet zbrodniarzy. U kogo drugi członek palca wielkiego znacznie grubszy jest, niż członek górny, ten pozbawiony jest zmysłu logicznego myślenia.

Trzeci członek palca wielkiego, stanowiący zarazem osadę tegoż, znamionuje fizyczną siłę; im więcej przeto jest rozwinięty, tem większą wyraża siłę. Znakomici panujący i sławni mężowie, jak: Danton, Newton, Galileusz, Voltaire itp. mieli duże i silne wielkie palce u rąk. jak to na pozostałych malowidłach i statuach widzieć można; szkoda tylko że nieda się to skonstatować na podobiznach Juliusza Cezara, Peryklesa itp. mężów starożytności, a przedewszystkiem na protoplaście rodu ludzkiego Adamie, co do którego poważnie przytacza chiromancya sprzeczności. Jako prototyp, powinienby Adam mieć regularnie i równomiernie rozwinięte członki palca wielkiego, fakt jednak, że był tak słabego charakteru, iż się Ewie zbałamucić pozwolił i że rozum swój własnościami jabłka z zakazanego „drzewa wiadomości“ wzmacniać potrzebował, każe wątpić o równomiernym jego palca wielkiego rozwoju.

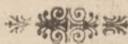
Reszta palców ręki ludzkiej odszczególnia się przedewszystkiem rozmaitością zakończenia, tak samych członków górnych, jak paznogdzia.

Ludzie ze szczupłymi, kończastymi paznogdziami mają rozwinięty zmysł artystyczny, nie tylko dla muzyki, śpiewu i poezyi, ale także dla form zewnętrznych życia codziennego, przeważnie jednak nie są to ludzie o własnym zdaniu, a często nie wiedzą czego by chcieli od świata. Osoby z płasko zakończonymi palcami i czworobocznymi paznogdziami, mają zmysł do wiadomości socyalnych, do polityki i przekładają naturę



nał sztuce. Ludzie wreszcie z niezgrabnymi palcami, a paznogdziami takimi, które u nasady węższe, rozszerzają się i płasko kończą u góry, posiadają wrodzony instykt do pracy fizycznej, przemysłu i handlu, mało zważają na piękno, choć sami o sobie wiele rozumieją, a po nad wszystko lubią pieniądz.

U kogo wszystkie palce u rąk równomiernie są rozwinięte, a zakończone paznogdziami o formie wypukłej, ten jest człowiekiem wielkiej inicjatywy, ale bez możności wykonywania czegokolwiek, albowiem tak u niego góruje lenistwo lub egoizm, że nie dla nikogo nigdy nie robi. Takimi rękami odznaczają się dyplomaci, ale znamionują one także niekiedy hypokrytów.



## Wiosna sieroty.

Zieleni się trawka  
Majowa, majowa.  
Rozlega ligawka  
Wierzbową, wierzbową.

Jak piękny świat złoty,  
Te łąki i gaje,  
Lecz czegoś z tęsknoty,  
Serce mi się kraje.  
Innym serce skacze,  
Mnie gorzkie łzy płyną,  
I czegoż ja płaczę?  
Oj, to za dziewczyną!  
Tam moje kochanie  
Za borem za borem,  
Leciałbym po łanie  
Wieczorem, wieczorem.

Z nią spędzić czas krótki,  
Popatrzeć jej w oczy,  
I kwiat niezabudki  
Wpleść jej do warkoczy,  
Chwycić ją w ramiona,  
Skłonić się matuli,  
Lecz któż mnie do łona  
Sierotę przytuli?

Oj! wygnać każecie  
Za wrota, za wrota,  
Bom biedny na świecie  
Sierota, sierota!

St. P.





# P U D E L.



Po drugim roku praw bawiłem na wakacjach u państwa Z.

W pierwszych dniach mego tam pobytu przypadły imieniny samego gospodarza. Gości było mnóstwo, a między innymi X. G., proboszcz z Sz., bardzo zacny i powszechnie lubiany kapłan, któremu mimo mego papinkowatego (jak mi to wszyscy mówią) usposobienia, spodobałem się wtedy tak bardzo, że mnie nie tylko zaszczycił swem zaproszeniem, bym z p. Z. odwiedził go kiedy, ale nawet obiecał dać mi pieska od swej pudlicy, gdy ta będzie miała młode. Dowiedział się bowiem, że posiadania w przyszłości pudła, należało do mych marzeń i pragnień. Z wdzięczną więc radością przyjąłem zaproszenie i obietnicę.

We dwa tygodni potem wybrałem się też rzeczywiście z panem Z. do Sz.; a nadzieja poznania matki mojego faworyta, a tem samem i możność wynioskowania, jak on będzie kiedyś wyglądał, usposobiła mnie tak gorączkowo, że nie potrafił wypić nawet podwieczorku.

Po czwartej godzinie byliśmy już w drodze. W miarę jednak, jak się zbliżaliśmy do celu, humor mój, którym mię natura bardzo skąpo obdarzyła, coraz to bardziej opadał. Przyczyną tego, jakem to później wymiarkował, był niewypity podwieczorek.

Dojechawszy do Sz. spotkaliśmy X. G., który chodząc sobie zwolna po między pól plebańskich, odmawiał swe pacierze. Przed nim uwijała się śliczna, biała pudlica.

— Powitać, powitać! — zawołał X. G. spostrzegłszy nas — co za niespodziewani goście!

— Będzie tu i więcej takich — odparł p. Z.

— Skądżeż?

— Zobaczysz ks. kanonik później, a teraz przywitajmyż się przecież — dodał p. Z., wyskakując z wózka.

Po przywitaniu się z <sup>\*</sup>nami, <sup>\*</sup>X. G. przedstawił mi zaraz suczkę, która się okazała dla mnie bardzo względna, za co znowu ja obiecałem być dla jej potomka prawdziwym opiekunem. Pan Z. tymczasem tłumaczył kanonikowi cel naszej wizyty.

— Wszakżeż to jutro przypada dzień urodzin Jegomości. Wszyscy w sąsiedztwie umówiliśmy się przybyć dziś na jutro, by sprawić naszemu kochanemu Kanonikowi siupryżę. Zobaczysz ksiądz, jak się to jutro wszyscy modlić będziemy w kościele podczas nabożeństwa na Jego intencyą. Reszty co tylko nie widać!

— A, kochani, poczciwi! — mówił ksiądz prawie do łez rozczulony i zwolna zdązał z nami na plebanją.

X. G. jestto mężczyzna okazały, średniego wzrostu, ale pomimo 46 dopiero lat, łysy tak gruntownie, że tylko skrawek włosów z tyłu głowy dowodzi, że się natura nie pomyliła i nie umieściła mu kolana nad ramionami, jakby się to na pierwszy rzut oka zdawać mogło.

To jednak nie przeszkadza mu być jednym z najzacniejszych i najbardziej lubianych osób w okolicy.



Wkrótce po naszym przybyciu zjechała się i reszta gości. Byli to okoliczni obywatele i księża, z którymi przybył także jeden X. Reformat, rodem Szlązak, dobrej tuszy, były powstaniec, zacinający w moim troche z niemiecka.

Zacząto rozmawiać o tegorocznych zbiorach (bo to był sierpień), o ziemiakach, burakach, trącaniu nawet i o politykę — ale to wszystko nie zajmowało mnie wcale, owszem psuło mi humor, bom przyszedł do przekonania, że po trzymilowej, górzystej drodze porządnie wyglądniał, a niewypity podwieczorek stanął teraz w mej myśli z szyderyczym uśmiechem.

Gospodarz zaś, zagadawszy się, nie kazał podać żadnej przekąski, a może i sądził zupełnie racjonalnie, że każdy z nas musiał wyjechać po kawie.

Tymczasem godzina za godziną ciągnie leniwo, aż wreszcie o 9 tej zaproszono nas do stołu.

Patrząc na stole stoi półmisek gorących kartofli i ogromna waza z kwaśnym mlekiem. — Kwaśno mi się zrobiło na ten widok; mleka bowiem w ogóle nie lubię; ze sześć razy, najwięcej, jak pamiętam, używałem tego krowiego daru.

Gospodarz, ostrzegłszy nas na samym początku że najechany przez „drogich gości“ niespodziewanie, przyjmie tylko tem, czem chata bogata, — słodkimi słowy zachęcał do tej kwaśnej wieczerzy.

Wszyscy weselo zabrali się do jedzenia — ja tylko jeden. chociaż może najgłodniejszy, trzymałem się zdala od tych delicyj. Humor spadł mi już niżej zera.

Gospodarz, spostrzegłszy moją nieczynność, podsuwa mi wazę i półmisek i prosi, grożąc, że jeżeli jeść nie będę, nie da mi pieśka.

— Dziękuję — rzekłem, wdzięcząc się jak oset do bosej nogi, — jestem jeszcze zmęczony — może później..

W duszy zaś myślałem sobie: Ani się tknę mleka, a jeżeli nic innego nie będzie, zjem samych kartofli.

Tymczasem rozmowa kwitnie, a mleko w wazie opada — ja zaś, nie znając wiejskich zwyczajów, czekam, ale już prawie bez nadziei i doczekać się innej potrawy nie mogę.

Widząc wreszcie, że nie przelewkę, a czując wilczy apetyt, biorę się do ziemniaków, których sobie, co prawda, nie żałowałem. Podczas jedzenia jednak myślałem sobie o tem, że już nigdy i nigdzie bez podwieczorku po południu się nie ruszę.

Tok moich myśli przerwał mi gospodarz zapytaniem :

— A mleczka pan nie pozwolisz?

— Dziękuję; — pan Z. zaś dodał:

— Prawda, Staś mleka nie lubi.

— Taaak? zdziwił się gospodarz i umilkł. Tem jednym słowem zgruchotał moje, już i tak słabą nadzieję dostania innej potrawy. Tem więc energiczniej wziąłem się do kartofli.

Skonsumowawszy je, zacząłem rozmyślać nad tem, z jakąbym ja kolacją wystąpił, gdyby mnie tak kiedyś najechano.

— Wtem dziwny zapach podrażnił me powonienie. Podnoszę wzrok i widzę — o zgrozo — pełny półmisek befsztyków, które passy-



ami lubię — a na każdym befsztyku rozbite jajko, z jakąś ironią zdaje się spoglądać na mnie swem złotem okiem. Ja zaś czuję, że się tak suchymi ziemiakami nasyciłam, iż, mimo najszczęśliwszych chęci, nie zdołałabym nic już spożyć. Teraz złość moja dosięgła zenitu. Proszącemu mnie gospodarzowi, podziękowałam średnio-grzecznie i rozżalony na niego, że bodaj jednym słowem nie uchylił przedtem przedemną zasłony przyszłości, postanowiłam sobie w duszy najsolenniejszej, gdy będę dom własny prowadzić, kazać podawać do kolacyi naprzód befsztyki, a potem dopiero kwaśne mleko; chyba jeżeliby mnie ktoś specjalnie o przemianie prosił.

Po herbacie zaczęliśmy się rozchodzić na spoczynek.

W sali jadalnej przygotowano trzy posłania na podłodze. Dwa z nich miały oprócz prześcieradeł po jednej poduszce i kołdrze, trzecie tylko serwetę do przykrycia.

Wiedziałam, że jako najmłodszy, zajmę jedno z tych posłań.

To jednak było mi obojętne; ale myśl, że w gronie noclegujących towarzyszy, może się znaleźć ktoś, kto chrapie, zaszpeciła mi czoło. Chrapania bowiem nie znoszę do tego stopnia, że nie tylko spać, ale nawet przebywać w jednym pokoju z chrapiącymi nie potrafię.

Zacząłem więc dowiadywać się delikatnie z kim mi przyjdzie nocować. Jak na nieszczęście wskazano mi X. Reformata. Tusza jego i krótką szyja nie najlepiej go rekomendowały w tym względzie, stanowczo więc podejrzewałem go o tę niecnotę i postanowiłem bądź co bądź pozbyć się go z mojej sypialni.

— Czy Ojciec Dobrodziej nie chrapie podczas snu? — spytałem tedy jak najśłodziej.

— O, jeszcze jak! — odrzekł z dobrodusznym uśmiechem — aż się ściany trzęsą!

Mrowie mnie przeszło od stóp do głowy ale zbierając się na odwagę, mówię znowu:

— Jeżeli tak, to możeby ksiądz był łaskaw spać w innym pokoju, bo jabym przy księdzu nie usnął.

— O, co to, to nie, bo tu nawet niema gdzieindziej miejsca.

— A choćby w tej spiżarni, w której, jak to przez uchylone drzwi widać, jest jeszcze miejsce?

— Ale cóż znowu! — odrzekł już trochę rozgoryczony.

Zdesperowany więc, odzywam się pół żartem, pół seryo:

— Ha, jeżeli Ojciec sam się stąd nie przeniesie, to ja przeniosę Ojca na moje kozta.

Zakonnik zmierzył mię z góry i zawołał:

— A cóż to ja pies, żeby mnie wypędzać?

Poznałem niestosowność mego odezwania się i rzekłem:

— No, to ja pójdę gdzieindziej, a proszę się na mnie nie gniewać. -- Propozycja bowiem moja była może zbyt egoistyczna, ale nie miałem zamiaru obrażać. Zresztą wolę spać niewygodnie, niż wcale nie spać.

W tej właśnie chwili nadszedł gospodarz.

— O cóż Wam chodzi? — zapytał.

Przedstawiłem mu więc sprawę i prosiłem o osobny kątek do spania.



— Ależ ja pana nie puszczę! — rzekł do mnie wesoło, — będziemy obaj spali tutaj na słomie. Ja, zdaje mi się, nie chrapię, a Ojca umieszczę na łóżku w spizarce — i powiedziawszy to, wydał odpowiednie rozkazy służącemu, który zabrał jedną poduszkę i kołdrę i odszedł.

Odetchnąłem swobodniej i życząc dobrej nocy udobruchanemu już księdzu. Reformatorowi, zacząłem myśleć z rozkoszą o spoczynku.

Ale co komu przeznaczono, to go nie minie.

Wkrótce powrócił gospodarz, który był wyszedł zobaczyć, czy wszystko w porządku.

— Będziemy więc obaj spali — rzekł, zacierając ręce — ale na jednym postaniu. Wprawdzie jedną tylko mamy poduszkę, ale to nam wystarczy. — Prawda?

— Prawda — odpowiedziałem trochę chłodno, bo zawsze jeszcze miałem żal do gospodarza za jego kolacyą; chociaż z drugiej strony pocieszałem się myślą, że przyszły pudel przywiązaniem swem i figlami nagrodzi mi to kiedyś sowicie.

Po modlitwie, — której nigdy nie zaniedbuję, bo dobra moja matka od dzieciństwa przyzwyczaiła mnie do niej, — ułożyliśmy się na postaniu, które było tuż przy kredensie.

— Czem się nakryć? — spytałem, kładąc swą głowę na rogu połowy poduszki, podsunętej mi przez gospodarza, który drugą jej połowę zarezerwował dla siebie.

— O, jest nakrycie! — zawołał, podając mi swą kołdrę.

— A ksiądz kanonik czem się przykryje?

— Ja? — Serwetą z tamtego postania.

— W takim razie ja wezmę serwetę, a ksiądz kanonik kołdrę.

Po krótkiej certacyi, projekt mój się utrzymał.

Gospodarz, położywszy się, zaczął dowcipkować wesoło i unosić się nad wygodnością spania na ziemi. Ja, niestety, nie mogłem podzielać jego entuzjazmu i odpowiadałem tylko półsłówkami, gdyż co chwilę zsuwałem się na dół po równej słomie, serweta zaś zbyt delikatnie mię grzała, a noc była chłodna; wreszcie kawałek odstapionej mi poduszki, wymykał mi się ciągle z pod głowy. X. G. bowiem, mówiąc do mnie przybliżał coraz bardziej swą głowę ku mojej, ja zaś przez uszanowanie dla jego godności odsuwałem swoją. W końcu po kilku takich manewrach spadłem całkiem na słomę, a pozorując fakt ten, prosiłem gospodarza, by sobie zabrał całą poduszkę, bo ja bardzo lubię spać na gołej słomie. Skłamałem, ale to moje oświadczenie tak go ucieszyło, że mnie aż uściskał.

Wreszcie zegar wydzwonił godzinę jedenastą i powiedzieliśmy sobie: „dobra noc“.

Po chwili gospodarz usnął — ja zaś, pamiętając o tem, że mówił, iż mu się tylko zdaje, że nie chrapie, począłem niespokojnie nasłuchiwać, czy przypadkiem nie sądzi o sobie zbyt dobrze — i nasłuchiwałem tak aż do godziny dwunastej.

Ale X. G. spał rzeczywiście cicho.

Uspokoiwszy się na tym punkcie, przyłożyłem prawe ucho do słomy i już.. już miałem usnąć, gdy nagle z kuchni, która przytykała



do naszej sypialni. doszedł mnie równy, miarowy, ale dość głośny stukot.

— Co to znaczy? — myślę — i czekam, czy nie ustanie. Upłynęło już z pół godziny, a stukot trwa ciągle. Jakżeż tu usnąć? Gdybym przynajmniej wiedział, kto się tak tłucze i dla czego — możeby mię to uspokoiło. — Z tej okazji począłem rozmyślać na temat, że świat, to zbiór zagadek, kiedy w pewnych okolicznościach nie można nawet wiedzieć, co się w lada kuchni dzieje. Aż zegar, bijący pierwszą, wyrwał mnie z natłoku mych myśli, przyczem zauważyłem z radością, że stukot ustał.

Poprawiłem się na posłaniu i zacząłem drzemać.

Nagle, w kwadrans może przeraził mię okropny wrzask drobiu i przyciszony wprawdzie, ale jeszcze i tak głośny krzyk służących, którzy szczególnie na wsi nie umieją mówić cicho.

Wrzask nie ustaje, — budzę więc gospodarza i mówię:

— Słyszysz ksiądz kanonik? — pewnie kuna dostała się do drobiu, kiedy drób tak wrzeszczy.

— Ej, nie — odpowiada półsennie — to pewnie kucharz kazał łapać kogutki na jutrzejszy obiad.

— Gdzież tam na jutrzejszy — to na dziś — wszakżeż to już koło drugiej godziny!

— Spij pan, spij! — powiedział i ucichł.

Krzyk ustał, ale mój kanonik poczyna najpierw lekutko, a następnie coraz to ostrzej chrapać. Godzina druga wybiła, a on jak chrapał, tak chrapie — z coraz to większem namaszczeniem.

— Co tu zrobić? — Przypo minam sobie, że mieszkając jednego roku z kolegą chrapiącym, wołałem nań po nazwisku, ilekroć mnie w nocy swem chrapaniem obudził. To skutkowało, bo się uciszał, a na drugi dzień nic o tem nie wiedział.

Ba! ale jakżeż tu krzyżeć na kanonika, z którym się jeszcze mało znałem — i to w jego własnym domu?

Wtem przednia myśl wpadła mi do głowy: zakaszleć głośno. Chwytam się więc tego środka jak tonący brzytwy i z całą siłą aplikuję go charczącemu kanonikowi.

Pomogło — lecz... na chwilę tylko; bo wnet mój towarzysz, jakby wetnując przerwę, nosem i gardłem, viribus unitis, chyrczy i furczy zaciekle.

To usposabia mnie przekornie — więc odetchnawszy, zaczynam kaszleć energicznie i. co on chrapanie, ja kaszlnę — on znowu odwrotnie: co ja kaszlnę, zachrapie; aż wreszcie zacząłem kaszleć na prawdę, gdyż przez poprzednie udawania odrapałem sobie gardło i sforsowałem piersi.

Na to zbudził się kanonik i mówi:

— Pan jakoś kaszle?

— Jakoś kaszle — odpowiadam nie bez cienia goryczy.

— Czy zawsze tak?

— Nie, dzisiaj tylko!

Ziewnąwszy, przyjął do wiadomości to moje zapewnienie i usnął napowrót — ale odtąd sprawował się już cicho.

— No, czasoby już i mnie usnąć — pomyślałem. — Ale zaledwie myśl ta przeszła mi przez głowę, aż oto, jak na komendę, koguty za-



czynają pianie. — Pieją, a pieją na różne głosy i tempa, starym wtórują młode (zapewne te, co nie zostały zarżnięte), cierkając zapamiętale.

— A bogdajecie wyzdychały — westchnąłem po raz pierwszy może w życiu w złej intencji.

I dziwo! Po tem westchnieniu, jakby na jakie magiczne zaklęcie wszystko ucichło — a ja znużony usnąłem wreszcze.

Lecz na jak krótko! — Okropne wycie pod oknem zbudziło mnie zaraz. Trzy (jak się później przekonałem) trzy psy łańcuchowe przyszły wyprawić mi serenadę, a raczej mattinadę, — bo to już świtać zaczynało.

Jakkolwiek psy lubię, jednak w tej chwili znieawidziłem wewnętrznościami całej swej woli — wszystkie bez wyjątku — nawet tego biedaka, którego miałem dostać, a dla którego, chociaż jeszcze nie żył, tyle już zniósłem — i przyskoczywszy do okna puknąłem w szybę, by zwrócić psią uwagę na siebie. A gdy mi się to udało, nachmurzyłem w straszny sposób czoło, wytrzeszczyłem z gniewem oczy i grożąc im okropnie zaciśniętą pięścią prawej ręki, a lewą wskazując budę — potrafiłem je tak nastraszyć, że opuściwszy uszy i ogony pomknęły w ogród, mrużąc coś gniewnie pod nosem.

Po tem zwycięstwie spojrzałem na zegar: — czwarta dochodzi.

— Spać, czy nie spać? — Lecz cóż będę robił, jeśli się nie położę?

Rzuciłem się więc na słomę i przykryłem serwetą. Lecz zimno zaczęło mną trząść, poranek bowiem nie był cieplejszy od serwety. Użyłem więc sztuki i gdzieś tylko uczułem zimno, a mógłem ręką dosięgnąć, nakrywałem się nie tylko serwetą, ale i wszystkimi pięcioma palcami wraz z dłonią — aż wreszcie usnąłem z ciężką głową.

Nagle szcęk i ból gwałtowny mnie zbudził. W gorączkowym śnie uderzyłem czołem o kredens, aż wszystkie talerze, szklanki i t. d. zadźwiękły, a iskry z oczu gradem się posypały.

— A czy skaranie boże?! — jęknąłem chwytając się za czoło i podniosłem się raptownie.

— Po co pan wstajesz? — zapytał w tej chwili, zbudzony moją skargą X. G. — śpij pan!

— Dziękuję za takie spanie — odrzekłem rozdrażniony. — Uderzyłem głową o kredens, małom się nie zabił. Patrz ksiądz, guz mi wyskoczył!

Na to mój kanonik, jak się nie zacznie śmiać, aż się za boki trzyma! Naturalnie, wyspał się więc wesół.

Z poważną tedy złością recytuję mu wszystkie moje przygody nocne, — a on aż sinieje od śmiechu. To mnie jeszcze bardziej drażni; dlatego z miną najuroczystszą odzywam się do niego:

— Slicznie, śmiać się z cudzego nieszczęścia i to z nieszczęścia gościa! Nie spodziewałem się tego!

— Ależ panie, — woła dławiąc się od śmiechu X. G. — nie gniewaj się pan, bo pieska nie dam; a zresztą, cóżem ja tu zawinił?

Jakoś oba te argumenta trafiły do mego przekonania, bo i pieska, dla którego tyle już wycierpiałem, szkodaby było utracić i kanonik nie był rzeczywiście winnym.

Mam to do siebie, że mądrze przekonany ustępuję. Więc też i teraz, zapewniwszy grzecznie gospodarza o tem, że się nie gniewam, dodałem stanowczo:



— Ale spać już nie będę, bo i tak już szósta!

— Co szósta? A, no to wstańmy!

\* \* \*

Po umyciu, zacząłem się oglądać za jakim grzebieniem; a gdy go nigdzie nie dostrzegłem, poprosiłem kanonika o takowy.

— Nie mam — brzmiała krótka odpowiedź.

— Jak to?

— A po cóż mnie grzebienia?

Spojrzałem nań zdziwiony i odczytałem zaraz wyjaśnienie na jego łysej głowie.

— No, ale dla mnie trzeba, — odparłem — mam bowiem włosy dość długie, kręcące się i jak ksiądz widzi pomierzwione.

— Zaraz, zaraz będzie — może która służąca ma grzebień, więc każe jej tu przynieść. — Poszedł.

Czekam już z pół godziny, ale napróżno.

W drugim pokoju, oddzielnym sienią od mojego, słyszę wesole rozmowy ubierających się gości i gospodarza opowiadającego wśród wybuchów śmiechu mój nocleg — lecz grzebienia jak nie ma, tak nie ma.

Podszedłem do okna i patrzę, czy nie idzie już owa służąca, hypotetyczna właścicielka grzebienia.

Wkrótce spostrzegłem jakąś, świeżo, wyczesaną dziewczuchę, niosącą konewkę wody.

— Kasiu, przynieś-no mi jaki grzebień — zawołałem.

— Mnie Magda, nie Kaśka, — odpowiada pół uśmiechnięte dziewczę i pędzi jak bomba do kuchni.

— Ależ mnie nie idzie o to, czyś ty Kaśka czy Magda; tylko daj mi grzebień jaki, bo widzisz, żem rozczochrany!

To mówiąc wpakowałem zjeżoną głowę w otwarty lufcik, by poprzez widzialnie prawdziwość słów swoich.

Lecz próżne wołania! Z Magdy ani śladu.. Aż nadszedł proboszcz, któremu przypomniałem prośbę.

— Ah! zaraz, zaraz — przepraszam — i wybiegł.

Po chwili przyniósł mi z kuchni grzebień szeroki, zębaty na obie strony, którego właścicielka musiała przed chwilą używać energicznie, jak o tem świeże jeszcze świadczyły ślady.

— Ah! jakżebym się tem cesał, — krzyknąłem, pokazując gospodarzowi corpora delicti.

— Prawda — rzekł tenże głosem przekonania — dam jej, żeby wyczyściła.

Wnet też przyniosła wstydliva Magda rzeczywiście oczyszczony grzebień — lecz ilekroć musiałem nim głowę musiałem otrząść się z obrzydzenia.

Nie było jednak innego wyjścia — nie mogłem chodzić rozczochrany!

Poprosić zaś którego z gości o grzebień, nie przyszło ani mnie ani kanonikowi do głowy. — A kto wie, może i oni tym samym co i ja grzebieniem się czesali?

Zresztą nadzieja dostania pieska znieczuliła mnie na wszelkie przykrości.

Niestety! Tego samego jeszcze dnia śliczna pudlica, matka pełnego nadziei przyszłego pudła udawała się na śmierć kością!

Ig. Z.



## KRAJE HYMENU.

Kiedy je „rajem“ zwać tylko młodzi,  
Niech młodość błąd ten tłumaczy,  
Lecz gdy dziś każdy w tym błędzie brodzi,  
Chciałbym je nazwać inaczej.

Więc z księgi owej, co wsze kontury,  
Dróg życia ludzkiego mieści,  
O krajach owych dziwnej natury  
Prawdziwe przynoszę wieści.

Niechaj posłużą dla tych przestrogi,  
Co w raju istność tam wierzą,  
Do miłej tam się sposobią drogi,  
Nim ją boleścią wymierzą.

Co za mniemanym rajem tam płaczą,  
Tęsknią jak Arab do Mekki,  
Potem mrą z głodu, giną rozpaczą,  
Na którą daremne leki.

Jednych ciekawość wiedzie dziewicza,  
Co tajnych rzeczy nie zniesie,  
Drugi znów korzyść pewną oblicza,  
Jaką mu podróż przyniesie.

Wrażen tam chciwy, szuka je trzeci,  
Co mu nie ujdzie bezkarnie,  
Czwarty na oślep często tam leci,  
I ginie jak wszyscy marnie.

Z owych więc faktów przyjąć należy,  
Co samo przez się wynika,  
Że kraj ów w strefie gorącej leży,  
Gdzieś tam w krainie równika.

Z dala gdy ujrzysz jego wybrzeża  
Płynąc wśród cichych fal wody,  
Widok cudowny wzrok twój uderza,  
Istne by rajskie ogrody.

Zdaleka widzisz krajobraz miły,  
O jakim śniłeś w istocie,  
Bo patrzysz przez szkła młodzieńczej siły,  
A myśl twa ginie w polocie.

Bo duszą patrzysz, co w szczęście wierzy,  
I pośród marzeń twych pieści,  
Nim je zawodem, boleścią zmierzy,  
Gdy życia dosięgnie treści.

Toż wnet maleje, zwolna ubywa,  
Urok ów czysty, dziewiczy,  
Gdy człek do brzegów bliżej przyplywa  
Owej krainy zwodniczej.

Gdys już zawiął w przystań głęboką  
W port wielki, co „Żądze“ zwie się,  
Gdzie spojrzysz przed się, zewsząd twe oko,  
Jedyny obraz ci niesie:

Słońcem pragnienia wciąż oświecone,  
Skąd wieczny płomień w nich gości,  
Widzisz pagórki tam niezliczone,  
Co zwa się „Namiętności“.

Brniesz przez nie lekko, pijąc do syta,  
Ze źródeł licznych tam bracie  
Stodycz, co z onych tryska obfita,  
Lecz gorycz wnet czeka na cię!

Bo kiedy myślisz, że już wnet blisko,  
Szczęśliwej dosięgniesz mety,  
Zwolna wstępujesz szeroką ścieżką,  
Wśród liczne jakby szkielety,

Które w około ogromnej góry,  
Co zwie się „Przesycenie“  
Tańczą, grobowe śpiewając chóry,  
I nocy przynoszą cienie.

W dali pustynia — wicher zimny wieje  
Więc szukasz jakiej oazy,  
Brniesz tedy dalej w owej nadziei,  
Że dawne znajdziesz obrazy!

Lecz jak na przekór, kiedy wśród trwogi  
Biegłeś w tej puszczy dni sporo,  
Widzisz przed sobą, w poprzek twej drogi,  
Wielkie „Kaprysów“ jezioro.

Ogromne głębie, bagna, moczary,  
Na których bez przerwy gości  
Coraz to nowe gubiąc ofiary  
Straszliwa burza „Zazdrości.“



Gdy wpłyniesz na nie, trwogą spowity,  
Woda się wzburza, zapienia,  
Łódź twą o twarde rozbija szczyty  
Podwodnych skał „Obrzydzenia.“

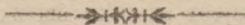
Jeśli masz statek mocno okuty,  
Co z wód urąga fali,  
Może po latach długiej pokuty,  
Od zguby on cię ocali,

Gdy z tobą do tej wyspy dopłynie,  
Gdzie stoi świątynia cicha,  
Co nazwą „Szczęście domowe“ słyńie,  
Co do niej każdy z nas wzdycha.

Lecz się nie łatwo dostać tam bracie,  
Bo ją las wielki zakrywa,  
„Troski codzienne“ czekają na cię!  
Tak się las owy nazywa.

Więc wór podróżny, co ramię zniesie  
Napeliń, byś nie znał zawodu,  
Żebyś wśród drogi w tym strasznym lesie,  
Nie umarł przypadkiem z głodu.

F. T.



## ROZMAITOŚCI.

### *„3 rzeczy do rzeczy i 3 rzeczy nie do rzeczy.“*

W dziele z XVIII stulecia, a mianowicie w wydanej w r. 1757 w Warszawie przez Jakóba Kazimierza Haura „O ekonomice ziemiańskiej“, znajdujemy następujące notatki:

*3 rzeczy nie istniejące są:* 1) Jarmark bez złodziejów, 2) Lichwiarz bez pieniędzy, 3) Pełen szpichlerz bez myszy.

*3 rzeczy do życzenia każdemu:* 1) Zdrowia duszy i ciała, 2) Sławy dobrej, 3) Mienia znacznego bez uprzykrzenia bliźniego.

*3 rzeczy obmierzłe:* 1) Kto w honor i mieшек ubogi a pyszny, 2) Bogaty a nienżyty, 3) Stary a zalotny.

*3 rzeczy nadaremne:* 1) Sitem czerpać wodę, 2) Gonić ptactwo latające, 3) Słepo mruganiem wabić lub kiwaniem wołać.

*3 rzeczy, których niepodobna znaleźć:* 1) Szczerości u hypokrytów, 2) Wiary u pochlebców, 3) Trzeźwości u pijaków.

3 rzeczy, które się ukryć nie dadzą: 1) Szydło w worze, 2) Nierząd-  
nica w oknie, 3) Kaszel przy bankiecie.

**Raritates czyli cudowisko natury.** Jeżeli kto kiedy obaczy iż człowiek małego wzrostu będzie pokornym, wysoki uważnym, ubogi niezawistnym, bogaty szczodrym a uczynnym, zbyt łagodnie mowny nie obmowcą, pochmurno patrzący nie oszust, kудłaty na ciele nie psotliwy, małe oczka kałmuckie mający nie chytry, a wiecznie uśmiechający się nie frant, — to może sobie powinszować, że widział cudowisko natury.

Tak samo kto nie uzna oracza żyznego roku nie tuszacego, szafarza nie przeliczającego, młynarza miary nie baczącego, żebraka nie swarliwego, sprzedawcy swej rzeczy nie chwającego, szynkarki nie przypisującej, baby nie natrętki, wdowy za mąż iść nie pragnącej, a panny podarunkami gardzącej, ten również przyznać sobie może, że widział raritatis.

**Po co płakać?** W szabes wieczorem siedzi Szmil na progu swego domu i płacze.

— Ny, czego ty płaczesz Szmil? — pyta go sąsiad Jankiel.

— Jak ja nie mam płakacz, kiedy rabin mówił, żem z prochu powstał, to w proch się obrócę!

— Aj waj! jaki ten Szmil głupi — tłumaczy mu Jankiel — żebyś ty był ze złota i w proch się zamienił, to mógłbyś płakacz, bo straciłbyś całe 100 procent, ale jak ty jesteś z prochu i w proch się znowu obrócisz, to nic nie stracisz, po co zatem płakacz?

**Z egzecyrki.** Kapral chcąc dobrze wprawić żołnierzy w obroty, 12 razy z rzędu komenderuje: „rechts-um.—herstellt“. Żołnierze 11 razy dobrze wykonali obrót w prawo i zwrot do pierwotnej postawy frontowej.

Za 12tym razem żołnierz na skrzydle stojący zamiast w prawo zrobił ćwierć obrotu w lewo, co innych także zbałamuciło, choć pamiętali, że obrót w prawo został i tym razem zakomenderowany.

Kapral za pomocą rozkazu: „Pluj mu w pysk“ do tych wydanego, którzy dobrze obrót wykonali, pouczył wprawdzie żołnierzy, którzy się w lewo zamiast w prawo obrócili i z innymi twarz w twarz zesłi. że źle komendę wykonali, ale mimo to był ciekawy, dlaczego skrzydłowy za wzorowego żołnierza uważany, dał powód do omyłki i zapytał go o to. Na co ten odpowiedział:

— Kiedy pon kaprol 12 razy ponowił „reks-um herstellt“, pomyślałem sobie: Pewnie się tu patrzy obrót na lewo, a że ludzie kręcą się w prawo, dlatego pon kaprol ciągle obrót poprawiać kazują“.

**Niemżliwe.** A. Opowiadasz mi nonsensy i chcesz, abym ci wierzył. Poszukaj sobie głupszego.

B. Ależ to niemożliwe!

**Lekarz:** Po wzięciu kilku ciepłych kąpieli wannowych, niech Pani więcej używa powietrza i nie tak ciepło się ubiera.

**Żona** w domu: Wiesz mężu co mi powiedział doktor?

**Mąż:** Pewnie to, że cała choroba twoja to wymysł.

**Żona:** Przepraszam bardzo, bo trudną nawet kazał mi przepro-



wadzić kurację. Przedewszystkiem kazał mi sprawić sobie kilka lekkich kostyumów, a następnie po kikutygodniowym pobycie w Ostendzie, celem używania kąpiel morskich, kazał mi się przejechać po Szwajcaryi.

*Podczas konsylium.* Do chorego na silną febrę przybyli lekarze, pocieszają go, że będzie zdrow, gdyż usilnem ich staraniem będzie febrę usunąć i pragnienie.

*Pacjent:* Już tylko febrę usuńcie Panowie, a z pragnieniem ja sobie sam dam radę.

*— Nie wart.* Wdowiec A. do wdowca B. Czy to prawda, że się Pan chcesz powtórnie żenić?

*B.* Tak jest; czy się to Panu nie podoba?

*A.* Naturalnie, — i powiem Panu z serca, że wdowiec, który się chce żenić powtórnie, nie wart, że mu pierwsza żona umarła.

*Zdradził haniebnie.* *Julus:* Ciociu! gdzie to pudło, coś ze sobą przywiozła?

*Ciotka:* Jakie pudło? Ja mam tylko torbę podróżną i walizę. Skąd ci pudło na myśl przyszło?

*Julus:* Bo tatuś wczoraj mówił: No od jutra znowu tutaj to stare pudło będzie zawadzać.

*Niespodzianka.* *Mąż:* Widzisz Maniu, jak pomyliłaś się na zaufaniu do naszej kucharki?

*Żona:* Cóż się stało?

*Mąż:* Od dłuższego już czasu zdawało mi się, że mi ktoś z pudła cygara podbiera, aż tu dziś znajduję kilkanaście sztuk w szufladce kuchennej u Kaśki. Trzeba ją będzie nauczyć rozumu.

*Żona:* Ależ mężu, ona niewinna.

*Mąż:* Więc któż winien? Przecież ani ja sam, ani ty...

*Żona:* Właśnie, że ja.

*Mąż:* Jakto ty?

*Żona:* Ja... bo... jakby ci to powiedzieć... chciałam zebrać kilkanaście sztuk i zrobić ci tem niespodziankę na „gwiazdkę“!

*Na jarmarku.* *Agata:* Mówiliście, że ta krowa po 3 kwarty mleka naraz daje, a dyć cyrkam na rękę i ot już więcej niema.

*Maćkowa:* A bo widzicie krowa nauczna, aby ją doić nad skopcem, a tako smyslno jucha, że wi, co do gości więcej się nie zmieści.

*Fin de siecle.* *Józek:* Słuchajno Jasięk, widziałem dzisiaj rano przez okno, jakeś klęczał przed majstrową wypraszając się od batów!!

*Jasięk:* Głupis, ja się jej oświadczałem tylko, bo właśnie majstra w domu nie było.





# Poradnik gospodarczy.



**Sadza jako nawóz.** Sadze z kominów i pieców są wyborynym nawozem na ogrodowizny, gdy się weźmie 9 części sadzy i 1 część soli. Do tego jeszcze służą za ochronę przeciwko robactwu, tępiącemu delikatne rośliny ogrodowizny, szczególnie przeciwko pchłom. Na buraki, marchew, niema lepszego nawozu nad nawóz ze sadzy. Trawniki posypane sadzami wydają trawy ciemno-zielone. Także na drzewka owocowe działa ten nawóz wybornie, a można go także używać w mieszkaniach do doniczek z kwiatami. Tym nawozem podsyczone rośliny rosną niesłychanie bujnie i wydają piękne, mięsiste liście. Na delikatne rośliny i młode pędy należy brać sadze rozczynione wodą, bo bez rozczynienia są za ostre. Sadze drzewne zawierają: 1,3 procent azotu, 0,4 procent kwasu fosforowego i 2,4 procent potażu. Sadze z węgla kamiennych mają 2,4 pr. azotu, 0,4 pr. kwasu fosforowego i 0,1 pr. potażu. Są zatem bardzo cenne.

**Przeciw ukąszen u pszczół.** Pewien hodowca pszczół przez lata doświadczeń doszedł do przekonania, że najlepszym środkiem przeciw bolesnym skutkom ukąszenia pszczół są liście chrzanu, a mianowicie sok, wyciśnięty z tych liści. Już przez samo nacieranie świeżymi liśćmi chrzanu, uśmierza się ból i zapobiega się puchlinie; gdzie jednak chrzanu niema, a pszczoły są w pobliżu, dobrze mieć we flaszcze przechowany sok z chrzanowych liści, który — jak utrzymuje ten hodowca — skuteczny jest także na wszelkie opuchliny i oparzenia ciała.

## Pranie wełnianych i jedwabnych materyj.

*Materye wełniane* bez względu na kolor, należy wymoczyć w przedczonym i tylko letnim odwarze z trocin „panamy“, następnie trzeba je wyprać i przepłukać w zimnej wodzie. — Po wypłukaniu, — lekko przesuszoną materyę zawija się w sukno i prasuje gorącym żelazkiem. Odwar ze suchego białego bobu lub z pokrajanych, dzikich kasztanów może być użyty z równie dobrym skutkiem.

*Białe jedwab i atlas* pierze się w zimnej wodzie i wysokoku salkiowym, w stosunku 12: 1 bez mydła, następnie przepłukuje się na zimno 2 razy; do drugiej wody dodaje się tyle aniliny, aż zabarwi się blade różowo, później farbuje się słabo w innej wodzie. — Chcąc materyom jedwabnym nadać nieco połysku (apretury) trzeba do ostatniej wody do płukania dodać słabego rozczyntu gumy tragantowej, bardzo mało alunu i eteru winnego. Mokre materye nie powinny być wykręcane ani wyciskane, lecz muszą ściec na sznurze; nakoniec zawinięte w białe płótno magluje się, lub wypręża (szpanuje).

*T. zw. surowy jedwab* pierze się w zimnym odwarze kory „Quilaja“ postępując w dalszym ciągu jak z materyami wełnianymi, zamiast prasowania jednak należy je naciągnąć.

*Krepon* pierze się po dwakroć w letniej wodzie z mydłem żółciowym,



W czasie suszenia należy materję jak można najgładziej naciągnąć; zwijania i prasowania należy unikać, gdyż materja straciłaby prażkowatość.

*Falszywe kretony lub perkale* nie tracą barwy przy praniu w zimnej wodzie, rozpuszczonej mydłem zielonem. Po praniu trzeba materję kilka razy przepłukać i pozostawić w occie 10 do 12 godzin; w końcu należy lekko wycisnąć i w cieniu suszyć.

*Muślin.* Ugotować 1 litr pszenicznego krochmalu w 4 do 6 litrach wody i pozostawić tam muślin przez 15 minut, następnie dodać zimnej wody i prać. Po kilkakrotnem płukaniu suszyć w cieniu.

*Blondyny i koronki* naszywa się na flaszkę obciągniętą mulem i toczy się tam i nazad w mydlinach, płucze się, farbuje, miernie krochmali i suszy na flaszcze; następnie znowu się kropi i odpruwa na krótko przed prasowaniem, które się skutecznia lewą stroną.

*Prawdziej blondyny* tak samo nie farbuje się w zwykłym siwku lecz zabarwia się w wodzie, w której rozpuszczono żółtą minię (oaker) na żółto i przymocowuje dla suszenia na deskę do prasowania.

*Czarne koronki* pierze się w wodzie herbacianej, do której dodano nieco spirytusu i prasuje się dla uniknięcia połysku po lewej stronie lub przez mul.

*Białe flanele* pierze się w letniej wodzie z dodaniem wysokoku amoniakowego i płucze kilkakrotnie na zimno.

*Splowiałą flanelę* zawiesza się po wypłukaniu w zamkniętem miejscu n. p. w szafce nad parą siarkową tak długo, aż odzyska swą białą barwę.

*Kolorowe flanele* pierze się w letniej, rzadkiej polewce z żytniej mąki, do której dodaje się rozpuszczoną żółć wołową i płucze kilkakrotnie.

*Żółte materje* moczy się w solnej wodzie (100 gr. soli na 6 do 8 litrów wody), pierze się dalej w zimnych mydlinach i płucze w końcu w lekko szafranem zabarwionej wodzie.

*Kolorowe hafty* wyciera się w oziębionym rozcynie 50 gr. boraxu na 2 litry wody, następnie płucze się w zimnej wodzie, do której na 1 litr dodaje się 25 gr. soli, zanurza się w wodę octową i trze następnie na sucho w rękach; w końcu magluje się lekko między dwoma prześcieradłami.

*Zmięty aksamit* należy celem odświeżenia trzymać tak długo nad parą wodną, aż całkiem zwilgotnieje, następnie przeciąga się go lewą stroną po odwróconem żelazku do prasowania. — Potem naciera się prawą stroną lekko skórką ze słoniny.

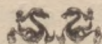
*Wodne plamy* w czarnych koronkach i krepie skrapia się lekko zwykłym atramentem lub czernidłem do odświeżania i następnie wyciąga się celem suszenia na desce od prasowania, podłożywszy przedtem kawałek starego czarnego jedwabiu.

*Franciszka Jana Kwizdy karma pożywcza dla bydła.*

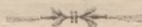
Aby było dobrze się chowało, starać się trzeba przedewszystkiem aby stan jego zdrowia zawsze był zadowalniającym, co zresztą łatwo osiągnąć można mając pod ręką odpowiednie długoletniem doświadczeniem uznane weterynaryjne preparata wyrabiane przez Franciszka Jana Kwizdę



e. i k. austr. węg. i król. rumuń. nadwornego dostawcy i aptekarza powiatowego w Korneuburgu pod Wiedniem, które to środki jako środki zapobiegające nawet i za granicą głośną sławę sobie zdobyły. Znako-  
mita skuteczność, którą Kwizdy plyn przywrotczy (wyborny środek  
wzmacniający) posiada, wreszcie Kwizdy korneuburska karma pożywcza  
dla bydła, przyczynia się do obfitszej mleczności krów, a wszystkie  
weterynarskie preparaty w zupełności zasługują na rozgłos światowy  
tej firmy.



## Poradnik lekarski.



Ponieważ nie zawsze w nagłych wypadkach choroby można mieć lekarza, zwłaszcza po miasteczkach i po wsiach, dokąd takowego dopiero z miasta sprowadzać trzeba, przeto podajemy w krótkości wskazówki i rady przez doświadczonego lekarza ułożone, jak w danym wypadku choroby przy t. zw. pozornej „śmierci“ postępować należy.

Najzwyczajniejszymi a najrychlejszej pomocy wymagającymi wypadkami są: omdlenia, paraliż, padaczka czyli t. zw. wielka choroba, powieszenie, utopienie, zaccadzenie, rażenie piorunem, zmarznięcie, otrucie itp., — wszystkie te wypadki bowiem wywołują śmierć pozorną, objawiającą się zaprzestaniem bicia pulsu i serca, bledością skóry, odrętwiałością członków i brakiem oddechu. Przy wszystkich zatem powyżej wyszczególnionych wypadkach przedewszystkiem funkcję oddechania wywołać należy.

*Przywrócenie oddechu* można sztucznie wywołać trojakim sposobem:

1) Położyć chorego na bok, a podtrzymując mu głowę, piórkim łechtąć błonę śluzową nosa, a równocześnie twarz i piersi skrapiać zimną wodą i mocno nacierać suchą szmatą.

2) Położyć chorego twarzą w dół, a pod piersi podłożyć zwiniętą odzież, poczem prędko obracać go twarzą w dół, aby wywołać wydech. Tak postępując szybko, najmniej 10 — 15 razy na minutę, wypadnie chorego obrócić, uważając przedewszystkiem przed rozpoczęciem akcji ratunkowej, aby odzienie jego, zwłaszcza ciasne, zdjęte lub porozcinane zostało.

3) Jeżeli wypadek zdarzy się nie w polu, lecz w domu, natenczas dobrze położyć chorego na wązkim stole na wznak, tak, aby głowa była niżej a korpus i nogi wyżej. Jeżeli język zbyt głęboko uwiąził w krtani, wyjąć go delikatnie z jamy ustnej palcem i pociągnąć takowy ku przodowi. Wówczas ratujący niech stanie w głowie chorego, weźmie obie ręce jego powyżej łokci, podniesie je do głowy chorego, a potem prędko przykładając obie ręce do boków klatki piersiowej chorego, przyciskając mocno łokcie, aby wydalić powietrze z płuc i czynność tę niech powtarza szybko przez czas dłuższy, a gdy jest w domu ktoś drugi, niechaj stanie przy nogach chorego i poizkaniem brzucha i przyginaniem doń zgiętych kolan, a potem prostowaniem nóg niech ułatwia wdech i wydech. Jeżeli chory już oddycha



trzeba się starać o przywrócenie i wzmocnienie krążenia serca. W tym celu podać należy choremu wino, rum, koniak, czarną kawę lub herbatę, położyć go do ciepłego łóżka, ciepło okryć korpus a nogi rozgrzewać bądź to kamionkami lub fiaskami napełnionymi gorącą wodą, bądź to szmatami napełnionymi gorącym piaskiem lub popiołem, uważając, aby nie poparzyć nóg chorego; płyny zaś podawać w małych ilościach i to tylko wówczas, jeżeli je chory przyjmuje. Baczyc, aby wszystkie te czynności wykonywane były w pewnym porządku, bez hałasu, a dłuższem ratowaniem się nie zrażać, nawet gdyby ono trwało kilka godzin.

*Omdlenie.* Położyć natychmiast chorego równo, aby głowa na jednej płaszczyźnie była z nogami; jeżeli to w pokoju pootwierać okna, jeżeli na polu przenieść w spokojne miejsce. Rozpiąć szaty, nacierać brzuch wodą z octem, dać wachać wódkę kolońską, ocet lub salmiak, a gdy przyjdzie do siebie, podać mu małą ilość czarnej kawy z rumem lub koniakiem.

*Paraliż* odznaczający się wykrzywieniem twarzy i nagłym odrętwieniem członków, jak np. rąk lub nóg, ratuje się w pierwszej chwili w podobny sposób jak omdlenie, trzeba jednak natychmiast zawezwać pomocy lekarskiej.

*Padaczka* czyli *wielka choroba* albo epilepsya. Położyć chorego równo na ziemi lub na łóżku, oddalając od niego wszystko, czemby się mógł zranić bezwiednie, rzucając się przy drganiach, w usta dać mu korek lub trzonek łyżki drewnianej owiniętej czystą szmatą, aby sobie nie pokaleczył języka, porozpinać na nim odzież i zostawić go tak w spokoju, aż sam przyjdzie do siebie, poczem dobrze jest, gdy się chory prześpi.

*Powieszenie.* Ostrożnie zdjąć nieszczęśliwego przecinając pętlę, rozciąć na nim odzież i wywoływać oddech wedle wskazówek 2 i 3 ułożywszy korpus z podniesioną do góry twarzą. Twarz i piersi skrapiać zimną wodą, dać lewatywy z przegotowanej chłodnej wody z małą łyżką soli kuchennej lub mydła, a gdyby był wielki przyływ krwi do głowy, puścić krew z ręki.

*Utopienie.* Topielca wyciągniętego z wody zanieść należy przede wszystkim na miejsce spokojne, a nachylając go na bok ku dołowi wyczyszczyć mu czystym palcem usta i nos z piasku i błota, ażeby woda przy nachyleniu go prędzej wyszła mogła, następnie zdjąć ubranie i w sposób 2 i 3 wywołać sztuczny oddech, poczem ogrzewać i nacierać ciało, a gdy przyjdzie do siebie dać mu się napić wina, kawy lub herbaty.

*Zaczadzenie.* Najpierwszym warunkiem odratowania zaczadzonego jest dostarczenie mu świeżego powietrza, a zatem pootwierać okna lub wynieść chorego na podwórze, poczem podniósłszy mu głowę nacierać twarz i piersi zimną wodą, rozcierać piersi suchą szmatą i dać mu lewatywę z przegotowanej lecz zupełnie wystudzonej wody.

*Rażenie piorunem.* Położyć chorego poziomo na ziemi, zlewać go mocno zimną wodą po piersiach i grzbiecie, albo owijać mokremi prześcieradłami, lub też obkładać świeżą ziemią, potem według sposobu 2 lub 3 wywoływać wdech i wydech. Gdy da znaki życia, pokrzepić go winem, a na spalone lub poparzone miejsca przykładać okłady z zimnej wody często bardzo zmieniane.

*Zmarznięcie.* Celem uratowania zmarzłego całą uwagę zwrócić należy na to: aby, łusze, przenosząc nie złamać nogi lub ręki albo jakiego członka nieszczęśliwemu, 2gie aby ogrzewanie nie było zbyt nagle, tylko stopniowe.



Zatem ratując zmarłego bardzo ostrożnie trzeba zdjąć zeń suknie, obłożyć go w zimnej przestrzeni (stodołę lub sieni) grubą warstwą śniegu, zostawiając nos i usta wolne, obcisnąć dobrze ten śnieg i uważać, aby chory odtężał, tj. aby członki odzyskały giętkość, a wówczas obtrzeć go zimnem lecz suchem prześcieradłem i przenieść go do cieplejszej temperatury np. do chłodnej izby na łóżko. Tu sposobem 2 i 3 wywołać wdech i wydech, równocześnie rozcierać członki śniegiem, a gdy już pierwsze znaki życia się okażą, wnieść go do izby o 6ciu stopniach Celsjusza, okryć go ciepłej, dać mu się napić herbaty z rumem lub rosółu, a gdyby bardzo powoli do siebie przychodził, dać ciepłą lewatywę z odwaru rumianku lub ślazu.

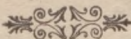
*Opilstwo i obrucie* ratują się przedewszystkiem wymiotami. Ażeby takowe wywołać, zadaje się choremu emetyku, lub gdy tego niema pod ręką ciepłej wody z siłą, a po wywołaniu wymiotów tęgiej czarnej kawy a następnie kleiku owsianego.

---

**Używanie kawy jako napoju** który dzisiaj w każdym domu zdaje się niezbędnym, było z początku tylko bardzo mało przestrzegana modą, która się w Paryżu około 1660 roku przez tureckiego posła rozpowszechniła. Będzie się to wielu zdawać nieprawdopodobnem. Jednakże i później przez prawie dwa stulecia miał ten modny napój, jak go dzisiaj trafnie nazywają, powodzenie tylko w wyższych sferach. Dopiero w naszym stuleciu rozpowszechniło się używanie kawy, a gdy ta wskutek wyższej ceny nie była przystępną dla uboższych, rozpowszechniły się *urogaty* kawy, t. j. sztuczne wytwory. Austro-Węgry potrzebują rocznie kawy przeszło za 40 milionów złr. które ze szkodą naszego dobrobytu i zdrowia za ten wcale nie pożyteczny napój wychodzą za granicę, gdyż kawa według najnowszych i ścisłych badań przez słynnych lekarzy i uczonych (pomiędzy nimi prof. Virchow, Sylw. Graham, Brillat-Savarin itd.) została uznana za przyczynę tak wielkiej newrozy naszego wieku, jako też i prawdziwie odstraszać i coraz częściej się zdarzających wypadków obłąkania i apopleksyi. Kawa zawiera ubezwładniającą nerwy truciznę, kofeinę, której szkodliwość jak w najnowszym czasie się pokazało, może być znacznie złagodzoną przez domieszkę kawy słodowej. Obecnie rozpowszechnionem stało się używanie Kathreinerera swojskiej kawy słodowej, którą szczególnie przy słabościach żołądka i newrozie zalecić można.

---

**Wróżba pogody.** W starorzymskich annałach czytamy taką dla gospodarzy zamieszczoną wskazówkę: „*Prima secunda nihil, tertia aliquid, quarta quinta qualis, tota lunatio talis*“ — pierwszy i drugi dzień lunacyi nic nie znaczy, trzeci trochę, a jakim jest czwarty i piąty, takim będzie cały czas odmiany księżyca.





# Przepisy kolejowe

dla przewozu osób i pakunków na zasadzie taryfy  
z dnia 1. września 1895.

## A. Przewóz osób.

**Przewóz** osób odbywa się według z góry ułożonego rozkładu jazdy, który oznacza również kategorię pociągu i odzaj wozu.

**Bilety** sprzedaje się w mniejszych stacyach przez pół godziny, a w większych przez 1 godzinę przed odejściem pociągu.

**Ceny** biletów oznacza taryfa, którą można nabyć przy kasie osobowej za 20 ct. w. a.

**Na biletach** oznaczone są: Stacya wyjścia i stacya do której bilet jest ważnym, klasa i cena jazdy.

**Zwrot i przemiana** kupionych biletów nastąpić może najpóźniej 5 minut przed odjazdem pociągu i to wtedy, gdy pasażer nie może dostać miejsca w pociągu.

**Poczekalnie** muszą być otwarte najpóźniej godzinę przed odjazdem pociągu. Wstęp do nich wolny tylko za okazaniem biletu jazdy, lub biletu wstępu na dworzec kolejowy.

Z biletem kl. III. wstęp do poczekalni kl. I. i II. zabroniony.

**Wsiadanie** do pociągu ma nastąpić przy drugim dzwonieniu.

**Bez biletu jazdy** do wagonu siadać nie wolno. Jeżeli zaś to nastąpiło. powinien podróżny sam, bezzwłocznie konduktorowi oznajmić, iż się spóźnił i nie ma biletu. Natenczas odbiera się od niego za bilet przynależną kwotę z dodatkiem 50 ct.

**Zaniedbanie pociągu.** Podróżny, który nie wsiada na czas, tak, że pociąg go odjechał, nie może żądać zwrotu pieniędzy za opłacony już bilet, lub jakiegokolwiek odszkodowania ze strony zarządu. Jeżeli bilet opiewał na pewien oznaczony pociąg, podróżny może pojechać innym pociągiem tego samego lub następnego dnia do stacyi przeznaczenia odchodzącym, jeżeli bilet swój pokaże niezwłocznie naczelnikowi stacyi, a tenże opatrzy go dopiskiem, zapewniającym mu ważność.

**Przerwanie jazdy.** Przerwa jazdy do 50 km. nie jest dozwoloną. Na dalszą przestrzeń przysługuje podróżnemu prawo jednorazowej przerwy wtedy, jeżeli pasażer wysiadłszy z pociągu, udał się natychmiast do naczelnika, a ten przerwę mu potwierdził. Przerwa może trwać najdłużej 24 godzin.

**Przejsie do przedziału wyższej klasy,** lub do pociągu pospiesznego, wymaga dopłaty za dalszą jazdę.

Podróżny może tym samym pociągiem dalej jechać, niż bilet wskazuje, za dopłatą należnej kwoty. W takim razie pobiera się dodatkową różnicę za bilet między już pobraną należnością, a kwotą przypadającą za podróż

od stacyi, w której podróżny wsiadł, aż do tej, do której dalej jechać zamierza.

Zamiar jechania dalej niż bilet jest ważny, trzeba konduktorowi oznajmić nim się minie stacyę, do której bilet pierwotnie kupiony jeszcze jest ważny.

Podróżnemu przysługuje prawo przejścia z przedziału niższej do wyższej klasy za opłatą różnicy i jeżeli w wyższym przedziale są jeszcze wolne miejsca.

Również za odpowiednią dopłatą przesiąść się można do pociągu pospiesznego.

Posiadający bilet abonamentowy (roczna karta) także może przejść z niższego przedziału do wyższego, a dopłata oblicza się odpowiednio do tego pociągu, którym ten pasażer właśnie jedzie.

**Kontrola biletów.** Bilet jazdy musi być pokazany przy wejściu do poczekalni, na peron przy wsiadaniu do pociągu i w każdej chwili podczas jazdy. Pasażer bez biletu, albo posiadający nieważny lub na inne nazwisko wystawiony bilet, zapłacić musi podwójną opłatę, przypadającą za drogę już przebytą, a co najmniej 3 złr. w. a. Ostatnią kwotę i wtedy uiścić musi, jeżeli pociąg jeszcze z miejsca wcale nie ruszył. Każda legitymacya do jazdy jest tylko dla tej osoby ważną, dla której jest wydana.

Jeżeli podróżny w droższym przedziale siedzi, niż jego karta opiewa, wtedy powinien zapłacić podwójną różnicę między należyciami obu klas najmniej jednak 3 złr. w. a.

Jeżeli pasażer natychmiast nie może udowodnić, od której stacyi on samodzielnie się przesiadł, wtedy musi dopłacić podwójną należyciść różnicy cen obu klas od stacyi, od której bilet opiewa, aż do stacyi końcowej znowu najmniej 3 złr. w. a.

Podróżny, który w pociągu pospiesznym z biletem do zwykłego pociągu przychwytywany zostanie, płaci bilet dodatkowy według dalej podanej taryfy.

**Szkoda**, wyrządzona w pociągu musi być natychmiast zapłacona według osobnej taryfy.

## B. Taryfy

a) zwykle ceny jazdy.

Ceny zasadnicze dla jednej osoby i 1 kilometra	osobowy i mieszany pociąg		
	III	II	I
	K L A S A		
	w centach w. a. bez opłaty stemplowej		
na odległość 1 do 150 klm.	1·25	2·25	3·75
na odległość od 151 klm. do 300 klm.			
za każdy dalszy klm. nad 150 klm.	1·15	2·15	3·65
na odległość od 301 klm. do 600 klm.			
za każdy dalszy klm. nad 300 klm.	1·—	2·—	3·50
na odległość nad 600 klm.			
za każdy dalszy klm. nad 600 klm.	0·80	1·80	3·30



W myśl istniejących przepisów stemplowych opłaca się na rżecz dochodów państwowych od każdego biletu wartości 1 korony 1 cent — a przy droższych biletach do 25 ct.

Należytość za bilet obrachowuje się według strefy tj. 10 klm., a każdy zaczęty 11-ty klm. liczy się jako następna strefa.

Cena III-ciej klasy przy pospiesznych pociągach otrzymuje się przez dodanie  $\frac{1}{2}$  centa na każdym kilm. do cen przy pociągach osobowych.

Ceny biletów II-giej i I-szej klasy otrzymuje się przez podwojenie i potrojenie różnicy ceny między III klasą osobowego i pospiesznego pociągu z dodatkiem ceny II i I klasy pociągu osobowego.

Według tych cen przedstawia się nowa taryfa następująco:

Ilość kilometrów		Za jedną osobę					Za jedną osobę					Zm. w. a. w łączn. z należyt. stemplową				
		Pociągi osobowe i mięszane		Pociągi pospieszne			Pociągi osobowe i mięszane		Pociągi pospieszne							
III.	II.	I.	III.	II.	I.	III.	II.	I.	III.	II.	I.	K	L	A	S	A
1	10	0.18	0.28	0.88	0.19	0.35	0.56	0.82	1.21	5.86	9.84	4.54	8.52	13.88		
14	20	0.26	0.46	0.77	0.37	0.68	1.10	1.34	3.82	6.07	10.20	4.70	8.88	14.84		
21	30	0.38	0.69	1.15	0.54	1.01	1.63	3.44	6.80	6.80	10.58	4.87	9.16	14.87		
31	40	0.51	0.92	1.53	0.72	1.34	2.16	2.81	8.55	6.51	10.95	5.08	9.47	15.99		
41	50	0.64	1.15	1.91	0.90	1.67	2.69	2.91	8.00	6.74	11.33	5.21	9.80	16.92		
51	60	0.77	1.38	2.30	1.08	2.00	3.23	3.01	3.10	6.94	11.68	5.37	10.12	16.45		
61	70	0.89	1.61	2.68	1.25	2.33	3.76	3.11	3.20	7.14	12.04	5.52	10.42	16.96		
71	80	1.02	1.84	3.06	1.43	2.66	4.29	3.21	3.30	7.35	12.40	5.67	10.73	17.87		
81	90	1.15	2.07	3.44	1.61	2.99	4.82	3.31	3.40	7.55	12.75	5.82	11.03	17.97		
91	100	1.28	2.30	3.83	1.79	3.32	5.36	3.41	3.50	7.76	13.10	5.98	11.34	18.47		
101	110	1.40	2.52	4.21	1.97	3.66	5.92	3.51	3.60	7.96	13.45	6.13	11.64	18.97		
111	120	1.53	2.76	4.59	2.15	4.00	6.45	3.61	3.70	8.16	13.80	6.28	11.94	19.47		
121	130	1.66	2.98	4.97	2.33	4.32	6.98	3.71	3.80	8.37	14.15	6.43	12.25	19.97		
131	140	1.79	3.22	5.36	2.51	4.66	7.52	3.81	3.90	8.57	14.50	6.58	12.55	20.47		
141	150	1.91	3.44	5.74	2.68	4.98	8.05	3.91	4.00	8.78	14.85	6.74	12.86	20.97		
151	160	2.03	3.67	6.11	2.85	5.31	8.57	4.01	4.10	8.98	15.20	6.90	13.18	21.50		
161	170	2.15	3.88	6.48	3.02	5.62	9.09	4.11	4.20	9.18	15.55	7.05	13.48	22.00		
171	180	2.27	4.11	6.86	3.19	5.95	9.62	4.21	4.30	9.39	15.90	7.20	13.89	22.50		
181	190	2.38	4.32	7.23	3.35	6.26	10.14	4.31	4.40	9.59	16.25	7.35	14.09	23.00		
191	200	2.50	4.54	7.60	3.52	6.58	10.66	4.41	4.50	9.80	16.60	7.51	14.40	23.50		
201	210	2.62	4.76	7.97	3.70	6.92	11.21	4.51	4.60	10.00	16.95	7.66	14.70	24.00		
211	220	2.74	4.98	8.35	3.87	7.24	11.74	4.61	4.70	10.20	17.30	7.81	15.00	24.50		
221	230	2.85	5.20	8.72	4.03	7.56	12.26	4.71	4.80	10.41	17.65	7.96	15.31	25.00		
231	240	2.97	5.42	9.09	4.20	7.88	12.78	4.81	4.90	10.61	18.00	8.11	15.61	25.50		
241	250	3.09	5.64	9.46	4.37	8.20	13.30	4.91	5.00	10.82	18.35	8.27	15.92	26.00		

Przy biletach za połowę ceny dzieli się powyższe należności na połowę, przyczem wynikające ułamki zaokrągla się na całe centy.



## Odległość ważniejszych stacyj od Tarnowa w kilometrach.

Baranów 90	Klęczany 111	Sędziszów 54
Betz 259	Kołomyja 461	Skawina 90
Biadoliny 17	Kraków 78	Skole v. Lwów 376
Biecz 89	Krasne 315	„ v. Przem. 346
Bierzanów 70	Kroscienko 221	Skolyszyn 97
Bobowa 48	Krosno 132	Śloboda rung. 484
Bóbrka 301	Lwów 260	Ślotwina 27
Bochnia 40	Limanowa 136	Sobów 108
Bogoniow-Ciężk. 73	Lubaczów 175	Sokal 282
Bogumiłowice 8	Łańcut 97	Stanisławów v. Lw. 403
Bolechów 329	Ławoczne v. Lwów 410	Stróże 57
Borysław v. Przem. 287	Łowczówek-Pleśna 11	Stryj via Lwów 339
Brody 358	Maków 149	„ „ Przemysł 308
Buczacz 491	Medyka 179	„ „ Stróże 334
Chabówka v. Podg. 179	Mielec 66	Sucha 145
Chmielów 98	Mościska 194	Swoszowice 82
Chorzeliów 73	Mszana 248	Tarnobrzeg 104
Chyrów v. Przemysł. 203	Mszana dolna 179	Tarnopol 404
Czarna 22	Muszyna 148	Tarnowiec v. Stróże 117
Czudec v. Rzeszów 102	Nadbrzezie 116	Trzciana 65
Dębica 34	Nowy Sącz 98	Trzcianica 101
Dobra 157	Nowy Zagórz 179	Tuchów 21
Dobromil 194	Orłów 162	Tymbark 148
Dolina 343	Oświęcim 139	Uhnów 237
Drohobycz v. Przem. 275	Padew 84	Ustrzyki 217
Dublany v. „ 246	Piwniczna 123	Wieliczka v. Bierz. 73
Frysztak v. Rzesz. 129	Podgórze 74	Wielkie drogi 96
Gorlice 86	Podłęże 59	Wola łużańska 67
Gródek 232	Przemysł 167	Zagórz v. Stróże 180
Gromnik 32	Przeworsk 117	Zagorzany 82
Grybów 62	Ptaszkowa 77	Zarszyn 157
Halicz 377	Rabka 181	Zator 120
Iwonicz 140	Radymno 145	Zbydniów 123
Jarosław 132	Rawa ruska 219	Żegiestów 136
Jasło v. Stróże 108	Ropczyce 46	Złoczów 341
Jedlicze 124	Rozwadów 133	Zwardoń 225
Jordanów v. Krak. 167	Rymanów 146	—————
„ v. Stróże 206	Rzeszów 81	Čzortków 532
Kalwarya 112	Sądowa Wisznia 213	Husiatyn 578
Kałuż 374	Sambor v. Przemysł 232	Sniatyn Zał. 496
Kamionka 90	Sanok 174	Czerniowce 531
Klaj 49	Stary Sącz 105	Suchawa 621
		Podwoleczyska 456





**Zniżone ceny jazdy. I.** Bez opłaty jechać mogą dzieci niżej czterech lat, jeżeli towarzyszy im osoba dorosła i jeżeli dla nich nie żąda *osobnego miejsca*. W towarzystwie jednej osoby dorosłej, może tylko dwoje dzieci niżej 4 lat jechać bezpłatnie — za resztę opłacać trzeba powowę ceny jazdy od każdego dziecka.

II. Za opłatą połowy ceny jazdy jechać mogą:

- 1) dzieci liczące od 4-rech do 10 lat,
- 2) uczniowie i uczennice szkół publicznych w odległości 50 klm. i to tylko w wyłącznym celu uczęszczania do szkół na podstawie legitymacji ważnej na 1 rok szkolny.

III. robotnicy i robotnice wykazujący się jako należący do tej klasy osobną legitymacją. To uwzględnienie odnosi się do następujących osób: pomocnicy handlowi — czeladnicy — kelnerzy — robotnicy fabryczni — robotnicy rolni lub lasowi — robotnicy górniczy — zarobnicy we wszystkich przemysłowych i podobnych im przedsiębiorstwach wykonujący pomniejsze dzienne roboty. Legitymację ma wystawić pracodawca. Prócz tego urząd gminny ma je potwierdzić wyciskając swą pieczęć. — Mają one wartość na 3 miesiące, upoważniając z wyjątkiem niedziel do jazdy do miejsca zamieszkania do miejsca zatrudnienia za każdorazową opłatą połowy biletu III-ciej klasy.

VI. C. k. funkcyonaryusze wykazujący się legitymacją urzędową opłacają:

- a) za bilet I kl. dla pociągu pospiesznego — 1 bilet II kl. poc. pospiesz.
- b) " I kl. " osobowego — 1 " II kl. " osobow.
- c) " II kl. przy pociągu pospiesznym — 1 " III kl. " posp.
- d) " II kl. " osobowym — 1 " III kl. " osobow.
- e) " III kl. " pospiesznym — 2 bilety wojskowe
- f) " III kl. " osobowym — 1½ biletu wojskowego.

**Roczne karty.** Za bilet upoważniający do jazdy na wszystkich szlakach, na których powyższa taryfa obowiązuje, bez różnicy ile kilometrów pojeżdżące jazdy obejmują, płaci się:

I klasa zlr. 450 — II klasa zlr. 300 — III klasa zlr. 150.

Ważność biletu ubiega z końcem roku w którym zakupiony został. Bilet roczny ważny jest dla osoby na której nazwisko opiewa. Za biletom rocznym jeździć można każdym pociągiem, przeznaczonym do przewozu osób, z wykluczeniem pociągu expres. Bilety roczne zamówić można w dyrekcji kolejowej lub na stacyi.

**Przedziały w wagonie.** Podróżni, którzy sobie życzą zająć całe przedziały w wagonie, płacą za przedział I klasy 4 bilety, za przedział II klasy 6, a za przedział III kl. 8 biletów.

**Zamówienie całych wozów do wyłącznego użytku (*salonowe wozy* — *zwykłe osobowe i wozy dla chorych.*)** Za wóz dwu lub trzy osiowy płaci się 12 biletów I-szej klasy. Za 4 lub więcej osiowy 18 biletów I klasy. Wozy takie muszą być najmniej na 24 godzin przed odejściem pociągu zamówione i kaucya w kwocie 4 zlr. 80 ct. złożona, która w razie nieużycia wozu przepada. Chorym dostawia zarząd kolejowy wóz kryty towarowy za opłatą 6 biletów I-szej klasy.



Dopłata za przejście z jednej klasy do drugiej wyższej lub pociągu osobowego do pociągu pospiesznego.

Z bilet- m	Przy przejściu do					
	pociągu pospiesznego			pociągu osobowego		
	I	II	III	I	II	III
D O P Ł A C A S I Ę						
II kl. pociągu pospiesznego	2 bilety dodat.	—	—	1/2 biletu dodat.	—	—
III kl. pociągu pospiesznego	3 1/2 biletu dodat.	1 1/2 biletu dodat.	—	2 bilety dodat.	1/2 biletu dodat.	—
I kl. pociągu osobowego	1 1/2 biletu dodat.	bez dopłaty	bez dopłaty	—	—	—
II kl. pociągu osobowego	3 bilety dodat.	1 bilet dodat.	bez dopłaty	1 1/2 biletu dodat.	—	—
III kl. pociągu osobowego	4 bilety dodat.	2 bilety dodat.	1/2 biletu dodat.	2 1/2 biletu dodat.	1 bilet dodat.	—

Pod bilet- m dodatkowym rozumie się różnicę ceny między bilet- m II kl. pociągu osobowego i pospiesznego. — Przy biletach rocznych dopłaca się przy przejściu do wyższej klasy jak przy zwykłych. Dzieci płać połowę biletu dodatkowego.

## II. Przewóz pakunków.

Za pakunek ręczny nie pobiera się żadnej należności, ale zarząd wcale nie odpowiada, jeżeli zostanie uszkodzony lub zagubiony. Pod nazwą „pakunek ręczny“ rozumieć trzeba: przedmioty małej objętości, które łatwo przenieść można, niezawadzające towarzyszący podróży i które w koszach dla pakunków przeznaczonych tylko tyle miejsca zajmują, ile stosunkowo do zakupionych miejsc w przedziale dla każdego pasażera przypada. Inne pakunki muszą być według taryfy opłacone a mianowicie:

Za każde 10 kilo wagi i za każdy kilometr drogi, płaci się 0.2 ct. a co najmniej 10 centów włącznie z należnością stemplową.

Należność zapłacić trzeba zaraz przy nadawaniu. Jako pakunek uważa się tylko przedmioty, które pasażerowie dla swoich potrzeb podczas podróży ze sobą wiozą, a mianowicie w kufrach, walizkach i t. p. również kuferki z wzorami.

Nie przyjmuje się jako pakunek: rzeczy łatwo zapalnych, strzelb nabitych, płynów, przedmiotów mogących inne uszkodzić itp. Przedmiotów takich nie wolno brać ze sobą, jako ręczny pakunek. Tylko strzelcom (myśliwym) i osobom będącym w publicznej służbie, wolno trzymać przy sobie mały zapas amunicji. Pakunki nadać trzeba co najmniej 15 minut przed odejściem pociągu. Za każdy receptis pakunkowy, na podstawie którego obliczono portoryum lub też tylko dodatek za zabezpieczenie wartości lub terminu dostawy należy się jeszcze należność stemplowa w kwocie 5 ct.



Pakunki odebrać należy w przeciągu 24 godzin po przybyciu pociągu, w przeciwnym razie pobiera zarząd po 6 centów od każdej sztuki i za każdą dobę, chociażby tylko zaczęta.

### III. Przewóz pakunków express.

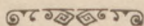
Oprócz pakunków zwykłych można nadać i towary załadowane w skrzyniach, beczkach, jako pakunek expressowy do 50 kilo wagi, jeśli takowe nie podlegają przymusowi pocztowemu lub ocleniu. Należytość przy osobowych pociągach ta sama co przy pakunkach przy pociągach pospiesznych tj. o 50% droższa. Najmniejsza należytość wynosi 20 centów. Nadaje się przy kasie pakunkowej i można na stacyi oddawczej za okazaniem recepty bez dalszej dopłaty natychmiast odebrać.



JAN OTOWSKI

**Zakład techniczno-dentystyczny**

w Tarnowie, ul. Wałowa Nr. 1. p. I.



Wyrób sztucznych zębów i szczęk na sposób najnowszy. Montowanie zębów w złocie, amalgam złota, cemencie, fleczer.

→ **Wszelkie reperacye tanio i szybko.** ←

# RUCH POCIĄGÓW KOLEJOWYCH.

obowiązujący z dniem 1. października 1895 r. Czas środkowo europejski.

Z Tarnowa odchodzą do	P O C I A G I									
	P O S P I E S Z N E				O S O B O W E					
Wieliczki naBierzanów	—	—	—	—	—	—	6 <sup>5</sup>	—	6 <sup>54</sup>	—
Oświęcima na Płaszów	—	—	—	—	2 <sup>10</sup>	—	—	12 <sup>2</sup>	—	—
Żywca, Zwardonia na Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	6 <sup>54</sup>	—
Suchy Sącz na Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	6 <sup>54</sup>	—
Krakowa Wiednia Wroclawia, Berlina	5 <sup>14</sup>	8 <sup>10</sup>	1 <sup>11</sup>	—	2 <sup>40</sup>	6 <sup>54</sup>	12 <sup>20</sup>	—	—	—
Warszawy na Kraków	5 <sup>14</sup>	—	—	—	2 <sup>40</sup>	6 <sup>54</sup>	12 <sup>20</sup>	—	—	—
Krakowa	5 <sup>14</sup>	8 <sup>10</sup>	1 <sup>11</sup>	—	2 <sup>40</sup>	6 <sup>54</sup>	12 <sup>20</sup>	—	6 <sup>05</sup>	—
Rozwadowa na Dębicę	—	—	—	—	2 <sup>40</sup>	—	—	—	10 <sup>57</sup>	—
Sokala na Jarosław	—	—	—	—	1 <sup>14</sup>	—	—	—	1	—
Jasła na Rzeszów	—	—	7 <sup>59</sup>	—	1 <sup>14</sup>	—	—	—	1	—
Stryja ChyrowanaPrzemysł	—	—	—	—	1 <sup>14</sup>	—	—	—	1	—
Zagórza	—	—	7 <sup>59</sup>	5 <sup>53</sup>	1 <sup>14</sup>	—	—	—	1	—
Lwowa	11 <sup>10</sup>	—	7 <sup>59</sup>	—	1 <sup>14</sup>	10 <sup>57</sup>	—	—	—	—
Rzeszowa	—	—	—	—	—	—	—	—	8 <sup>47</sup>	—
Podwoleczysk, Brodów na Lwów, Krasnego Czerniowiec naLwów	11 <sup>10</sup>	—	7 <sup>59</sup>	—	1 <sup>14</sup>	—	—	—	1	—
Stryja na Lwów	11 <sup>10</sup>	—	7 <sup>59</sup>	—	1 <sup>14</sup>	—	—	—	—	—
Husiatyna Stanisławów	—	—	7 <sup>59</sup>	—	—	—	—	—	1	—
Krynicy, Orłowa	—	—	—	—	1 <sup>40</sup>	5 <sup>24</sup>	8 <sup>10</sup>	—	2 <sup>45</sup>	—
Zagórza na Stróżę	—	—	—	—	8 <sup>14</sup>	1 <sup>40</sup>	—	—	—	—
Nowego Sącza	—	—	—	—	—	1 <sup>40</sup>	5 <sup>24</sup>	—	—	9
Chabówki na Sącz	—	—	—	—	—	—	5 <sup>24</sup>	—	—	—

do Tarnowa przychodzą z	P O C I A G I									
	Pospieszne				Osobowe					
Wieliczki	—	—	—	—	—	—	12 <sup>27</sup>	8 <sup>39</sup>	10 <sup>47</sup>	—
Oświęcima, Żywca, Suchy na Płaszów	11 <sup>03</sup>	—	—	—	—	—	12 <sup>27</sup>	1 <sup>2</sup>	—	—
Krakowa, Wiednia, Wroclawia	7 <sup>59</sup>	—	—	—	5 <sup>53</sup>	11 <sup>03</sup>	1 <sup>2</sup>	13 <sup>37</sup>	10 <sup>47</sup>	8 <sup>39</sup>
Warszawy	11 <sup>03</sup>	—	—	—	—	—	12 <sup>27</sup>	—	—	—
Rozwadowa	1 <sup>10</sup>	—	—	—	12	8	—	—	—	—
Sokala	8 <sup>04</sup>	—	—	—	—	—	12	—	—	—
Jasła na Rzeszów	8 <sup>04</sup>	—	—	—	—	—	2 <sup>25</sup>	12	—	—
Stryja na Przemysł	8 <sup>04</sup>	—	—	—	—	—	2 <sup>25</sup>	12	5 <sup>56</sup>	—
Zagórza na Przemysł	—	—	—	—	—	—	2 <sup>25</sup>	—	—	—
Lwowa	1 <sup>10</sup>	—	—	—	9 <sup>4</sup>	5 <sup>7</sup>	—	5 <sup>56</sup>	2 <sup>25</sup>	—
Rzeszowa	—	—	—	—	—	—	6 <sup>49</sup>	—	—	—
Podwoleczysk	—	—	—	—	8 <sup>4</sup>	5 <sup>7</sup>	—	5 <sup>56</sup>	2 <sup>25</sup>	—
Brodów	—	—	—	—	8 <sup>4</sup>	—	—	5 <sup>56</sup>	2 <sup>25</sup>	—
Czerniowiec	—	—	—	—	8 <sup>4</sup>	5 <sup>7</sup>	—	5 <sup>56</sup>	2 <sup>25</sup>	—
Stryja na Lwów	1 <sup>10</sup>	—	—	—	8 <sup>4</sup>	5 <sup>7</sup>	12	—	—	—
Husiatyna	—	—	—	—	8 <sup>4</sup>	5 <sup>7</sup>	—	5 <sup>56</sup>	—	—
Krynicy Orłowa	—	—	—	—	7 <sup>43</sup>	—	—	11 <sup>23</sup>	—	—
Zagórza na Stróżę	—	—	—	—	7 <sup>43</sup>	—	—	10 <sup>50</sup>	11 <sup>23</sup>	—
Nowego Sącza	—	—	—	—	7 <sup>43</sup>	—	—	11 <sup>23</sup>	—	—
Chabówki	—	—	—	—	—	—	—	6 <sup>43</sup>	—	—

\*\*\* Kursuje tylko od 1. maja do 30. września.



# Magazyn papieru

artykułów szkolnych, biurowych oraz  
religijnych

## Leopolda Buczyńskiego

w TARNOWIE

Przyjmuje obrazy, premie, fotografie i t. p. do  
oprawy w ramy najgustowniejsze,

**po cenach bardzo umiarkowanych.**

Zamówienia miejscowe wysła odwrotną pocztą za  
zaliczką lub nadesłaniem gotówki.

## FABRYKA MASZYN

**P. T.**

Mam zaszczyt zawiadomić P. T. Publiczność, Wnych Panów  
właścicieli większych posiadłości, Przewielebne Duchowieństwo,  
Szanownych Rolników i Włościan, że nowo wybudowaną

## FABRYKĘ MASZYN

otworzyłem

w Tarnowie przy ul. Krakowskiej (Strusina) l. 69.

naprzeciw dworca kolejowego,

w której przyjmuję do naprawy wszelkie narzędzia rolnicze,  
parowe maszyny i kotły, wyrabiam szybko i dokładnie wszelkie  
w zakres ślusarstwa wchodzące roboty, oraz fabryczny wyrób  
oceli do podków.

Długoletnia praca i doświadczenie, nabyte w pierwszorzędnym  
fabrykach kraju i zagranicą, dają rękojmię, że wszelkie do wykonania  
powierzone mi roboty z całą sumiennością, dokładnością i w oznaczonym  
terminie wykonane zostaną.

Z wysokim szacunkiem

**Bolesław Koszyk.**

FABRYKA MASZYN

FABRYKA MASZYN

w TARNOWIE.

# OTTO FOERSTER w TARNOWIE.

## SKŁAD

plócien, ręczników, chustek do nosa, nakryć stołowych, białych szyrtyngów i dymek, kolorowych perkali i drelichów, oraz angielskich plócienek i cerat.

Własny wyrób

## MĘSKIEJ i DAMSKIEJ BIELIZNY

Wielki wybór pończoch, szkarpetek, majtek i kaftaników.

Trykoty wełniane  
normalne prawdziwe  
prof. Dra Jägera  
z fabryki

W. Bengera Synów



Wielka ilość białej i kolorowej flaneli, sukien, kortów, czarnych materyj, kamlotów, tybetów, dywanów i sukien na podłogi, kocyków, kołder, firanek, barchanów, pledów, chustek i szalów.— Również skład białej i kolorowej bawełny, nici do szycia i do pończoch, koronek białych, szlerek i wstawek haftowanych, koronek kościelnych i męskich krawatów itp.

Główny skład komisowy

sukien, kortów i kołder fabryki sławuckiej księcia Romana Sanguszki.

Skład komisowy paramentów kościelnych.

Skład komisowy, kocy i wyrobów derkowych (na konie).

**Plótna i wyroby niciane korczyńskie**

pierwszego galicyjskiego Towarzystwa dla krajowego przemysłu tkackiego.

Przyjmuje także zamówienia na męską, damską i dziecięcą bieliznę i wykonywa podług zamówienia spiesznie, rzetelnie i tanio.

Genniki i próbki na żądanie franco.

OTTO FOERSTER i Syn w Nowym Sączu.



Odznaczona na wy-



stawie krakowskiej

# Cegielnia i Tartak parowy E. Ks. SANGUSZKI

w TARNOWIE na Rudach

podaje się dostaw

wszelkich materiałów budowlanych  
w doborowych gatunkach.

**Cegła:** zwykła murowa, ręczna i maszynowa;

„ na posadzki i piece;

„ do budowy wodnej (klinker);

„ podwójnie prasowana do budowy nietynkow.;

„ formowana do gzymsów, sklepień i studzien;

„ dachowa płaska i gąsiory.

**Rurki** drenowe różnych wymiarów.

**Drzewo** budulcowe, ciosane i rznięte.

**Tarcice** jodłowe, świerkowe, sosnowe i dębowe wszel-  
kich rozmiarów, grubości i długości.

**Sztachety**, rygle i łąty.

**Gonty** sosnowe maszynowej roboty.

**Posadzki** z doborowego, sztucznie suszonego drzewa.

„ dębowe w różnych wzorach;

„ sosnowe z dębowymi ramami i krzyżami.

**Fryzy** dębowe różnej długości.

**Listwy** profilowane z drzewa miękkiego i twardego,  
oraz wszelkie w zakres stolarstwa budowlanego wcho-  
dzące przedmioty.

**Po cenach umiarkowanych.**

Bliższej wiadomości jakoteż cenników udziela

ZARZĄD.



# Nowe Wydawnictwa Spółki Wydawniczej Polskiej w KRAKOWIE.

- Abgar-Soltan. Z wiejskiego dworu. Nowele.* zlr. 2.—, w ozdobnej opr. zlr. 2'50.
- Antoniewicz Karol Ks. Poezye religijne* 1.—
- Bąkowski Klemens. Humoreski z życia prawniczego. Dziewiętnaście tryskających dowcipem nowelek cenionego autora* zlr. —60
- Bukowski Julian Dr. Ks. O reformie nauk religii w szkołach gimnazjalnych* ct. 40
- Burckhardt J. Kultura odrodzenia we Włoszech, tłumaczenie z trzeciego wydania,* zlr. 2'60, w ozdobnej oprawie zlr. 3'—
- Farrar F. W. Mrok i brzask. Powieść z czasów Nerona. — 8 tomy w jednym,* zlr. 2'40, w starannej oprawie zlr. 3'—
- Sceny te z czasów Nerona malują żywymi i strasznymi kolorami mrok dogasającego w szale zbrodni pogaństwa, a brzask nowej epoki, nad którą wesoła wspaniała jutrzienka prawdy.
- Kalinka Waleryan X. Dzieła, tom III i IV (Pisma pomniejszych).* Zawierają na 678 stronach 30 prac znakomitego autora treści przeważnie historycznej. zlr. 3'60, ozdobnie oprawne zlr. 4'60.
- Tom I i II. Ostatnie lata panowania Stanisława Augusta. 2 tomy zlr. 3'60, w ozdobnej oprawie zlr. 4'60.
- Sejm czteroletni. Wydanie czwarte, 4 tomy zlr. 7'20, oprawne 9'20
- Kluczycki Stanisław. Niebo i Ziemia, pogadanki popularno-naukowe. — str. 520.* zlr. 8'— w bardzo wykwintnej oprawie zlr. 12.
- Pogadanki zawierają zestawienie tego, co się mówi w kółku przyjaciół przyrody w ogólniejszym znaczeniu. Tekst ilustruje kilkaset rycin i liczne chromolitografie.
- Koźmian St. Rzecz o roku 1863.* 3 tomy broszurowane zlr. 9. oprawne zlr. 10'50
- Krasńskiego Zygmunta Pisma.* Wydanie zupełne, uporządkowane przez Tarnowskiego zlr. 3'—
- W ozdobnej oprawie w 2 tomy zlr. 3'60 w 4 tomy zlr. 4'20.
- Kroże, sprawozdanie naoczego świadka o przebiegu procesu* 40 ct.
- Łoziński Bronisław. Tłum. Szkic socjologiczny, zawierający analizę zbiorowego występowania ludzi, jako masy organicznej i hierarchicznie niekształtowanej, ale działającej w pewnych chwilach życia społeczeństw i narodów z nieprzepartą siłą, jak żywioł.* 60 ct.
- Makaulay T. M. Szkice i rozprawy historyczne. Tłumaczył Stanisław Tarnowski.* 2 tomy zlr. 3, w oprawie, zlr. 3'60
- Mickiewicz Adam. Dzieła.* Wydanie zupełne, oprawne w 2 tomy w płótno z wyciskami. 2'—
- Sewer. Na szerokim świecie. Powieść na tle stosunków współczesnych* zlr. 1'80. W ozdobnej oprawie zlr. 2'20
- W nowej tej pracy podziwiać przychodzi niewyczerpaną pomysłowość autora, subtelny dowcip, oraz łatwość w prowadzeniu dyalogów, tworzących istne perełki stylu wytwornego i naturalnego zarzem.
- Słowacki Juliusz. Dzieła.* Wydanie zupełne w 6 tomach zlr. 2'— oprawne w płótno w 2 tomy zlr. 2'80
- Tarnowski Stanisław. O kołędach.* 50 ct.
- Chopin i Grottgger. Dwa szkice 50 ct.
- Ks. Waleryan Kalinka jego życie i dzieła, zlr. 2'—
- Leon XIII, kilka słów z powodu 50-letniej rocznicy Jego kapłaństwa. Cena 60 ct.
- O Rusi i Rusinach. Odbitka z „Krakusa” 20 ct.
- Studia do dziejów literatury polskiej XIX wieku. (Treść: O kołędach. — O Konfederatach Mickiewicza. — O Księgach pielgrzymstwa Mickiewicza. — Ze studyów o Słowackim: Mazepa, Niepoprawni, Horzyski. — Roczniki Polskie z lat 1857—1861. — Rachunki Bolesławyty). zlr. 2'— w ozdobnej oprawie zlr. 2'50



# **Pracownia**

**wyrobów siodlarskich i rymarskich**

## **Filipa Płaczka**

**w TARNOWIE.**

Wykonywa wszelkie roboty w zakres siodlarstwa i rymarstwa wchodzące, jako to: **uprząż na konie, obicia powozów, bryczek, sani i t. p.**

Przyjmuje wszelkie reperacye powozów, homont, szorów, uprząży i wykonywa takowe **punktualnie**

**i PO PRZYSTĘPNEJ CENIE.**

# **Maurycy Adler**

**Apteka „pod Aniołem” w Tarnowie**

**w RYNKU**

poleca nowo zaopatrzoną

**SKŁAD WSZELKICH ŚRODKÓW LECZNICZYCH**

krajowych i zagranicznych,

**przyrządów chirurgicznych i wytworów toaletowych,**

Proszek damski i paryski Kielhausera, Pohlmana i innych. — Woda kołońska prawdziwa, oryginalna Jean Maria Farina. — Mydło toaletowe i medyczne w najlepszym gatunku. — Perfumy itd. Krople Maryacelskie, Balsam Dra Rosy, Kiessova, Kapucyński, Vektoriniego i inne. — Pigułki przeczyszczające św. Elżbiety, Pserhofer'a, Cauvena. — Proszek na owady zamorski Andela i Zacherla. — Preparata weterynarskie Kwizdy i t. d.

**Zamówienia na prowincję uskuteczniłam odwrotną pocztą.**

# WŁADYSŁAW DELEKTA

CUKIERNIA w Tarnowie.

Wyroby pierwszej jakości.

Cukry wyborowe z naturalnemi smakami (mieszane) w pudełku  
Karmelki w rozmaitych gatunkach  
Owoce kandyzowane własne (Frutis-glaçes)  
Owoce francuskie i owoce kijowskie — Ananas w kawałkach  
Czekoladki nadziewane — Czekoladki kremowe jasne  
Herbatniki (Petit Fours)  
Karmelki czekoladowe i śmietankowe z wanilią  
Konserwy zawijane w smakach owocowych.

→| **Kompoty i konfitury.** |←

WIELKI WYBÓR

*paryskich bonbonierek, pudełek, koszyczków i kartonów  
w najnowszym guście.*

na zamówienie Torty w rozmaitych gatunkach na zamówienie

Wszelkie zamówienia miejscowe i na prowincję wykonuje się jak najstaranniej.

**JEDYNY KATOLICKI**

Zakład jubilersko-złotniczy

**Rajmunda Kaempfa**

w Tarnowie przy ulicy Watowej  
*vis-a-vis Kasy oszczędności*

poleca swój skład wyrobów

**złotych i srebrnych.**

Przyjmuje wszelkie zamówienia, zamiany i reperacje po cenach umiarkowanych.

**Chińskie srebra na składzie.**

**Drukarnia**

**JÓZEFA PISZA**

w TARNOWIE,

ulica Katedralna l. 3.

wykonuje starannie i dokładnie wszelkie w zakresie tego zawodu wchodzące roboty, jako to: dzieła, broszury, cyrkularze, tabele, ogłoszenia, bilety wizytowe, nagłówki na listach i kopertach, zaproszenia weselne, kartki pośmiertne, sprawozdania i zamknięcia rachunków dla instytucyj publicznych, mianowicie: dla banków, kas zaliczkowych, stowarzyszeń, karty adresowe, noty, rachunki dla pp. kupeców, fabrykantów, przemysłowców, rękodzielników itp.

Drukarnia zaopatrzona jest w systematyczne znaki nutowe dla użytku wydawców dzieł muzycznych.

**Ceny najumiarkowańsze.**



## Własny wyrób

masy woskowej do zapuszczenia podłóg uznanej za najlepszą.

Prawdziwą

**Masę francuską** do zapuszczenia podłóg używa się w zimnym stanie.

### Lakier

bursztynowy trwały z pięknym połyskiem do zapuszczenia podług.

### Farby pokostowe

prędko schnące i zupełnie do użycia gotowe do malowania domów, dachów, sztachet, okien, drzwi, ścian, podłóg, bryczek, sań itp.

Lakiery amerykańskie

Lakiery angielskie

Lakiery na skóry i na żelazo  
Czernidło na homonta.

Lakiery na kapelusze słomkowe.

Lakiery na umywalnie.  
Lakiery do odświeżania mebli.

### Farby

do farbowania materji.

### Korzeń

mydlany, kwilaja.

### Farby anilinowe

do barwienia kwiatów.

Przybory dla pp. Malarzy, lakierników, pozłotników i stolarzy.

# Władysław

w **TARNOWIE**

## Specjalny skład

i fabryczny skład farb, lakierów, pokostów, technicznych, browarniczych. oraz handel

Sprzedaza artykuły tylko najlepszej jakości.

poleca:

**Różne środki do wywabiania plam**  
benzyna, benzolina, aphanizon, mydelka itp.

**Przybory toaletowe i do kąpieli**  
perfumy, mydła, pudry z kremy, łabędziki, essencye, kalodont, odol, gąbki, czepki itp.

### Artykuły piwniczne

maszynki do korkowania, kapsle, smolka, karuk rybi, żelatyna itp.

**Sznury, gurty, szpagat, baty itp.**  
**Siecie, hamaki, liny itp.**

## SZCZOTKI

do sukien, włosów, paznogci, zębów, wąsów, do zamiatania, obuwia, mycia, kotłów, podłóg, karet, froterowania itp.

**Ceraty prawdziwe angielskie**  
na stoły, na meble, na fartuszki, na kosze itp.

## OBRUSY

ceratowe do obijania wózków, poł umywalnie. Chodniki ceratowe itp.

**Rogózki kokosowe, żelazne.**  
**Szczotki do przedsiionków.**

# Brach

obok c. k. Starostwa.

artykułów gospodarczych

chemikalij, kizek gumowych i artykułów gorzelnianych i budowlanych **materyałów.**

Sprzedaje taniej jak wszędzie!

poleca:

**Linoleum** prawdziwe Waltons.  
**Chodniki.** przedściółki pod umywalnie, do wykładania całych pokoji.

**MYDŁO** do prania, soda, krochmale, boraks, sztywnik, guma itp.

**ŚWIECE** stołowe, kościelne ozdobne, **ŚWIECE** woskowe prawdziwe weneckie, kadzidło itp.

Koniak kurawjny. Wdki Izdebnickie.

**Herbata**  
**Chińska i rosyjska.**

## KALOSZE

oryginalne rosyjskie petersburskie.  
**Pantofle** filcowe.

### Preparata lecznicze

J. Kwizdy w Korneuburgu Restutionsfluid, Gichtfluid, Kresolina itp.  
Biczyska i baty ozdobne i zwykłe.

### Atykuły i materyaly

utrzymuje na składzie wszystkie jakie tylko istnieja i przemysłowcy, właściciele dóbr, domów. Kółek rolniczych, zakładów, browarów, gorzelń, młynów, fabryk itp. potrzebować mogą.

Zamówienia z prowincyi wykonuje odwrotnie pocztą lub koleją.

Artykuły do pielęgnacyi chorych.

Sole do kąpieli watrobianiana siarka, wódka francuska, sztyfty itp.

**Płótno gumowe** na prześcieradła i pieluszki.

HEGARY, klizopompy, baseny itp.

**Kwas karbolowy.** Lisol. Gliceryna. Olejek sosnowy. Soda czyszcz. Spirytus kamforowy.

**Specjalności gumowe** prawdziwe francuskie.

**PŁYTY gumowe** różnej grubości. Płyty asbestowe. Sznury gumowe.

## WEŻE

spiralne, gumowe z wkładkami i bez, konopne do sikawek, patentowane do zlewania wina.

### Pasy do maszyn.

RZEMYKI, nitki do spajania. Konopie, łój, putzwerk - minium, bleiweiss i t. p.

## OLIWY

we wszystkich gatunkach do smarowania maszyn, świecenia itp.

**Środki do czyszczenia i konserwowania obuwia, homont, kopyt końskich, broni itp.**  
**Smarowidło belgijskie** na wozy itp.



Pierwsza pracownia blacharska  
**Maksymiliana Schworma**  
w Tarnowie przy ul. Wałowej.

Pokrywa wieże kościelne i dachy blachą miedzianą, cynkową, żelazną cynkowaną ołowiem. Wykonuje wszelkie ozdoby ornamentalne, urządza klosety pokojowe i nadkanałowe hermetycznie zamykane, wszelkie aparata kąpielowe różnego systemu, zakłada dzwonki elektryczne, telefoniczne i piorunochrony pod gwarancją w miejscu i na prowincyi. Listy uznania i świadectwa na żądanie może przedłożyć.

Z szacunkiem  
Maksymilian Schworm.

JULIUSZ  
**SILBIGER**

w Tarnowie,  
plac KATEDRALNY.

Skład hurtowny

WIN

**WĘGIERSKICH.**

Cenniki i próbki na żądanie franco.

C. k. sprzedaż prochu.

**Karol Dudziński**  
nożownik i rusznikarz  
w Tarnowie w hotelu Krakowskim



**SKŁAD**  
wszelkich wyrobów  
stałowych,  
patronów,  
kapsli, szrotu,

przyborów  
**MYŚLIWSKICH**  
i **BRONI.**

Wykonuje wszelkie  
reperacje  
i zamówienia.

Odnaczony na wystawie lwowskiej 1894  
medalem brązowym.

**STANISŁAW MICHALSKI**  
blacharz z Krakowa

w Tarnowie ul. Krakowska l. 1.

Pokrywa dachy miedzianą, cynkiem i żelazną blachą, przyjmuje wszelkie reperacje dachów i rynien, wyrabia wanny wszelkiego systemu, klosety z pompkami pokojowe i nadkanałowe, wyroby ornamentacyjne, naczynia kuchonne, kolejowe i gospodarskie; urządza dzwonki elektryczne. Wszelkie obstalunki i reperacje w zakres blacharstwa wchodzące uskutecznia w oznaczonym czasie

po cenach bardzo przystępnych.  
**Wszelkie roboty pod gwarancją.**



Zakupuje i sprzedaje wszelką zwierzynę.

Skład czekolady Sucharda

Skład wysp. herbaty proszk.

# Tadeusz Scharff

**w TARNOWIE**

poleca swój office zaopatrzony

**Handel korzenny, Herbaty, Delikatesów i Win.**

**(POKOJE DO ŚNIADAŃ)**

Skład kości nawozowych i Cementu, Śrutu i Patronów, Skład świec kościelnych

Oliwy i Smarowidła dla młócarń, wozów i na obuwis.

**Geny przystępne.**

Wysełka koleją i pocztą, opakowanie franco.

Całą zimę kalafiory włoskie i algierskie.

## „HARFIARZ“

Serya I, II, III, IV., ułożył St. Surzyński, serya à 2 zhr.

## „NASZE HASŁO“

4 zeszyty, ułożył St. Surzyński, zeszyt à 10 ct.

5ty i 6ty w druku. 6 zeszytów stanowić będzie całość. W ozd. opr. koszt. 80 ct.

Do nabycia w księgarni JÓZEFA PISZA w Tarnowie, Katedralna I. 3.

# ANTONI WÓJCICKI

Kraków 1887. Medal brązowy.

Lwów 1894. Medal srebrny.



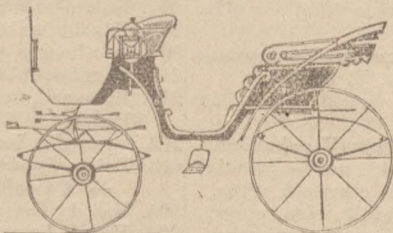
w Tarnowie,  
ul. Krakowska  
dom własny.



Wyrób

**POWOZÓW**  
wózków, wozów

**SANEK**  
różnego fasonu.



Również przyjmuje  
wszelkie reperacje  
i odnawiania.

**ZAMÓWIENIA**  
wykonuje w jak-  
najkrótszym cza-  
sie.

**Ceny umiarkowane.**



Nakładem Edwarda Feitzingera w Cieszynie (Szląsk austr.)  
wyszły następujące pięknie drukowane i ilustracyami ozdobione dziełka,  
zawierające powiastki i opowiadania:

»Biblioteka tanich książeczek dla ludu i młodzieży.«

Cena każdego zwyczajnego dziełka tylko 20 ct., przy większych lub opraw-  
nych cena podana;

- |  |   |
|--|---|
| 1. Abelino, straszny bandyta.  | 46. Gnom. (Ciekawa bajka.)  |
| 2. Córka sybirskiego wygnańca.   | 47. i 48. Róża z Tannenburga. Opr. cena 45 ct.  |
| 3. Jadwiga, oblubienica bandyty.   | 49 i 50. Cesarz Oktawian, zajmująca pow. Opr. cena 60 ct.   |
| 4. Jan Okpiświat (Sowidrzal).  | 51 do 53. Fortunat i jego synowie, pow. Opr. cena 45 ct.  |
| 5. Krzysztof Kolumb i odkrycie Ameryki.  | 54. Kazimierz Skaza, powiastka histor.  |
| 6. Losy Genowefy, ciekawa historia.  | 55. Trzy ciekawe opow. czarodziejskie.  |
| 7. Młynarz i jego dziecko, węd. duchów.  | 56. Zaczarowana sroka, ciekawa powiast.   |
| 8. Przygody Robinsona Kruzoa na morzu i lądzie.  | 57. Poczciwy Antoś. Z 24 rycin. Opraw.  |
| 9. Piękna Meluzyna, cudowna historia.  | 58. Dwie piękne historie o księżciu Brancwiku i Stylfrydzie.  |
| 10. Trzy piękne młynareczki.   | 59. Dobry Frydolin i niegodziwy Dytrych.  |
| 11. Zamurowana dziewczyna.   | 60. Jaskinia Beatusa, pow. z wieków śr.   |
| 12. Życie i czyny Rynalda Rynaldyniego.  | 61. Wspomnienia z podróży do Londynu.   |
| 13. Straszny niewiastobójca Hugo Schenk.   | 62. Gwiazda narodu polskiego i całej ludzkości. W stuletnią rocznicę powstania Kościuszki napisał Franciszek Kozdraś. |
| 14 a. Ofiara intrygi cioci, obrazek z życia.   | 63. Imko, zwany Wiselką. Opowiadanie Bog. Hoffa. Cena 45 ct.  |
| 14 b. Rabin cudotwórca i Praktyczni i niepraktyczni, nowela i obrazek.                 | 64. Z naszej wsi. Jak Agata używała czarów, aby jej krowy dużo mleka dawały. Z 10 rycinami.                           |
| 15. Kochaj swój obrządek, obrazek z życia ludu ze wschodniej Galicyi.                  | 65. Czarownica Szagedynu, histor. opow.   |
| 16. Mistrz Twardowski, zajmująca hist.   | 66. Wspomnienia z podróży do Ameryki. Cena 30 ct.   |
| 17. Książę Aleksander Menzykow.  |   |
| 18. Aleksander, książę bułgarski.  |   |
| 19. Doktor Jan Faust, jego życie i sprawy.   |   |
| 20. Turcy pod Wiedniem, obłąk. Wiednia.  |   |
| 21. Piękna Magelona i Hrabia Piotr.  |   |
| 22. Historia o siedmiu mędracach.  |   |
| 23. Robert Dyabeł, powiastka z przeszłości.  |   |
| 24. Wilhelm Tell i jego sprzymierzeńcy.  |   |
| 25. Dziewica Orleańska, powieść histor.  |   |
| 26. Książę Eugeniusz, prawy rycerz.  |   |
| 27. Młyn dyabelski na Górze wiedeńskiej.   |   |
| 28. Echo z Afryki, pamiętnik wędrowca.   |   |
| 29. Szkice z życia zwierzęcego.  |   |
| 30. Bliźnięta, historia z życia ludu.  |   |
| 31. Dwie nowe powiastki dla dzieci.  |   |
| 32 i 33. Józef Ignacy Kraszewski. Cena 40 ct., w oprawie 50 ct., w płótn. eleg. 60 ct. |   |
| 34 i 35. Nasze góry, malownicze opisanie. T. 34 Karpaty. T. 35 Tatry.                  |   |
| 36. Ondraszek, słynny dowódzca zbójców. Cena 25 ct.                                    |   |
| 37. Zły duch Lumpacyusz Vagabundus.  |   |
| 38. Kara za grzechy, op. na tle prawdy.  |   |
| 39. Rybak, duch i król czarnych wysp.  |   |
| 40. Krawiec czarnoksiężnik, ciek. opow.  |   |
| 41. Duch gór i jego siostry, powiastka.  |   |
| 42. Historia o rycerzu Zygfrydzie.   |   |
| 43. Tajemniczy duch, obrazek z Afryki.   |   |
| 44. Reinhold, cudowne dziecię.   |   |
| 45. Wendelin z Hoellensteinu.  |   |
|  | — Tomiki w okładce —<br>z przepysznym kolor. obrazkiem.   |
|  | 200. Śnieżny grób w Sierra.   |
|  | 201. Porwane dziecko, opow. z Turcji  |
|  | 202. Kama Samojedka, opow. histor.  |
|  | 203. Jeniec Szykitów, z życia indyańsk.   |
|  | 204. Mareipotama, córka Pampasów.   |
|  | 205. Wielkie skarby złota w Sierra Nevada.  |
|  | 206. Na granicy kraju Indian.   |
|  | 207. Koloniści u źródeł rzeki Susquehan.  |
|  | 208. Harold król uygandów, op. z Węgier.  |
|  | 209. Szkalpierz południowej Ameryki.  |
|  | 210. Bogufał, młody pustelnik.  |
|  | 211. Dobromił, czyli cudowne są drogi Pańskie.  |
|  | 212. Pamiętajmy ludożercami w Sumatrze.   |
|  | 213. Dziwne podróże na lądzie i na morzu.   |
|  | — Tomiki po 12 ct. —  |
|  | 305. Książę Placydy, powieść historycz.   |
|  | 306. Krzyż drewniany, powiastka.  |
|  | 307. Pielgrzymka przez Ziemię św.   |
|  | 308 a. Ahaswerus, żyd wieczny.  |
|  | 308 b. Kabała moralna czyli mądrość Salamona, Cena 40 ct.   |



— Tomiki po 6 ct. —

309. Korsarz, czyli upiór morski.  
 310. Na krach, czyli rybak odważny.  
 311. Podrzutek albo nagroda wierności.  
 312. Anioł pokoju, powiastka ludowa.  
 313. O cudownej odm. księżnej i szewcowej  
 314. Rozmowa 13 mężatek i jednej wdowy.  
 315. Wyrok na śmierć.  
 316. Żydowska wojna.  
 317. Żyd wieczny tułacz z Jeruzalemu.  
 318. Dzielny wójt, nap. Fr. Kozdraś.  
 — Dokładny spis na żądanie bezpłatnie. —

**Książeczki ludowe**

- w okładkach z przepysznymi kolorowanymi rycinami.  
 500. *Dokładna rozmowa kwiatami*, poświęcona miłości i przyjaźni. 20 ct  
 501. *Niezapominajki*. Wybór najlepszych wierszy do Imionnika. 20 ct  
 502. *Zbiór dobranych powinszowań* wierszem i prozą dla dzieci i dorosłych, na wszelkie przygody i sposobności życia ułożone. 85 ct  
 503. *Książeczka o dobrych zwyczajach towarzyskich*. 40 ct  
 504. *Zwyczajna kuchnia domowa*, obejmująca przepisy potraw kucharskich. 40 ct  
 505. *Najnowszy i najdokładniejszy Sekretarz zakochanych i narzeczonych*. Z dodatkiem: Pieśni miłosne, wiersze do imionnika i t. d. 60 ct  
 506. *Czarnoksiężnik Bosko*, czyli najbogatszy zbiór najciekawszych sztuk magicznych i kuglarskich do wykonywania łatwo i tanim kosztem. Z ilustr. 20 ct  
 507. *Toast polski* wierszem i prozą, czyli zbiór mów przy uroczystościach wszelkiego rodzaju, jako to: przy weselach, ważniejszych zebraniach, przy obchodach jubileuszowych i t. d. 65 ct. — w eleg. oprawie 1 złr.  
 508 i 509. *Polski śpiewnik*, czyli zbiór 486 nowych aryj i dumek narodowych, krakowiaków, kujawiaków, pieśni weselnych, miłosnych, patryotycznych, historycznych i t. d. 2 tomy. Cena każdego tomu oprawnego 50 ct.  
 w eleganckiej oprawie pozłac. 85 ct.

**Śniech.**

- Zebrał i do druku podał Nie-głupi. W trzech częściach:  
 510. Część I. *Zbiór fraszek, anegdot i humorystycznych opowiadań* Cena 65 ct.  
 511. Część II. *Anegdoty historyczne z życia znakomitych ludzi* Cena 45 ct.  
 512. Część III. *Anegdoty, fraszki, zdania, myśli moralne i opowiadania cenniejszych humorystów polskich i obcych*. Cena 45 ct.  
 Wszystkie razem ozdobnie oprawne 1 złr. 65 ct.

**Inne ciekawe dziełka wychodzą dalej.**

- Chociszewski Józef*, Podręcznik do pisania listów, (194 str.) 65 ct  
 W oprawie płóciennej 1 złr.  
 — *Pokosie*. Zbiór pouczających i ciekawych opowiadań, powieści, wierszy i t. d. Z 12 obrazkami. (215 str.) 85 ct.  
 — *Przepowiadacz pogody i niepogody*. (32 str.) 12 ct.  
 — *Skarbczyk poezji polskiej*. (256 str.) 48 ct.  
 — *Śpiący biały orzeł*, czyli proroctwo starego pustelnika z gór karpaccich. (54 str.) 20 ct.  
*Cinciata Dr. Andrzej*, Podręcznik dla gmin szląskich. Tom I. (327 str.) Opr. 2 złr. 80 ct.  
 — *Podręcznik prawniczy*. Książka dla ludu, zawierająca: przykłady prośb, podań i skarg w sprawach niespornych, spornych i karnych; (304 str.) Opr. 2 złr. 80 ct.  
 — *Przysłowia, przypowieści i ciekawsze zwroty języka ludu polskiego na Śląsku w księstwie Cieszyńskiem*. (48 str.) 40 ct.  
 — *Hejromancyja egipska*, czyli sztuka przepowiadania z linii na ręce. (18 str.) 20 ct.  
*Hermann Fr.*, Ogólna dydaktyka i pedagogika przewodnik dla nauczycieli szkół ludowych. (200 str.) 1 złr. 88 ct.  
*Janek z Głodomanka*, Misyonarze, pow. z wojny 1831 r. Os. na pod. weterana. 50 ct.  
*Janicki Y.*, Cudowne nawrócenie dwóch wielkich pijaków. (16 str.) 10 ct.  
*Kancyonał mniejszy*, wydany przez ks. Jana Żmijkę. (560 str.) Opraw. od 1 złr. 50 ct, do 4 złr. 50 ct.  
*Kancyonał wielki* śp. ks. Ant. Janusza. Nowe wyd. V. pomnoż. i popraw. (1256 str.) Opraw. od 2 złr. 50 ct. do 5 złr.  
 — Dodatek do tegoż obejmujący różne nowe pieśni. (16 str.) 5 ct.  
*Kancyonałek*, czyli śpiewnik kościelny i książka do modlenia dla młodzieży. (383 str.) Opraw. od 65 ct. do 1 złr. 50 ct.  
*Kozubowski Feliks*, Przewodnik w wyborze książek dla młodzieży szkolnej (ręcz. dla nauczycieli ludowych) 60 ct.  
 — *Z życia Polaków po święcie*. (Opowiadania i obrazki.) 60 ct.



- Masoni czyli wolnomularze, co chcą? -- co działają? -- i do czego dążą? Powtórne wydania. 86 ct.
- Michejda Ks. Karol, O pijaństwie.* 10 ct.
- Nabożeństwo do św. Alojzego. (48 str.) 15 ct.
- Proroctwo Michaldy, królowej ze Saby. 13 Sybilij. 20 ct.
- Rohling August Tajemnice Talmudu* czyli zasady żydów względem Boga, wiary i chrześcian. Powtórne wydanie 80 ct.
- Sennik egipski, prawdziwy. (144 str.) 80 ct.
- Siła sympatyj, czyli wpływu duchowego na organizm ludzki i zwierzęcy, (60 str.) 40 ct.
- Starosta weselny, czyli zbiór mów używanych przy weselach u ludu polskiego na Szląsku austryackim. Z obrazkiem wesele wiejskie. (48 str.) 25 ct.
- Stolz Ks. Alban. Lekarstwo przeciw obawie śmierci.* Kalendarz na czas i wieczność. przetłumaczył z 18 niem. wydania Adolf Stiasny. 1882. (150 str.) 8<sup>o</sup>. 35 ct.
- *Ojciec nasz.* Kalendarz na czas i wieczność. Przetłumaczył z 15. niem. wydania Adolf Stiasny. Dla ludu pospolitego, jakoteż dla innych świeckich i duchownych osób 8 tomy. (420 str.) 1 złr. 5 ct.; ładnie opr. 1 złr. 50 ct.
- Szybkorachmistrz, czyli przewodnik rachunkowy. Niezbędnie przy kupnie i sprzedaży potrzebny. 50 ct.
- Wilkońska Paulina z L., Cyganki.* Komedyjka w jednym akcie (20 str.) 12 ct.
- *Dwa śluby.* Powieść z dod. powiastki „Próżność ukarana“. 1879. (82 str.) 8<sup>o</sup>. 65 ct.
- Wróżbiarz z kart, nsjdokładniejszy, czyli sztuka sobie i innym kabałę układać, jakoteż sobie i każdemu innemu przyszłość przepowiadać. Zestawiony z pozostałych rękopisów najslawniajszych wróżek i wróżbiarek, Z 86 subtelnymi kartami do ciągnięcia z dokładnym opisem. Wydan. po 45 ct i 75 ct.
- Zatorski, Prof. Dr. Maksym. i Prof. Dr. Franciszek Kasperek. Powszechna księga ustaw cywilnych z późniejszemi odnośnemi rozporządzeniami.* 1875. (670 str.) 8<sup>o</sup>. 4 złr. Opraw. w płótno ang. 4 złr. 60 ct.

Katalog książek do nabożeństwa, oraz wszelkich innych polskich na składzie znajdujących się, posyłamy na żądanie **franco**.

SKŁAD LAMP

i

PAJAKÓW

R. DITMAR

KRAKÓW

Rynek I. 13.





## Przewodnik w podróży

dla szukających pracy  
i wychodźców

z **Austrii i Węgier** do **Półn. Ameryki**

**Holendersko-Amerykańskie Towarzystwo parowej**

**Z E G L U G I**

przez

**ROTTERDAM**  
**AMSTERDAM** do **NOWEGO YORKU.**

### Odjazd co środę i sobotę.

W książeczce tej o 74 stronach podane są wszelkie potrzebne wiadomości n. p. o wysokości kosztów podróży, przepisy prawne dla wychodźców z Austro-Węgier a osiedlających się w Ameryce, o kartach wolnej podróży, zaopatrzeniu się w odzież, o pakunkach, zachowaniu się podczas podróży, o żywieniu podróżnych przez towarzystwo podczas podróży kolejną i na okrętach.

Bezpłatnie rozsyła **Wiedeńskie biuro holendersko-amerykańskiego towarz. żeglugi parowej, Wiedeń IV., Weyringergasse 7 a.**



**Apteka**

**Wiedeń**

„Pod złotem jabłkiem królewskim“.

I. Singerstrasse 15.

# J. PSERHOFERA

**Przeczyszczające pigułki**, dawniej krew czyszczącemi pigułkami zwane, stary, znany, łagodnie przeczyszczający środek domowy.

Cena tych pigułek: **pudełko z 15 pigułkami 21 ct.**, **rulon z sześcioma pudełkami 1 złr. 5 ct.**, za nieopłaconem pobraniem pocztowem **1 złr 10 ct.**

Przy poprzedniem nadesłaniu należności kosztują wraz z opłaconą przesyłką: 1 rulon 1 złr. 25 ct., 2 rulony 2 złr. 30 ct., 3 rulony 3 złr. 35 ct., 4 rulony 4 złr. 40 ct., 5 rulonów 5 złr. 20 ct., 10 rulonów 9 złr. 20 ct. (mniej niż jeden rulon nie wysyła się).

Uprasza się żądać wyraźnie:

## **„J. PSERHOFERA przeczyszczających pigułek“**

oraz uważać, aby wierzch każdego pudełka zaopatrzony był czerwonym podpisem „J. Pserhofer“ podobnie jak na sposobie użycia.

**Balsam na odmrożenie** J. Pserhofera słoik 40 ct., z opłaconą przesyłką 65 ct.

**Sok z babki kończastej** fiaszeczka 50 ct.

**Balsam na wola** fiaszka 40 ct. z opłaconą przesyłką 65 ct.

**Gorzka tynktura żołądkowa** (dawniej zwana esencją życia czyli kroplami pragskimi). Łagodnie przeczyszczający środek, działający podniecająco i wzmacniająco na żołądek, podczas złego trawienia.

**Balsam na rany** fiaszka 50 ct.

**Fiakerski proszek piersiowy** pudełko 35 ct., z opłaconą przesyłką 60 ct.

**Pomada tannochininowa** J. Pserhofera najlepszy środek na porost włosów puszką 2 złr.



**Gojący plaster na rany** byłego prof. Steudla słoik 50 ct.  
z opłaconą przesyłką 75 ct.

**Uniwersalna sól przeczyszczająca** A. W. Bulricha, środek domowy przeciw niestrawności paczka 1 zlr.

Oprócz wyszczególnionych preparatów są jeszcze wszystkie w austriackich czasopismach ogłaszane, krajowe i zagraniczne środki lecznicze, w większej części zawsze na składzie, brakujące zaś artykuły na żądanie dostarczam po cenach najtańszych.

**Przesyłki pocztowe** uskutecznią się natychmiast za poprzednim nadesłaniem należitości, większe zamówienia wysyła się także za pobraniem pocztowem.

Przy poprzednim nadesłaniu pieniędzy (najlepiej przekazem pocztowym) porto znacznie taniej wynosi jak za pobraniem pocztowem.

20-letnia renoma

## Karpackich pigułek zdrowia

jako najulubieńszy środek domowy w całych Węgrzech.

W każdym domu znajdzie się te ulubione i skuteczne *pigułki zdrowia* działające łagodnie i nieszkodliwie, gdyż wyrabiane są takowe z smolewego ekstraktu, który całą essencją spirytusowo-tynkturem odpowiada zupełnie wodom mineralnym.

Ten znakomity węgierski domowy środek zastosować można najsukrotnie przy boleściach żołądka, niestrawności, wzdęciu, bólu głowy i ztwardzeniu.

Nabyć takowych można jedynie tylko w aptece

**Jana Friedricha w Malacze, komitat Preszbarski,**  
która po otrzymaniu przekazem 1 zł. 25 ct. rulon z 6 pudełkami franco wysyła.

*Niżej podpisani odbiorcy są do każdego zapytania gotowi:*

Tadeusz Węglarski, Kraków;—Jan Cwioro, Okocim;—Józef Feder, Jagielnica, Walenty Gabryl, Okocim;—Samuel Langfelder, Smolnik;—Jan Kalhas, Okocim;—Wolf Landenheim z Zaleszczyk;—Józef Łazarski z Trzciany;—Józef Urbański z Okocima;—Moses Weisser z Zaleszczyk;—Jan Porwisz z Romianowy;—Adela Wierzbicka z Obertyna;—Ludwika Dzielska z Bochni;—Franciszka Wróbel, z Okocima;—Stefan Vojgt z Bochni;—Ludwik Kawecki z Krynicy;—Osias Reinmann z Jagielnicy;—Ks. Mazurkiewicz z Brzeska,



## FRANCISZEK JAN KWIZDA

c. k. austr.-weg. i król. rumuński dostawca nadworny i powiatowy  
aptekarz

w Korneuburgu pod Wiedniem.

Odnaczony 3 złotymi, 16 srebrnymi medalami i 15 honorowymi listami uznania.

—O Rok założenia 1853. C—



### KWIZDY

#### płyn przywrotczy

c. k. uprzyw. woda do mycia koni

Cena flaszki 1 zhr. 40 ct.

### KWIZDY

Korneuburgska

#### Karma pożywcza.

Dyetyczny środek dla koni,  
bydła rogatego i owiec.

Cena pudełka 70 ct., 1/2 pudełka 35 ct.

## KWIZDY PŁYN GOŚĆCOWY.

Od wielu lat wypróbowany, uśmierający bole środek domowy,

Wzmacniające nacieranie przed i po większych podróżach.

Cena flaszki 1 zhr., 1/2 flaszki 60 ct.



Codzienną wysyłkę pocztową uskutecznia główny skład:

**Powiatowa apteka w Korneuburgu pod Wiedniem.**

## Najlepsze czernidło w świecie!



Kto obuwie swe chce utrzymać czarnem,  
połyskującym i trwałem niechaj kupuje  
**tylko**

Fernolendta czernidło na buty.

C. k.  uprzywil.

Fabryka założona 1832 r. w WIEDNIU.  
**WSZĘDZIE DO NABYCIA.**

Skład fabryczny: Wien, I., ul. Szulerstr. 21.

Z powodu wielu bezwartościowych naśladownictw należy  
uważać dokładnie na nazwisko:

**St. Fernolendt.**

Poleca szczególnie:

Kremy na skórę naturalnej barwy, apretura i pasta połyskująca na złote  
i brązowe buty. — Lakier i krem połyskujący na buty lakierowane. — Krem  
na skórę kidową. — Uniwersalny nieprzemakalny tłuszcz na skóry, szczególnie  
dla strzelców i turystów.



# „**POGON**”

tygodnik polityczny i ekonomiczno-  
społeczny,  
o kierunku **katolicko - demokraty-  
cznym**,  
omawiający fachowo sprawy krajowe, szkolne,  
gmin i powiatów.

### Prenumerata roczna wynosi:

W Tarnowie:	rocznie	<b>4-60</b>	półrocznie	<b>2-30</b>	ćwierćrocz.	<b>115 ct.</b>
Na Prowincyi:	"	<b>5 20</b>	"	<b>2-60</b>	"	<b>130 "</b>
W Niemczech:	"	<b>12 m.</b>	"	<b>6 m.</b>	"	<b>3 m.</b>
W Rep. franc:	"	<b>16 fr.</b>	"	<b>8 fr.</b>	"	<b>4 frki.</b>
W Stanach Zjednoczonych Ameryki	"	rocznie	<b>3</b>	dolary.		

Dla PP, nauczycieli i Kółek rolniczych rocznie **3 złr.**

Numer pojedynczy **10 ct.**

**Inseraty** przyjmuje się po 5 ct. od wiersza drobnym drukiem (petit). „Nadesłane od wiersza 20 ct.

Przy stałych inseratach znaczny rabat.

**Prenumeratę przyjmują:** Administracya „Pogoni” w Tarnowie, oraz wszystkie urzędy pocztowe w Galicyi.

Redakcyja i Administracya w drukarni **Józefa Pisz**a przy ulicy Katedralnej l. 3 i placu Kazimierza W. w Tarnowie.

Do każdego numeru „Pogoni” dołącza się jeden arkusz dodatku powieściowego. Obecnie drukuje się powieść historyczna J. Korzeniowskiego p. t.: „**Krewni**”.



Łyżwy różnego gatunku



# Pierwszy handel towarów żelaznych i norymberskich T. PAWŁOWSKIEGO

w Tarnowie,

plac Sobieskiego

poleca:

Okucia, do budowy i fabryk wszelkiego rodzaju.

Przyrządy gospodarcze i mleczne.

Narzędzia rzemieślnicze

Kompletne wyprawy ślubne z naczyń blaszanego, żelaznego i czysto niklowego.

Wyroby stalowe z fabryk angielskich.

Dzwony kościelne, szkolne i do san.

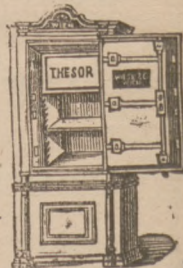
Wanny, Umywalnie, Łóżka żelazne, Wyżymaczki, Wagi,

Maszynki amerykańskie do siekania mięsa.

**Wyłączny skład kas ogniotrwałych**  
najnowsze systemu

**GLÓWNY SKŁAD HERBATY ROSYJSKIEJ**  
i samowarów mosiężnych-tulskich.

Zamówienia p cztowej i kolejowej uskutecznią się od-  
wrotnie.



Skład powierów i trycykli i dziecinnych.

## Pierwszy konces. Zakład pogrzebowy FRANCISZKA ŁAZARSKIEGO pod nazwą „SPOKÓJ“.

Podpisany postarał się o KARAWAN oszklony w formie powozu naj-  
nowsze go fasonu, oraz bardzo piękny KARAWAN OSZKLONY i najdokład-  
niejsze do tego celu przybory, jakoteż ubrania dla służby podług klas, po-  
dzieliwszy przybory na 4 klasy. Najwspanialszy pogrzeb tj. I. klasy kosztuje  
wraz z trumną metalową 190 złr., II. klasy 106 złr., III. klasy z trumną dę-  
bową 60 złr. IV. z trumną lakierowaną i ozdobną 21.50. Ceny te zatwi-  
rdziła Rada miejska na posiedzeniu d. 9. września odbytem. Główny skład tru-  
mien metalowych, oryginalnych i imi-  
towanych, z doborowego materiału, ja-  
koteż dębowych, politurowanych, her-  
mentycznie zamykanych, najpojedyncz-  
szych i wpróżnych rozmiarach, które są  
zawsze gotowe.



Przybory do trumien: materace, poduszki, szarfy, kapy i wieńce w wiel-  
kim wyborze. Cenniki na żądanie franco.

Groby murowane zawsze gotowe w najprzedniejszych miejscach.  
Skład: ulica Lwowska L. 53. Fr. ŁAZARSKI.—Adres telegr.: Łazarski, Tarnów.

Poleca również Landauer i oszklone karety do jazdy na bale i wesela.

W interesie przedsiębiorstwa można się posługiwać fiakrami zakładu bezpłatnie.

Fiakry własne Nr. 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 59.





**SKŁAD PAPIERU**

Przybory szklne.



**KSIĘGARNIA.**

Wypożyczalnia

KSIĄŻEK.

Biuro anonsów.

Ajencya dzienników.

**Józef Pisz**

w Tarnowie ul. Katedralna l. 3.

WYDAWNICTWO TYGODNIKA

„Pogoń“

→ i kalendarza ←

„Tarnowianin“



**DRUKARNIA.**

Skład

**DRUKÓW**

parafialnych, sądowych,  
adwokackich, gminnych, gospodar-  
czych i szkolnych.

Introligatornia.



# Wissler Bremen



**Ekspedyca pasażerów**  
*po czotwórnym i pospiesznym parostatkami*  
z BREMEN do AMERYKI, AFRYKI, AUSTRALII i AZYI.

Na ceny.



Bliższe warunki bezpłatnie.



Dobre utrzymanie.